

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Tel. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Jueves 25 de abril de 1991  
Año XCI.—Núm. 27.764

Polémica sobre la vivienda

## BENEGAS: "El problema no es Solchaga, sino Felipe González"

Madrid.-- El secretario de Organización del PSOE José María Benegas, en una conversación telefónica desde su automóvil, difundida hoy por la cadena Ser, afirma que el problema en la polémica entre el PSOE y el Gobierno no es Carlos Solchaga, sino el "One", en supuesta referencia a Felipe González.

La conversación, captada el 18 de este mes, se produce según la grabación de la Ser, entre Benegas y dos interlocutores no identificados y se refieren a la disputa entre el PSOE y el Ejecutivo a raíz de la propuesta electoral de ese partido para resolver el problema de la vivienda.

Durante la conversación, el dirigente socialista también habla del vicepresidente, Narcís Serra, al que denomina "el catalán" y de quien asegura que "anda ahí en medio de las dos aguas", y añade "el catalán lo que sabe es que el problema que tiene en ese Gobierno es precisamente el enano", en supuesta alusión a Carlos Solchaga.

Del ministro de Economía, Benegas, afirma que "tonto no es, pero ha elegido el peor camino" y de Felipe González subraya que "no está tranquilo y lo de Toval le habrá encabronado".

### "TERRORISMO TELEFONICO"

El secretario de Organización Socialista, José María



Aurelio Martín  
José María Benegas

Benegas, dijo hoy que la difusión de la conversación telefónica, "constituye un acto de terrorismo telefónico y espionaje que viola gravemente la intimidad de las personas".

Benegas, que acudió hoy al pleno del Congreso, eludió precisar si emprenderá acciones legales contra la cadena Ser, emisora que esta mañana difundió la citada conversación.

El número tres del PSOE aseguró que "desde el punto de vista político no tiene ninguna validez lo que se diga en una conversación privada sin ánimo de publicidad y que ha sido obtenida por métodos de espionaje.

(Continúa en pág. 8)

## España cede hoy la presidencia del comité ministerial del Consejo de Europa

Estrasburgo (Francia).-- En una sesión dominada por el debate sobre la situación de los refugiados kurdos, España cede hoy la presidencia del comité ministerial del Consejo de Europa que ha desempeñado durante los últimos seis meses.

El comité deberá pronunciarse sobre las recomendaciones aprobadas ayer por la Asamblea Parlamentaria, que incluyen la demanda de financiación por el Consejo de Europa de un centro de acogida y un llamamiento a Turquía, Irán e Irak para que permitan que las organizaciones humanitarias puedan llegar directamente hasta los refugiados.

En el debate parlamentario, los representantes turcos plantearon reticencias y sucesivas enmiendas por las que trataban de cambiar el término "refugiados kurdos" por el de "emigrantes iraquíes".

Todos los parlamentarios han reconocido el gran esfuerzo de Turquía, miembro del Consejo de Europa, para acoger la masiva llegada de kurdos, pero la ambigüedad del debate no pudo superarse.

El ministro español de Asuntos

Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez informará a sus colegas de "los 25" de lo realizado en favor de los países del Este, y comunicará a su sucesor, el ministro sueco Sten Andersson, los asuntos pendientes.

Entre ellos figura "el estudio de todas las medidas --incluida la revisión del estatuto de 1949-- capaces de posibilitar que el Consejo de Europa asuma plenamente sus responsabilidades".

Esta resolución, recomendada asimismo por la Asamblea Parlamentaria, prevé también la plena adhesión de la Comunidad Europea como miembro del consejo de Europa.-- Efe

NAVARRA

## Siete personas heridas en un atentado contra el cuartel de la Guardia Civil de Los Arcos

Los Arcos (Navarra).-- Siete personas resultaron heridas leves como consecuencia de la explosión de dos cargas con veinte kilos de amonal cada una registrada esta madrugada en el cuartel de la Guardia Civil de la localidad navarra de Los Arcos.

Los heridos, cuatro guardias civiles y tres familiares de miembros de dicho cuerpo, fueron atendidos de sus lesiones en el Centro de Salud de Los Arcos y dos de ellos fueron trasladados por recomendación médica al Hospital Comarcal de Estella.

Se trata, según informaron fuentes de la Asociación de Ayuda en Carretera (DYA) de Navarra, que realizó el traslado, del sargento F.I., de 45 años, y su esposa S.A., de 42 años y nacida en Luxemburgo, quienes regresaron a su domicilio una vez atendidos el primero de

cortes generales y traumatismo y la mujer de un traumatismo en la espalda.

Fuentes del centro de salud de Los Arcos, explicaron a Efe que, aunque las personas atendidas en las horas siguientes a la explosión fueron siete, posteriormente se presentaron algunas más para ser curadas de diversos rasguños.

Indicaron que, entre los atendidos, se encontraba una mujer embarazada de cuatro meses que se sintió mal al sufrir el susto y una niña que presentaba el tímpano roto.

El atentado se registró alrededor de las 4,45 horas al estallar simultáneamente las dos cargas que, cada una con veinte kilos de explosivos, habían sido adosadas a ambos lados del muro del recinto, en la parte trasera del mismo, según informó la Delegación del Gobierno en Navarra.

La explosión, que según comentaron a Efe varios vecinos despertó a todo el pueblo, causó importantes destrozos en el cuartel, ubicado a las afueras de Los Arcos, en la carretera que conduce a Mendavia.

### LA PALABRA ETA EN EL ASFALTO

Los autores del atentado dejaron escrita la palabra ETA en el asfalto de la variante de esta localidad navarra, donde se supone que aparcaron el vehículo que utilizaron para desplazarse hasta allí, informaron fuentes de la Delegación del Gobierno en Navarra.

Tras dejar el coche en la variante, los terroristas recorrieron a pie los aproximadamente 350 metros que separan dicho punto del cuartel y adosaron en la parte trasera del mismo las dos cargas explosivas.

Conflicto en Oriente Medio

## Besmertnij y Baker iniciaron negociaciones

Kislovodsk (URSS).-- El ministro de Asuntos Exteriores de la URSS, Alexander Besmertnij, y el secretario de Estado norteamericano, James Baker, comenzaron hoy las negociaciones para llegar a una acción conjunta de las dos potencias respecto al conflicto en Oriente Medio.

Las conversaciones, que se cele-

bran en el balneario termal de Kislovodsk, en el norte del Cáucaso, se iniciaron a solas entre los dos cancilleres y luego continuarán en sesión plenaria de ambas delegaciones.

La URSS y Estados Unidos piensan que actualmente existe la posibilidad de solucionar uno de los más antiguos conflictos regionales,

el de Oriente Medio, dijo Besmertnij a los periodistas antes de la reunión.

Está previsto que tras las negociaciones ambos cancilleres tengan una "conversación" con los periodistas, que no quieren denominar conferencia de prensa. Después partirá hacia Israel, y Besmertnij regresará a Moscú.-- Efe

SEGOVIA

EI.P.P., con 188 candidaturas, el partido que más listas ha presentado en la provincia

Javier Carvajal expuso el proyecto de Centro de Estudios de Arquitectura

(Pág. 3)

Comenzaron las fiestas de la romería de San Marcos

(Pág. 5)

Huelgas en Telefónica, MEC y médicos residentes

(Pág. 3)



En un día tan especial... un lugar especial  
¡CELEBRA TU COMUNION EN:

Restaurante  
El Bernardino

Cervantes, 2  
Telfs. 433225 - 431741  
SEGOVIA

CON LA GARANTIA DE SIEMPRE  
EN CUALQUIER CELEBRACION...  
¡NO LO OLVIDARAS!

SU PISO EN BENIDORM

DESDE 5.750.000 PESETAS  
ENTRADA: 250.000 PESETAS

16 mensualidades de 69.162 ptas.  
HIPOTECA: 4.500.000 ptas. a 15 años.

CALIDAD DE CONSTRUCCION INMEJORABLE  
INFORMACION LLAMANDO: ☎ 42 06 71 (horas oficina)  
Impuestos sin incluir

## En recuerdo de Federico Coullaut-Valera

Fue hablando con su hijo Federico cuando se fragó esa visita que haría cualquier día a La Granja, ya que desde hacía mucho tiempo deseaba conocer a su padre, genial escultor de la mayor estatua del Caudillo, y de otras muchas que había admirado en mis paseos por Madrid. Después, tuve que ir a Alcalá de Henares, para hacer un reportaje a la Brigada Paracaidista, y al visitar su museo instalado en la Capitanía General, me encontré con una patética y hermosísima obra de Federico Coullaut-Valera, el monumento a los caídos en acto de servicio, que consta de tres figuras de piedra y una en bronce. Teniendo como fondo un gran paracaídas blanco, abierto como si fuera una sombrilla reclinada sobre la tierra, una figura femenina envuelta en sobrecogedores mantos, expresa con impresionante intensidad, la inmensa pena que siente por el paracaidista que yace sin vida cerca de ella. No se ve en la mujer la muerte, no. Se palpa el dolor y la soledad desgarradora de la imagen de la Dolorosa.

Volví a Segovia con el decidido propósito de no retrasar más el encuentro con el artista. Así una tarde de sábado frío y lluvioso, mi amigo Federico me llevó hasta el hogar de sus padres. Nos esperaban y amablemente me introdujeron en la casa, que era un remanso de paz y buen gusto. En una habitación amplia me dieron la bienvenida. Un cuadro de Federico hijo, en tonos ocres y amarillos presidía la parte que hacía de sala. Enfrente de donde me senté, la portada enmarcada de un ABC que mostraba al abuelo, también gran escultor, al lado de Alfonso XIII, de quien hizo varias estatuas y con quien sostuvo una amistad entrañable. Tallas de angelitos de gran valor, cuadros, retratos por doquier. En la otra parte de la habitación, el comedor con la mesa vestida de antiguo tapete amarillo orlado de borlas, sostenía objetos de plata. Al fondo, una curiosa y fantástica colección de dibujos, obró de Alarcón, el otro hijo. Un espejo sobre una consola y en la rinconada de ésta, la obra encargada al abuelo y que no llegó a colocarse, representando con acertado equilibrio la fortaleza y el valor de Alarcón, el soldado escritor "testigo de la Guerra de Africa". Pensé que esa figura tendría que estar luciendo en algún jardín melillense.

Por mi gusto hubiera estado horas y horas curioseando, pero había ido a conversar con el artista, que comenzó diciéndome:

—Antes que nada y sobre todo soy escultor. Es decir, un trabajador

innato que dedica todo su tiempo a esculpir.

Poco a poco me fui enterando de que el artista era también el artesano escultor de sus obras. Qué dibujar le costaba más, que prefería la dificultad del volumen para plasmar en barro sus bocetos, hacerlos después fotografías diversas y enviarlas a buscar la aprobación de los encargos.

Federico Coullaut-Valera, era un hombre de mediana estatura, rostro agraciado, con unos ojos expresivos que comunicaban a los demás la alegría y la paz que se siente cuando uno sabe que está cumpliendo su destino, al dedicarse íntegramente a su vocación.

Sentí envidia y ganas de imitarle, cuando me contó, que tuvo la fuerza y la audacia de no atarse, de romper amarras y quemar la embarcación de la seguridad plena, prefiriendo en vez del pájaro seguro y preso, la alegría y la libertad de los cien volando.

Ser escultor sin otras ataduras, pensé. ¡Qué hermosura!... esculpir, trabajar, sin estar sometido a nadie ni a nada. Sin ni siquiera tener la servidumbre que a veces pueden producir los cargos, las condecoraciones, los aplausos mundanos.

Mientras hablaba comprendí que la artífice que hizo eso posible, es decir de que el artista viviera para su obra, era Concepción Terrova, la esposa, que no la importó sacrificar gustos y afectos, para seguirle hasta su retiro lejos de la capital, y estar siempre compenetrada y unida con él, alentándole y ejerciendo de crítico con sus obras.

Me habló de su vida, del gran artista que fue su padre; emocionado me explicó cómo a su lado había aprendido a poner en práctica el don que Dios había puesto en sus manos. Cuando murió, tuvo el honor con sólo 19 años, de terminar el monumento que estaba haciendo a los hermanos Quintero, y completar el que llevaba a cabo en la plaza de España dedicado a Miguel de Cervantes; habló de su niñez transcurrida entre sus siete hermanos, de sus veraneos en La Granja, del amor a su casa, y del esfuerzo y tesón con que a fuerza de trabajar, logró sacar adelante, sin tener nada fijo. En ella jugó de pequeño y en ella murió su madre María Teresa Mendigutia. También me habló de ese espacio de tiempo, de esos "años únicos" que fueron los del 36 al 39, que pasó inmerso en el Madrid rojo, teniendo que refugiarse en la Embajada de Santo Domingo, donde tampoco dejó de dibujar y esculpir como podía, y en donde prometió a Dios, que si se salvaba, regalaría a los Padres Agustinos. su primera obra

hecha a los 15 años, una talla de la Virgen "Mater Salvatoris", cosa que hizo al llegar la paz.

Salimos al jardín al que bajo porche daban escolta numerosas obras, nacidas de las manos e imaginación del escultor. Bocetos del Juglar del Cid, de Felipe II, un desnudo femenino, un Carlos III inédito por su aspecto grandioso, al haber logrado el escultor plasmar en la estatua el tesón que el monarca tuvo para llegar a convertirse en el "mejor alcalde de Madrid". Dos estatuas de este monarca esculpidas en bronce a tamaño herico, fueron a parar a San Francisco y Los Angeles, y otra de un metro fue para Corpus Christi hecha por encargo del Ministerio de Asuntos Exteriores a través del embajador en Washington don Jaime de Alba y en conmemoración del Bicentenario de los Estados Unidos, como regalo de España.

También estaban por allí los bocetos de las ocho esculturas que en bronce y de 2,20 m. cada figura, adornan la fachada principal de la Diputación de Soria. Muy cerca de la casa, la figura gentil de la niña que porta un cántaro, obra que realizó con piedra de Sepúlveda por encargo de la Caja de Ahorros de Segovia y que está colocada en la Granja Escuela de la misma.

En su estudio taller situado en unas naves cercanas, contemplé el boceto de su "Peladilla". No me extrañó que por esta obra le otorgaran la Primera Medalla del Salón de Otoño. Es una niña tierna, bellísima, que parece estar soñando con ángeles o príncipes encantados. Es como la protagonista del más bello cuento. Federico Coullaut, poseedor de varias medallas y distinciones, estaba muy contento por haber obtenido esta Primera Medalla, que más que estímulo representaba para él, reconocimiento de una vida dedicada al arte, cuyos trabajos están repartidos por la geografía nacional y extranjera.

—Peladilla es una obra entrañablemente mía, está realizada no por encargo, sino para mi deleite, cosa que los artistas que vivimos de nuestro trabajo, pocas veces nos podemos permitir.

Vi también fotografías de la estatua del Generalísimo Franco reali-

zada en bronce que mide seis metros desde la cabeza al plinto y que se halla emplazada en El Ferrol, su ciudad natal.

Más bocetos de sus pasos de Semana Santa, de otras esculturas religiosas de los medallones que lucen en el Salón de Plenos de nuestro Ayuntamiento, muchos, muchísimos. En aquel momento estaba trabajando en la escultura que el Ayuntamiento de Madrid dedicaba a Pío Baroja y que se colocaría en la Cuesta Moyano. También estaba haciendo una talla de la Inmaculada de 2,10 m. y cuatro relieves con destino a Soto Real, para el retablo de su parroquia. Me asombraron las enormes figuras que Federico había conseguido, y creo que hasta esa tarde no me había dado cuenta de que el escultor trabaja como artesano y necesita un

gran vigor para resistir la dureza y los esfuerzos que requieren sus obras.

Mientras contemplaba los bocetos de los cartones de Goya, me habló de sus hijos. El artista soñador, había preferido para ellos la seguridad del pájaro en mano de sus carreras. Aunque ellos quizá por la sangre que llevan, me dijo sonriendo, se le escapen buscando la libertad, Federico en su música y Lorenzo en obras asombrosas realizadas en materiales diversos.

Pasó el tiempo, y en Galicia me enteré del fallecimiento de Concepción. Después partió Federico. El hasta pronto que me dieron, se ha convertido en eternidad. Pero su recuerdo perdura en mi corazón, con el agradecimiento de las dos veces que me dejaron entrar en su maravilloso mundo, y el osado propósito de ser capaz de escribir un cuento cuya protagonista sea la "Peladilla" que ganó la Medalla de Oro que desde hacía tantos años se merecía el gran escultor.

M.<sup>a</sup> del Carmen DIAZ GARRIDO

## El rostro geográfico de Castilla

Isidoro Tejero

A este fin se exponen unas cuantas ideas a modo de síntesis que no pretenden, en modo alguno, dibujar, como se dice, el "rostro geográfico de Castilla" porque esto ha de ser tarea de muchos frentes en los que trabajen laboriosos castellanos. El título insinúa unas pinceladas sobre la entidad geográfica de esta región que presenta caracteres indiscutibles.

Veamos:

(1)

— En la Meseta Central hay cuatro pueblos y cada uno tiene una geografía y una cultura propia: Extremadura, Toledo, León y Castilla.

— Extremadura es una importante región española pero como entre este pueblo y Castilla no hay litigios de fronteras ni de culturas, nos van a permitir omitir este nombre en el curso de nuestro razonamiento.

— León y Toledo, sin embargo, sí tienen cosas que aclarar con Castilla.

(2)

— Castilla es una meseta montañosa en tanto que León y Toledo se caracterizan más por ser una meseta de llanuras.

— ¿Por qué se dice de la Castilla gentil que es una meseta montañosa?

Por dos razones: Por su altitud y por la orografía del suelo.

— La geografía de Castilla destaca por ser la más montañosa de España.

— El 94 por 100 del territorio castellano es montañoso y solamente un 6 por 100 de él representaría lo que son propiamente las llanuras castellanas, que tienen la particularidad de estar situadas en la frontera con otras regiones.

— Se observa en la geografía castellana claras diferencias respecto de la de León y de la de Toledo.

(3)

— En realidad la Meseta Central presenta tres escalones o planos en los que el primero o más bajo pertenece a Toledo, el segundo o mediano es el de León y el tercero o superior corresponde a Castilla.

— En todo territorio provincial se pueden apreciar, generalmente, dos planos orográficos, podríamos decir: uno, que corresponde a la elevación del suelo; y el otro que está representado por las elevaciones montañosas, que son como los techos de ese territorio.

— Entre Castilla y León hay un doble escalón geográfico: Por un lado el desnivel del suelo, de una región a otra, y de otra parte el desnivel de los accidentes geográficos que se disparan hacia arriba: cerros, montañas, sierras, sistemas montañosos...

— Castilla, considerada globalmente, es la que tiene el suelo urbano más alto de la meseta y al mismo tiempo de España.

### PUEBLOS MAS ALTOS DE LA MESETA

— Toledo cuenta con 32 pueblos que tienen una altitud superior a los 900 metros (representan el 7,8 por ciento).

— León tiene 237 pueblos con una altitud superior a los 900 metros (representan el 17,4 por ciento).

— Castilla contabiliza 1.162 pueblos con una altitud superior a los 900 metros (representan el 58,4 por ciento).

### CON NOMBRE PROPIO

— En altimetría urbana, Toledo tiene la máxima altitud en el pueblo de Peñacosa (Albacete) con 1.169 m.; en León, el pueblo de más altitud es Valdeteja (León) con 1.255 m.; y Santa Lucía de la Sierra (Ávila) con 1.900 m. es el pueblo más alto de Castilla y también de España.

## CARTAS DE LOS LECTORES

### Siglas de partido político

Sr. Director:

Habiendo observado en el número del pasado día 23, en la relación de las candidaturas que se presentan a las elecciones municipales al Ayuntamiento de Segovia, y a las Cortes de Castilla y León, que las siglas de nuestro partido figuran como PRC, les rogamos que a la mayor brevedad posible publiquen, con objeto de no confundirnos con otra cualquier formación política, que nuestras siglas son PREC.

Andrés Vicente Martínez  
Representante legal del P.R.E.C.

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

### D. Juan de Frutos García

(q. e. p. d.)

Ante la imposibilidad material de hacerlo personalmente, como hubiera sido su deseo, testimonia por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

## EN LOS ARCOS



### CENAS MUSICALES

Todos los viernes de 21,00 a 24,00 h.

Con el acompañamiento musical del Dúo MUSK-KOBA (violín y guitarra)

y su repertorio de la mejor música de siempre

en el restaurante



La Cocina de Segovia

Restaurante Gastronómico  
Reserve su mesa con anticipación  
Edif. LOS ARCOS. P.º Ezequiel González, 24. Telf. (911) 43.74.62

Precio por persona: 3.775 ptas.  
I.V.A. no incluido

BLASON DE TURISMO DE CASTILLA Y LEÓN. Categoría de ORO.

Para las elecciones municipales del 26 de mayo

## El PP, con 188 candidaturas, ha sido el partido que más listas ha presentado en la provincia

El PSOE llegó a 136, el CDS a 61 e IU a 9

El Partido Popular (PP), con 188 candidaturas, ha sido la formación política que más listas ha presentado en la provincia de Segovia para los próximos comicios municipales del 26 de mayo, fecha en la que se elegirán también a los seis procuradores a las Cortes de Castilla y León. Las listas del PP abarcan al 94,50% del censo de la población. El PSOE figura en segundo lugar, con 136 candidaturas, que cubren el 90% del censo. El total de las candidaturas del CDS asciende a 61, con un porcentaje de cobertura en población de derecho del 75%. Izquierda Unida (IU) ha presentado nueve listas, que abarca al 48,6% de la población.

El Boletín Oficial de la Provincia de ayer ha publicado la lista de candidatos a las elecciones locales y a las Cortes de Castilla y León. En los 208 municipios de la provincia, con un censo de población de 150.742 habitantes, se constituirán 259 mesas electorales. 165 municipios tendrán una mesa única, mientras que 43 tendrán más de una mesa. Segovia capital, con 55.188 habitantes, contará con 44 mesas electorales y la mayor corporación municipal de la provincia, con 25 concejales.

Como se había informado, miembros del CDS han abandonado el partido de Suárez para encabezar las listas del PP en sus respectivos municipios, como es el caso de Santos Migueláñez, en Carbonero el Mayor; Alfonso Tapia, en Nava de la Asunción; Julio Romano, en El Espinar y Julio Moreno, en Prádena. Este se alejó del CDS cuando se incorporaron antiguos democristianos como Modesto Fraile y Rafael de las Heras. La mayoría han estado en sus ayuntamientos con la UCD, luego con la coalición AP-PDP-UL, después en el PDP y en la desaparecida Democracia Cristiana (DC) y, posteriormente, en el CDS.

El candidato del PP por Ayllón,

Felix Buquerín, ha tenido más suerte que en las elecciones pasadas y, en esta ocasión, su lista sí que ha podido ser presentada en el plazo legal y no se ha quedado "olvidada" en ningún cajón del partido. El concejal del Ayuntamiento de Segovia, Francisco Bermejo Hernández, que abandonó el CDS aunque no el grupo centrista municipal, figura como candidato del PP al municipio de Basardilla, previsiblemente con la intención de que su partido le designe diputado provincial.

En Palazuelos de Eresma, con 1424 habitantes, para nueve concejales, se han presentado cinco candidaturas que encabezan: Modesto Gil (PSOE), Juan Manuel Sastre (CDS), Mariano Garrido (PP), Ignacio Tapia (Independientes) y Domingo Asenjo (IU).

Hasta el momento, como se ha informado, los candidatos a la presidencia de la Diputación Provincial, cuyos miembros son elegidos entre los concejales de sus respectivos partidos, son: Manuel Agudiez (PSOE), Atilano Soto (PP) y Rafael de las Heras (CDS).

### LOS CANDIDATOS DE LOS MUNICIPIOS CON MAS POBLACION

A continuación, ofrecemos los cabezas de lista de los partidos que han presentado candidatura en los municipios con mayor población, a excepción de la capital, cuyas candidaturas, así como las autonómicas, ya las hemos dado a conocer en la edición del martes pasado:

**Cantalejo.-** José Antonio Sanz Martín (PP), Eusebio Pastor Calvo (PSOE) y Alejandro de Lucas Santos (CDS).

**Carbonero el Mayor.-** Santos Migueláñez Muñoz (PP), Maximiliano Ruiz López (PSOE) y Juan Carlos Sancho Llorente (CDS).

**Coca.-** Cecilio González Luengo (PP), Ricardo Catalina Miranda (CDS), Carmelo Rubio Herranz (Independientes "Caucenses") y Vicente de la Calle Sanz (PSOE).

**Cuéllar.-** Mariano Molinero Senovilla (PP), Guillermo Calonge Cano (IU), Angel Gómez González (PSOE) y Rafael de las Heras Mateo (CDS).

**El Espinar.-** Alberto López Villa (IU), Julio Romano García (PP), Jesús Olmos Pascual (PSOE) y Antonio Martín Malagón (CDS).

**Nava de la Asunción.-** Rubén Fernández Maroto (PSOE) y Alfonso Tapia Maroto (PP).

**Navas de Oro.-** José Villacorta Puras (PP), Celia Prados López (Personas Independientes de Navas de Oro), Cruz Sanz Barbado (PSOE) y Cecilio Domínguez Rubio (IU).

**Riaza.-** Arturo González López (PSOE), Mariano García Muñoz (PP) y Eugenio Herranz de Pablo (CDS).

**San Ildefonso.-** M<sup>a</sup> del Carmen Revuelta Caraves (CDS), Aurea de Oro Juárez Galindo (Independientes "Unidad Popular"), Felix Montes Jort (PSOE), José Luis Arévalo Pecharromán (PP) y Javier Palacios Vázquez (Los Verdes).

**Turégano.-** Pedro Velasco Huerta (PP), Frutos Gómez López (PSOE) y Tomás Sacristán Virseda (CDS).

**Santa M<sup>a</sup> la Real de Nieva.-** Eusebio García González (PP) y Aureliano Barrio García (PSOE).

**Sepúlveda.-** Ismael Ortiz López (PSOE) y Andrés Carrascal Gómez (PP).

**Villacastín.-** Felipe Benito Martín (PP), Mariano Egido Martín (Independientes), Gonzalo Moreno Bachiller (PSOE) y Luis Valetín Díez Lezcano (CDS).

Aurelio Martín

## Javier Carvajal presentó en San Quirce el proyecto del Centro de Estudios de Arquitectura

Se enmarcaría en el contexto de una Universidad privada de Segovia

El Centro de Estudios Integrados de Arquitectura que se enmarcaría en el contexto de una Universidad privada en Segovia fue presentado ayer en el aula de San Quirce por el arquitecto Javier Carvajal. El conferenciante fue introducido por Dominica Contreras, representante del colectivo que promueve este proyecto que está en fase inicial.

Carvajal expuso ante el auditorio, que llenaba la sede de la Academia de San Quirce, los objetivos de este proyecto que trata de adecuarse a las exigencias que en estos momentos se plantean en Europa.

"Europa —afirmó— es el continente más rico en herencia arquitectónica y ese tesoro está en peligro. No podemos quedarnos ni en conservar esa herencia, porque sería puro inmovilismo, ni en construir un futuro olvidándonos de la inmensa fuerza que nos viene del pasado.

Existe por tanto una gran preocupación por el futuro de las ciudades. La pregunta es: dejarlas en manos de qué tipos de arquitectos ¿de gente sólo preocupada de la modernidad y olvidadas de un territorio ya herido por la historia y cargado de enseñanzas o en manos de los tradicionalistas, de los que no se plantean el tema de un mundo nuevo que hay que construir? Este es uno de los temas que nos preocupan y que trataríamos de solucionar mediante un planteamiento distinto de los estudios".

Otro de los objetivos es luchar contra la masificación que afecta a las universidades estatales. "Aunque en contra de lo que se piensa en España el plan de estudios es bueno en arquitectura, a la hora de hacerlo una realidad pedagógica se convierte en inoperante debido a la masificación que convierte al alumno en



Javier Carvajal

un número e impide la enseñanza personalizada"

### LA ARQUITECTURA, UN HECHO GLOBAL

La tercera novedad que plantea el centro es la integración de todas aquellas materias que inciden en el hecho arquitectónico considerado como totalidad. Javier Carvajal arremetió contra los llamados equipos multidisciplinares y los "consulting" de Arquitectura por considerarlos la muerte de la Arquitectura como opción de futuro. "Un proyecto agoniza en un equipo multidisciplinar donde cada técnico se ocupa de una parcela sin tener en cuenta ni conocer el hecho integral de la obra arquitectónica".

El por qué se ha elegido Segovia como sede de este proyecto lo basa Carvajal en el carácter mismo de la ciudad:

"Segovia es una ciudad del corte de las que preocupan en Europa. Una ciudad histórica, con un enorme patrimonio que la mismo tiempo no puede olvidar su vocación de futuro. Convertir a Segovia en una ciudad museo sería un error. Además es una ciudad que plantea muchas ventajas. Estar lo suficientemente lejos de Madrid como para ofrecer la tranquilidad y el distanciamiento necesarios a un centro de este tipo y lo suficientemente cerca como para que su aeropuerto, sus transportes y su equipamiento cultural sean un enlace con Europa".

Javier Carvajal mantuvo ayer una serie de contactos con representantes de instituciones oficiales y privadas de la ciudad (Ayuntamiento, Diputación Provincial, Caja de Ahorros) en busca de apoyos al proyecto. Contactos que calificó de muy positivos. "Somos conscientes de que es un tema complicado. Crear una Universidad libre no se hace a corto plazo, pero las reuniones han sido muy esperanzadoras".

Descartó a continuación que este centro aspire a ser elitista: "Si lo que se entiende por elitista es hacer una Universidad para ricos, entonces no será elitista. Plantearlo en esos términos es una herencia del pasado. Sí habrá que establecer una serie de becas amplia para que esté abierta a los mejores aunque no tengan los recursos económicos suficientes".

Angélica Tanarro

### LABORAL

## Trabajadores de Telefónica, personal laboral del MEC y médicos residentes, en huelga

La conflictividad laboral en el personal laboral del MEC, Telefónica y los médicos interinos residentes que afecta a toda España tiene también repercusiones en Segovia. Ayer, los trabajadores de Telefónica se concentraron en la plaza de los Huertos donde manifestaron su disconformidad con el actual convenio colectivo ofrecido por la dirección de esta empresa, reivindicando mayor poder adquisitivo y mejoras en las condiciones de trabajo a nivel general. Además, tuvieron lugar paros de cuatro horas por cada turno en los diferentes servicios de Telefónica, en los cuales participaron un 42,8 por ciento del total de la plantilla de Segovia, que asciende a 330 trabajadores.

El comité de empresa de Telefónica, compuesto por los sindicatos UGT, CC.OO, USO y SATT, valora muy positivamente la participación de los trabajadores que han secundado el paro y participaron en la concentración y confían en que las próximas acciones sean secundadas por la totalidad de los trabajadores. Asimismo el comité destaca la no participación en la huelga de cincuenta



Personal laboral del MEC, encerrado en las dependencias de la Dirección Provincial

M. Galindo

trabajadores con contrato temporal, los cuales por su especial coyuntura laboral decidieron no sumarse a los actos reivindicativos. Los servicios mínimos negociados por el comité de empresa garantizaron el funcionamiento de los servicios de Telefónica sin ofrecer problemas al usuario.

### ENCIERRO DE TRABAJADORES DE PERSONAL LABORAL DEL MEC

Miembros del comité de empresa

del personal laboral del MEC protagonizaron ayer un encierro en la sede de la Dirección Provincial del Ministerio de Educación como medida de protesta enmarcada dentro de las jornadas de huelga que está llevando a cabo este colectivo en los días de ayer y hoy. 10 personas pasaron la noche en los locales de la Dirección Provincial en demanda de la homologación salarial con los funcionarios y una mejora en las condiciones laborales. La huelga concluye hoy con una concentración en la sede de la Dirección Provincial

de los trabajadores de personal laboral del MEC.

### LOS MIR, EN HUELGA

Los 40 médicos interinos residentes (MIR) de Segovia se manifestaron ayer en las inmediaciones del Hospital General en demanda de una sustancial mejora retributiva en su salario, dentro de la jornada de huelga convocada a nivel nacional por este colectivo. Los MIR reciben como salario 72.000 pesetas, cantidad que no ha sido aumentada desde hace tiempo con relación a otras retribuciones en la Seguridad Social.

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 26 de abril.

Van 116 días; faltan 249.  
Sol: De 7,21 horas a 21,05 horas.

## SANTORAL

Santos: Isidoro, Anacleto y Marcelino.

## PENSAMIENTO

"El hombre entra en la multitud para ahogar el clamor de su propio silencio". (R. Tagore).

## FARMACIAS DE GUARDIA

Mateos Rueda. San Francisco, 9.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

**ONCE**  
n.º premiado ayer  
**21.947**

## CINE

SALA MIRO: 7 y 10,45 "Bailando con lobos".  
SALA ZULOAGA: 8,15 y 11,15: "Despertares".

## EXPOSICIONES

EN EL ALGUARIN DE ARTE "ENEBRO"

-Mª Jesús Andreu, pintura. Hasta el 30 de abril.

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 675,7 m/m.  
Viento del O  
Temperatura máxima: 13,7°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 676,9 m/m.  
Viento del O  
Temperatura mínima: -0,8°  
Lluvia recogida: 4,4 litros m²  
A las 8 de la mañana: 0°

\*\*\*

Predicción del tiempo para el día y las 24 horas siguientes:  
Teléfono 442607.

## AVISOS

POTESTADES ADMINISTRATIVAS EN ESPECTACULOS TAURINOS

En el Boletín Oficial de la Provincia número 46, se ha publicado el texto íntegro de la Ley 10/1991, de 4 de abril, sobre potestades administrativas en materia de espectáculos taurinos.

## REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS:** Ana Sanz Monge, hija de Felipe Antonio y de María Fuencisla; Gabriel Kaiser Benito, de Carlos y de Eva María; Vanesa Arranz Moreno, de Jesús Angel y María Antonia; Cristian Fernández del Pozo, de Roberto y de María Rosa; Borja Bertolo Guerrero, de José María y de María del Carmen; Manuel Alonso del Barrio, de Manuel Alberto y de Ana Isabel; Vanesa Pinillos García, de Anastasio y de Felipa.

**DEFUNCIONES:** María Angeles Ojeda, de 91 años; Roque Pérez López, de 77 años; Alejandra de Frutos Salcedo, de 68 años; Priscila Rincón Anaya, de 86 años; José Herrero Arribas, de 77 años.



**CASINO DE LA UNION**

Se recuerda a todos los Sres. Socios, que el próximo domingo, día 28, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, comenzará la Asamblea General Extraordinaria, en la "Sala Sirenas" rogando a todos la puntual asistencia.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

LAS ROGATIVAS DE HOY

Esta mañana se ha celebrado la tradicional solemnidad litúrgica de las "Letanías Mayores". El cortejo se formó en la Santa Iglesia Catedral, figurando en el mismo el guión catedralicio, las cruces parroquiales, cruz de la Catedral con ciriales, clero de la ciudad, Cabillo Catedral y clero oficiante revestido con ornamentos morados. Como es costumbre, asistieron el excelentísimo Ayuntamiento en corporación y buen número de fieles.

La procesión se dirigió desde nuestro primer templo a la iglesia de San Marcos, cuyos feligreses esperaban con la cruz y guión parroquiales en el límite de la parroquia.

Una vez en la iglesia de San Marcos, se cantó misa solemne que ofició el canónigo muy ilustre señor don Jacinto Piñero, ministrado por dos beneficiados de nuestro primer templo.

Terminado el Santo Sacrificio se formó de nuevo el cortejo procesional dirigiéndose hasta la Catedral, donde se rezaron las oraciones litúrgicas y se dio por terminado el acto.



PARA MAÑANA

00,00, El larguero. 1,03, La ventana indiscreta. 3,03, De la noche a la mañana. 6,00, Matinal SER. 7,50, Matinal SER: Segovia. 8,00, Matinal SER. 8,30, Matinal SER: Segovia. 8,45, Matinal SER: Regional. 9,00, A vivir que son dos días. 12,30, Segovia en directo. 13,30, Abriendo la tarde. 13,35, SER deportivos. 14,05, Hora 14: Segovia. 14,30, Hora 14. 15,10, Segovia a las tres. 16,05, Tardes sin fronteras. 17,05, Sesión de tarde. 19,05, Iglesia en Segovia. 19,30, Santo Rosario. 20,00, Hora 20. 20,30, Hora 20: Regional. 20,45, Hora 20: Segovia. 21,05, Al vuelo. 22,05, Coplas de mi SER. 23,00, Hora 25.

(Coincidiendo con las horas Informativos SER).



F IV 104.1



6,30, El primero de la mañana. Antonio Herrero. 8,30, El primero de la mañana. Local. Inmaculada López. 9,00, El primero de la mañana, "Especial reportajes" Antonio H. 11,30, "Viva la gente divertida". 12,00, "Viva la gente de Segovia". Teresa Sanz/Miguel A. López. 13,05, "Antena de Segovia". Inmaculada López. 13,10, "Viva la gente de Segovia". Inmaculada López. 14,30, "Viva la gente del deporte". Carlos G. Fuentetaja. 15,00, Crónica tres. 15,30, "Los 33 de Antena 3 de Segovia". Javier López Alarma. 16,00, "Viva la gente de la tarde". Miguel A. García Juez. 18,30, "Viva la gente del cole". Miguel A. Nieto. 19,00, "Antena regional". 19,10, "Antena de Segovia". Miguel A. López. 19,30, "Los 33 de Antena 3 de Segovia". Miguel A. López. 20,00, "Viva la gente de la música". J. Ramón Pardo. 20,30, "Goma espuma". 21,30, La salud es lo que importa. Bartolomé Beltrán. 22,30, Hora cero. José Luis Balbín. 24,00, Supergarcía en la hora cero. José María García. 1,30, Polvo de estrellas. Carlos Pumares. 4,30, Repetición Supergarcía hora cero. Informativos cada 30 minutos.

**SE NECESITA PERSONAL**  
para Bingo  
Gimnástica Segoviana,  
con o sin experiencia.  
Teléfono 42 67 49  
(Llamar desde 5,30 tarde)

¿ESTÁ PENSANDO DÓNDE CELEBRAR SU BANQUETE DE BODA?

El HOTEL LOS ARCOS tiene el salón ideal en el que sólo se celebra su boda en el mejor ambiente para sus invitados. El Jefe de Cocina, **Tomás Urrialde**, le propone 14 menús perfectos para todas las economías.

Antes de tomar una decisión pase por el HOTEL LOS ARCOS y compruebe todo lo mucho que tenemos para ofrecerle. Ezequiel González, 24 - SEGOVIA. Telf. 43.74.62

Una solución profesional

**GINEMEDICA**  
CLINICA GINECOLOGICA

Autorizada LEGALMENTE para INTERRUPCION DEL EMBARAZO

C. San José, 15-17 VALLADOLID Tel. (983) 47 99 50



## Juego de reinas

Viernes 26 y sábado 27 a las 22:30 horas y domingo 28 a las 21:00 horas

Fascinante aproximación al ambiente de la corte española del S. XV.

Interpretado por Maribel Verdú y Amparo Valle.

Horario de taquilla: de 19:00 a 22:30 horas.



DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA



Teatro Juan Bravo

Congreso sobre la presencia de Segovia en América

## Ayer se analizó el papel de Domingo de Soto en la conciencia democrática de la colonización

La personalidad de Domingo de Soto y la importancia de su obra fue analizada ayer en el transcurso del Congreso "Proyección y presencia de Segovia en América" que se está celebrando en el Colegio Universitario. El congreso celebra hoy su segunda sesión que bajo el título genérico de "Hombres y hechos" estudia la participación de otros segovianos relevantes en la colonización de América.

Para el catedrático L. Pereña, decano de la Universidad Pontificia de Salamanca y miembro del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Domingo de Soto fue una figura relevante en la configuración de la conciencia de América. Su aportación doctrinal supuso un decidido avance a favor de los derechos humanos de los indios y su enorme conciencia democrática influyó en los momentos más decisivos de la historia del Nuevo Continente.

"Aunque no llegó a ir a América —afirmó el profesor Pereña— se comprometió con la causa americana a través de su cátedra en Salamanca y de su consejo como confesor del Emperador Carlos V. Hay varios momentos claves en los que su doctrina es decisiva. Cuando se discute la hominidad de los indios. Tema que había sido discutido en el Consejo de Indias —que emitió una ley permitiendo la esclavitud de los prisioneros mejicanos— y que llegó a la Santa Sede. La bula de Paulo III proclamando que los indios son libres se basa en la tesis doctrinal de



Mesa presidencial de la inauguración del Congreso

M. Galindo

Soto, al igual que las leyes de 1543 del Emperador y que son una declaración de libertades".

Soto influyó asimismo en lo que se llamó la reconversión colonial, es decir, el paso de una colonización represiva a una colonización de liberación. Reivindica, en este sentido, la libertad política para América y establece en su doctrina la soberanía de los territorios conquistados.

Pereña afirmó también que la doctrina de Salamanca, formulada por Francisco de Vitoria, Diego de Covarrubias y Domingo de Soto, ha influido en momentos tan importantes como la independencia de América y aún hoy en día los movimientos indigenistas la tienen en cuenta.

### LAS REVUELTAS SOCIALES EN SEGOVIA

"Segovia en la Castilla de los siglos XV y XVI" fue otro de los temas analizados en la sesión de ayer por Angel Rodríguez, decano de la Facultad de Geografía en la

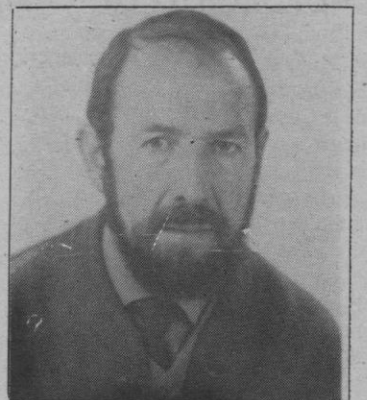
Universidad de Salamanca, que centró su exposición en las revueltas sociales protagonizadas por una oligarquía a la que iban accediendo nuevas clases sociales.

Por su parte, el catedrático E. Lorenzo analizó la creciente importancia de los mercaderes segovianos en la industria pañera y el fluido comercio con América.

El congreso se trasladará mañana a la Academia de Artillería para la sesión dedicada a la proyección de Segovia en América.

A.T.

## Manuel Fernández Fernández pregonó la romería de San Marcos



Manuel Fernández Fernández inauguró ayer por la tarde la romería de San Marcos, con un brillante y excelente pregón en el que hizo un recorrido artístico y monumental del barrio, del que supo captar los diversos rasgos populares que ofrece.

Terminado el pregón, el presidente de la asociación de vecinos Nicolás Muñoz Pascual, le hizo entrega de un título y una trompeta como primer pregonero del barrio de San Marcos. A continuación se dio lectura al premio del concurso literario del barrio de San Marcos por la autora María Fuencisla Gómez Gómez, que recordó en su texto a la procesión del Cristo de San Marcos y sus viejas añoranzas. El alcalde de la ciudad, Juan Antonio Perteguer Rey le hizo entrega del premio y de diversos libros de la historia de Segovia.

La gran revolada de mozos y mozas acompañado de dulzaina y tamboril, cohetes y volteo de campanas puso final a los actos con el recorrido de los bollos por el vecindario.



PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

**D. Hilario Cuéllar  
Requero**

Falleció en Segovia  
el día 26 de abril de 1990

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana, día 26, a las 8,15 de la tarde, en la parroquia de la Santísima Trinidad, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa, Francisca de Andrés Sanz;  
hijos, Jaime y José Manuel Cuéllar de Andrés;  
hijas políticas, nietos, madre, hermanos,  
hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

## Comenzó la XIV Muestra de Teatro Independiente

Ayer dio comienzo en el salón de actos del instituto "Andrés Laguna" la Decimocuarta Muestra de Teatro Independiente, que se desarrollará hasta el próximo 29 de abril. Siete grupos de teatro de la región participan en esta muestra, que ya cuenta con tradición en el por otra parte pobre panorama teatral segoviano.

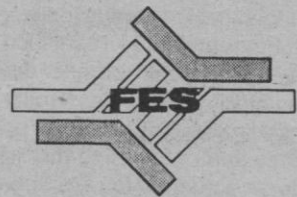
La muestra se abrió con la obra "Usted puede ser un asesino" de Alfonso Paso, que fue interpretada por el grupo de teatro "San Frutos" de Segovia. La obra es un clásico vodevil de enredo, estilo que cultivó Paso con especial acierto, al menos de público.

El plato fuerte de esta muestra lo pondrá el teatro "Corsario", con la representación de la obra "Pasión", que ha obtenido un resonante éxito de crítica y público y que ya pasó por el escenario del teatro Juan Bravo hace pocas fechas. "Pasión" es un drama religioso que tiene como punto de partida textos de los cuatro evangelistas y otros autores religiosos, basándose en la imaginería barroca y los desfiles procesionales de Semana Santa.

Por otra parte, la XIV Muestra de Teatro independiente contará con obras como "Orquesta de Señoritas" de Jean Anouilh, "Delirio del Amor Hostil" de Francisco Nieva o "Fablilla del secreto bien guardado" y "Farsa del cornudo apaleado" de Alejandro Casona. Estas dos piezas cortas serán representadas esta tarde por el grupo "Eslabón" de Palencia a partir de las 19,30 horas.



M. Galindo



Jornada sobre

### LA INFLUENCIA DE LA PUBLICIDAD EN LAS VENTAS

La Federación Empresarial Segoviana y el "Colegio Universitario Domingo de Soto" tienen el gusto de invitar a todas las personas interesadas en el tema a la Jornada sobre "La Influencia de la Publicidad en las Ventas" en la que participarán D. Rafael López Lita (Vicedecano de la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid), D. Angel Falquina y D. Angel del Pino, directivos de la firma "McCann-Erickson" de Madrid.

DÍA: VIERNES 26 DE ABRIL.  
LUGAR: Salón de Actos de la Caja de Ahorros (Bajada del Carmen, 2).  
HORA: 8 de la tarde.

Dos ojos para toda la vida

Prestales atención y

cada 2 años  
**REVISION**

CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR  
ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA



Comisión de Gobierno Municipal

## El Ayuntamiento busca un acuerdo con la Comisión de Patrimonio para el plan especial del recinto amurallado

### Aprobado un programa de recuperación de las fuentes tradicionales

El Ayuntamiento va a mantener hoy una reunión con los miembros de la Comisión de Patrimonio, para llegar a un consenso sobre el plan especial del recinto amurallado, según ha señalado el alcalde, Juan Antonio Perteguer. Este tipo de acuerdos ya se ha conseguido en los planes de El Salvador y de extramuros. El alcalde ha dicho que, con el visto bueno a los planes por la Comisión de Patrimonio de la Junta de Castilla y León, no es necesario que los proyectos que vayan a ejecutarse en edificios o solares afectados por el planeamiento especial tengan que pasar por la referida Comisión, como ahora ocurre, como viene contemplado por el artículo 120 de la Ley de Patrimonio. Es decir, que si hay acuerdo, el Ayuntamiento es autónomo a la hora de conceder licencia.

Al término de la Comisión de Gobierno Municipal, celebrada ayer, Perteguer señaló también que la próxima semana se puede convocar pleno extraordinario para aprobar el planeamiento pendiente. Por tanto, a la próxima corporación sólo le quedará la aprobación de los planes de San Lorenzo y San Marcos y el de los núcleos incorporados. Por lo que respecta a la plaza de la Artillería, se hará un "mini-plan", convocando un concurso internacional de ideas, como lo prevía en su momento el convenio institucional suscrito entre el Ayuntamiento y varias administraciones, con motivo de la declaración de Segovia como ciudad Patrimonio de la Humanidad.

En la habitual conferencia de prensa, el alcalde mostró su apoyo a la iniciativa de crear en Segovia el Centro de Estudios Integrados de Arquitectura, cuyo proyecto se presentó ayer, como informamos hoy en nuestras páginas. Para el alcalde, este tipo de ideas deben ser acogidas con "verdadero cariño" y el Ayunta-

miento pondrá todo su interés para que salga adelante, teniendo en cuenta que todos los grupos están de acuerdo con la vocación de Segovia como ciudad cultural y universitaria.

#### LICENCIAS DE APERTURA DE LOCALES

Entre otros acuerdos, la Comisión acordó conceder las siguientes licencias de apertura de locales: a Telefónica, para Centro de Operación Multiprovincial, en la calle Curtidores; a Julia Gómez Guerra, para academia de corte y confección, en la carretera de Madrona y a la Secretaría General de Turismo, para ampliación del Parador de Turismo.

Se adjudica la ocupación de vía pública con puestos de venta de helados, algunos de los cuales pagará hasta 300.000 pesetas por temporada, según las cifras alcanzadas en la subasta.

Se conceden las siguientes licencias de obras: a Modesta Brañas, para adaptación de local para venta de productos congelados en la calle Alférez Provisional; a Digital Audio S.A., para reforma de local destinado a venta de componentes electrónicos en la calle Obispo Quesada; a la Fundación Nicomedes García, para reparación de edificio en la calle Obispo Quesada y a Gustavo Postigo, para ampliación de tendido en la plaza de toros. Se otorgan licencias de primer uso a: Matías Bajo, para nave en la carretera de San Rafael; a "Ecyssa", para edificio en el paseo de Ezequiel González y a "Gher", para edificio en la calle Escultor Marinas. Se autoriza a José M<sup>a</sup> Calvo, para división de parcela en el polígono de Hontoria.

#### RECUPERACION DE FUENTES

La Comisión de Gobierno aprobó un programa de instalación, recuperación y mejora de fuentes tradicionales en espacios públicos, que forma parte del plan de recuperación de zonas verdes. En el programa están incluidos, entre otros, los siguientes lugares: Parque de la Dehesa, instalación de abrevadero tradicional; jardín de la Pocilla, fuente clásica redonda; alameda de la Fuencisla, fuente con bloque vertical y pileta; entorno Puente Ciguñuela, alameda del Campillo, y "La Dehesilla", fuentes de granito.

Se conceden subvenciones de 300.000 pesetas a los barrios de San José Obrero y del Cristo del Mercado, para celebración de sus fiestas patronales. Por 7,5 millones, se ad-

judica a la empresa "Mave" la sustitución de líneas eléctricas y sistemas de iluminación en la red de alumbrado público del recinto amurallado. Se estiman parcialmente recursos presentados por Aurea Cañas y Productos Cárnicos "Montesegovia". Se devuelve a Paz Martín, ingreso abonado en vía ejecutiva a través de embargo y se anula providencia de apremio a la sociedad Laboratorios Gurruchaga.

Quedan aprobadas certificaciones de obras de conducción de agua en la alameda del Parral, por 416.320 pesetas y de eliminación de barreras arquitectónicas, por 1,4 millones. Se aprueban facturas por 6,5 millones y se adjudican a la empresa "Conalber", en 6,7 millones, las obras de pavimentación de las calles Espliego y Amapola.

#### SEPULVEDA

## Encuentro de mujeres trabajadoras

J. E.

Organizado por el C.E.A.S. de Sepúlveda (Diputación Provincial de Segovia) se ha desarrollado el I Encuentro de Mujeres Trabajadoras, abarcando los municipios de Sepúlveda, Navares de Ayuso, Navares de Enmedio, Barbolla, Grajera, Boceguillas y Duruelo, ya que en ellos la población femenina está bastante organizada y presenta una gran motivación para su participación en la vida de su comunidad.

El objetivo principal es propiciar la convivencia y el encuentro entre los distintos colectivos de mujeres y dar respuesta a sus demandas de información sobre determinados temas. Así ha tenido lugar en el teatro Bretón de Sepúlveda una

conferencia-debate donde participaron varios profesionales que trataron temas como el asociacionismo en el mundo rural, la salud, la depresión, recursos específicos para la mujer, etc.

También ha tenido lugar, junto con municipios de la zona de Riaza y Ayllón, una gran fiesta, donde participaron más de 350 mujeres y en la que el encuentro, la conversación, la degustación gastronómica y el baile fueron también los protagonistas.

El interés suscitado por esos encuentros, con la masiva participación que en ellos ha habido, demuestran una valoración muy positiva, abriendo nuevos cauces para la ampliación y participación de la mujer del medio rural en la vida comunitaria.

## LIBROS EN SEGOVIA

### "Anales del Real Laboratorio de Química de Segovia", por Louis Proust

Una de las glorias de la ciencia universal, el químico francés Louis Proust, estuvo, como es bien sabido, estrechamente vinculado a Segovia, donde fue profesor en el Real Colegio de Artillería, fundado en nuestro alcázar por el conde de Gazzola, por expreso deseo de Carlos III. Louis Proust trabajó en la que sigue llamándose Casa de la Química, donde estuvo el laboratorio de esta especialidad, y durante su estancia en Segovia descubrió la famosa ley que lleva su nombre, la ley de las proporciones definidas. Ahora, la Academia de Artillería, dentro de su proyecto de editar libros de interés relacionados con el Arma, incorpora a su breve pero ya valiosa colección la reproducción en facsímil de una valiosa obra del gran químico francés, editada en Segovia en 1791, en la imprenta de don Antonio Espinosa. Se trata de "ANALES DEL REAL LABORATORIO DE QUIMICA DE SEGOVIA, O COLECCION DE MEMORIAS SOBRE LAS ARTES; LA ARTILLERIA, LA HISTORIA NATURAL DE ESPAÑA, Y AMERICAS, LA DOCUMENTACION DE SUS MINAS, ETC."

La obra está dividida en dos tomos, el primero de ellos mucho más extenso, y de esta misma forma se han editado ahora, repetimos que en facsímil, una buena reproducción del libro editado en 1791. Como apertura de esta obra, en el tomo primero figura un amplio trabajo explicativo y analítico realizado por Ramón Gago Bohórquez sobre "Louis Proust y la cátedra de Química de la Academia de Artillería de Segovia", junto al que se incluyen un apéndice con los nombres y valores de pesas y medidas según el patrón de Castilla y la nomenclatura química antigua usada en los anales, para una mejor comprensión por parte del lector.

Valiosa aportación, pues, a la colección de libros de la Academia de Artillería segoviana.

## AYUNTAMIENTO DE CARBONERO EL MAYOR

### ANUNCIO

En el Boletín Oficial de la Provincia de Segovia, n.º 45, correspondiente al día 15 de abril de 1991, se publica el siguiente anuncio de este Ayuntamiento de Carbonero el Mayor:

"Por el Ayuntamiento pleno en sesión extraordinaria celebrada el día 26 de marzo de 1991, se aprobó inicialmente, la siguiente modificación puntual de las vigentes Normas Subsidiarias del Planeamiento Urbanístico Municipal:

Calificar como suelo urbano destinado a equipamiento cívico y administrativo a desarrollar mediante Estudios de Detalle, las parcelas 740 y 741 del polígono 32 de la Concentración Parcelaria del término municipal, con aplicación a la norma 9 de las actuales Normas Subsidiarias de Planeamiento Urbanístico Municipal.

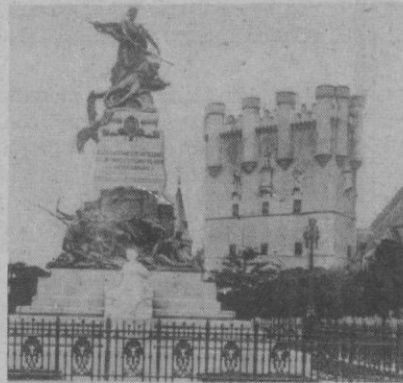
La superficie destinada a dichos usos, será de 26.200 metros cuadrados, correspondiendo 22.980 metros cuadrados a la parcela 740 propiedad del Ayuntamiento y 3.220 metros cuadrados a la parcela 741 propiedad de Herederos de Trinidad Sancho Rubio.

En ejecución de lo acordado y en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 41 de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana de 9 de abril de 1976 y 128 del Reglamento de Planeamiento Urbanístico se somete el expediente a información pública por el plazo de un mes, quedando en la Secretaría de este Ayuntamiento a disposición de quien quiera examinarlo y pudiendo deducirse durante el mismo periodo las alegaciones que estimen pertinentes".

Carbonero el Mayor, 19 de Abril de 1991.—EL ALCALDE

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

### ACADEMIA DE ARTILLERIA



Quando reinaba en España Carlos III comenzó la verdadera reorganización del Ejército Español y, para conseguir una artillería eficaz, que estuviera a la altura de su importancia estratégica, trajo a nuestra patria a un acreditado especialista, el lombardo conde de Gazola. Así se fundó el primer Colegio Militar de Caballeros Cadetes del Real Cuerpo de Artillería. La inauguración oficial se celebró, con gran solemnidad, el 16 de mayo de 1764, con un brillante discurso pronunciado por el profesor, padre jesuita, Antonio Eximeno. Desde aquella fecha, Segovia se honra al ser cuna artillera de España, con esa Academia, tan segoviana y, por lo tanto, tan nuestra que, por historia, por tradición, debe permanecer siempre en esta vieja ciudad, donde nació hace 227 años.

*Nuestra experiencia asegura el acierto al ayudarle a elegir sus regalos*

## REGALOS BRIZ

La boutique del regalo

ALTA BISUTERIA, PREMIOS MASTER DE POPULARIDAD 1984 Y 1985

Toda clase de muñecas y peluches

SAN FRANCISCO, 18

TELEFONO 42 82 06

El consejero de Fomento no conoce las causas por las que los constructores se oponen a SUVICAL

## Monforte asegura que Castilla y León necesita 45.000 viviendas con la máxima urgencia

Valladolid (Ical).—El consejero de Fomento de la Junta de Castilla y León, José María Monforte, afirmó ayer en Valladolid que en la región se necesitan 45.000 viviendas con la máxima urgencia, de las cuales 27.000 deben ser de promoción pública. Monforte fue el primer ponente del seminario "El derecho constitucional a una vivienda digna" organizado por el Club de Opinión Libertad y Progreso de Valladolid, que ha previsto cuatro conferencias y dos mesas redondas.

El consejero indicó que en un estudio elaborado por la Junta se observa la necesidad de construir en la región 45.000 viviendas con la máxima urgencia y que para resolver el actual déficit es necesario además medidas como la modificación de la Ley de Arrendamientos Urbanos, fórmulas de solidaridad en viviendas desocupadas, la creación del ente público SUVICAL, la modernización del sistema de Protección Oficial, la elaboración de un Plan Regional de Vivienda, y la colaboración de todas las administraciones públicas.

José María Monforte señaló que los constructores de Castilla y León "todavía no me han dicho las razones concretas de por qué se oponen a la creación del ente público SUVICAL", del que dijo que tiene "fines loables" como estructurar la



José María Monforte

única forma de "aprovechar recursos financieros de la Administración central, agilizar las promociones conflictivas, solucionar los problemas de la demanda insolvente y poner suelo a disposición de constructores privados y cooperativas". Según el consejero, ha intentado en varias ocasiones ponerse en contacto con el presidente de la patronal CECAL y no ha tenido contestación.

## PP y PSOE retiran del proyecto de Ley de Espacios Naturales las declaraciones y los límites de las zonas protegidas

Valladolid (Ical).—Los grupos parlamentarios socialista y popular acordaron ayer en la Comisión de Medio Ambiente de las Cortes, retirar las declaraciones y los límites de los 29 espacios protegidos que se mencionan en el artículo 18 del proyecto de Ley de Espacios Naturales y León. La comisión debatió a lo largo de toda la jornada las más de quinientas enmiendas presentadas por los grupos parlamentarios y continuar hoy sus sesiones con el propósito de que el dictamen sobre el proyecto de ley pueda ser debatido por el pleno de la Cámara el próximo 30 de abril, en la última sesión de esta legislatura.

El grupo centrista propuso mantener las denominaciones y las delimitaciones de los espacios protegidos, al menos con carácter indicativo, para fijar el ámbito de protección, a lo que se opusieron PP y PSOE por considerar que ello podría generar, como así ha sido, el rechazo al proyecto por parte de los municipios afectados.

El PSOE planteó la retirada de los límites, por estar éstos elaborados sin rigor y por el rechazo que ha creado, mientras que el PP, por su parte, retiró su enmienda por la que suprimía el artículo 18 en su integridad y propuso un texto de aproximación aceptado por los socialistas, en el que se recuperaban las denominaciones originales de los espacios protegidos, aunque sin contemplar las declaraciones específicas de parque regional, reserva, paisaje protegido y monumento natural.

En su sesión de la mañana, la comisión decidió que los 1.000 millones destinados este año a los espacios naturales se dediquen a aquellos que gozan de declaración preventiva —Picos de Europa, Sierra de Gredos y Ancares— y a los otros tres que ya están declarados —Cañón del Río Lobos, Hoces de Duratón y Lago de Sanabria.

### LABORAL

## Encierro de los delegados sindicales de Fasa-Renault

Valladolid (Ical).—Los comités de empresa de Fasa-Renault se encierran hoy en todas las factorías de la multinacional del automóvil para protestar por el bloqueo en la negociación del convenio colectivo. Estos actos de presión convocados por la comisión sindical negociadora continuarán el viernes con paros de dos horas en las factorías de Palencia, Sevilla y Madrid y el próximo lunes en los centros de Valladolid.

La dirección de Fasa-Renault y los sindicatos no variaron en nada sus respectivas posturas durante la reunión de cinco minutos que mantuvieron ayer en el Parador Nacional de Tordesillas (Valladolid). Ambas partes señalan la necesidad de que los otros modifiquen un poco sus planteamientos como "gesto de buena voluntad".

### HUELGA EN LA CUENCA MINERA DE PALENCIA

Palencia (Ical).—Los trabajadores de cuatro empresas mineras del norte de Palencia protagonizaron ayer una jornada de huelga dentro del plan de movilizaciones trazado por los sindicatos como medida de presión en la negociación del convenio colectivo del sector. Además, la plantilla de "Antracitas de Vellilla", empresa más grande de la cuenca minera palentina, realizó también una huelga para protestar por la "política antisindical" de la empresa.

Los sindicatos del sector minero de Palencia convocaron hace dos semanas una serie de huelgas intermitentes en las empresas de la provincia para desbloquear la negociación del convenio. La convocatoria de huelgas finaliza el próximo día 30 y afecta cada día a varias explotaciones.

## El PSOE pide la intervención de la Junta en el vertedero clandestino de Villavente

Valladolid (Ical).—El grupo socialista de las Cortes de Castilla y León ha solicitado la intervención de la Junta ante la tensión causada por un vertedero clandestino enclavado en el municipio leonés de Villavente. El portavoz socialista de Medio Ambiente, Jaime González, señaló que "la Junta no puede hacer dejación de sus funciones ante un problema sanitario y de orden público".

De acuerdo con la información facilitada por el grupo socialista, Villaquilambre está vertiendo basuras en una zona tradicional de paseo de Villavente, lo que ha provocado el enfrentamiento entre los vecinos de las dos localidades.

La situación ha llegado hasta el punto de que los vecinos de Villavente han utilizado barricadas, hogueras, zanjas y piedras para impedir el paso del camión contratado por el Ayuntamiento de Villaquilambre para el transporte de las basuras. Según los socialistas, el Ayuntamiento de Villavente, por su parte, ha contratado a una agencia privada de seguridad para que vigile día y noche el acceso al vertedero clandestino, que está situado a siete kilómetros de León.

## La Cruz Roja de Avila tiró ropa usada en un vertedero sellado

Avila (Ical).—La decisión de la Cruz Roja de Avila de tirar en un vertedero sellado de la capital ropa usada que había sido regalada en días pasados con destino al pueblo kurdo ha levantado una fuerte polémica en la capital.

En concreto, la ropa fue arrojada por miembros de Cruz Roja de Avila en vehículos de la institución al viejo vertedero de Avila, que en estos momentos se encuentra sellado y fuera de uso. Ese espacio, actualmente, ha sido cubierto con tierra vegetal y está siendo repoblado con árboles y plantas.

El presidente de la Asamblea Provincial de Cruz Roja de Avila, el socialista José Luis Blázquez Canales, pidió disculpas públicas.

Dijo que fue la Policía Local la que les indicó que podían tirar la ropa en el viejo vertedero.

## PRIMERO, ABRIMOS EN ALCALÁ

Por la Puerta de Alcalá se entra a nuestra primera oficina en Madrid.



cl. Alcalá, 54 MADRID

## Y AHORA AL OTRO LADO DE LA CASTELLANA

CALLE DE SAGASTA

En pleno Madrid. Concretamente en los Bulevares. Para que Segovia esté más en Madrid,

La Caja de Ahorros de Segovia abre una nueva oficina en la calle Sagasta nº23.

NUEVA OFICINA cl. Sagasta, 23 MADRID

EXPERTOS EN CREDITOS



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA



Agrupación Metalúrgica Empresarial Segoviana A.M.E.S.

Recuerda a sus afiliados, la celebración de la:

### ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

DIA:	26 de abril de 1991 (VIERNES)
HORA:	7,30 h. 1.ª convocatoria. 8,00 h. 2.ª convocatoria.
LUGAR:	EN NUESTRO DOMICILIO SOCIAL: C/ Domingo de Soto, 3 - 1.º (Segovia)

Dada la importancia de los temas que se van a tratar en esta asamblea, esperamos contar con la asistencia de todos los afiliados.

## BENEGAS: "El problema es Felipe González"

(Viene de la 1ª pág.)

Estos son algunos de los pasajes de las conversaciones del dirigente socialista con uno de sus dos interlocutores:

Benegas: "Lo que pasa es que ellos (el Gobierno) se han situado, también se lo he dicho a Serra hoy: tened cuidado con esta polémica, porque la posición del Gobierno es impopular, porque todo el mundo quiere que bajen los precios de los alquileres".

Interlocutor 1 (en otro momento de la conversación): "¿Cuál es la tesis ahora de Solchaga? Voy a destrozarte el programa electoral. ¿Para qué? Porque a mí no me importa un carajo una derrota en las municipales si ello arrastra el equipo de Ferraz".

(En alusión a las presuntas intenciones de Solchaga).

Benegas: "No, si tonto no es".

Interlocutor 1: "Torpe puede ser".

Benegas: "Ha elegido elegido el camino peor".

Interlocutor 1: "Estoy de acuerdo. Pero él cree que no tiene otro (camino). El no confía ya. Mira, para él está muy claro que con el actual equipo de Ferraz el partido no le pasa ni una y aunque...".

Benegas: "Ya te contaré las chulerías de este tipo (Solchaga) conmigo y, bueno...".

Interlocutor 1: "Ah, ¿desplantes y todo?".

Benegas: "Por teléfono. Pero bueno, aquí el problema no es Solchaga, aquí el problema es el one (número uno en inglés y alusión a Felipe González)".

Benegas (en otro momento y sobre Narcís Serra): "No, el catalán anda ahí en medio de las dos aguas y no quiere...".

Interlocutor 1: "Claro pero hay que dejar...".

Benegas: "El catalán lo que sabe es que el problema que tiene en ese Gobierno es precisamente el enano (alusión a Solchaga)".

Con el segundo de los interlocutores, estos son algunos de los aspectos más destacados entre Benegas y él.

Benegas (sobre la posición de González en el Plan de Vivienda): "Ahora, a ver qué hace este tío. Esto es un cachondeo, que se hable en la reunión, y luego salga un ministro haciendo esto (por las declaraciones de Solchaga sobre el citado plan)".

Interlocutor 2: "Sí, a ver, lo pones en su terreno, ¿Y Dios está tranquilo? (alusión a Felipe González)".

Benegas: "Dios está muy bien".

Interlocutor 2: "¿Está tranquilo Dios o no?".

Benegas: "No, no está y lo de Toval lo habrá encabronado".

Interlocutor 2: "Lo habrá encabronado mucho. Pues, lo tienes bien. Lo mejor que puedes hacer es echar almohadillas a Curro Romero, así te desfogas".

Benegas (al final de la conversación): "¿Qué voy a hacer? Yo creo que se equivoca. Se equivoca mucho. Porque estaba el grupo parlamentario que trinaba, hoy tenemos cincuenta coordinadores de campaña que estaban que trinaban. No sé dónde ir". -- Efe

## Una empresa velará por la seguridad de casas de policías

Madrid.-- El titular del Interior aseguró en su comparecencia ante la Comisión de Justicia e Interior que su departamento tiene previsto mejorar la seguridad de los policías destinados en el País vasco, y reveló que para ello se ha encargado a una empresa privada de seguridad la ejecución de un plan para prevenir atentados de ETA contra las viviendas policiales de Trincherte, en Pasajes (Guipúzcoa). En dichas viviendas residió hasta el pasado febrero la familia del policía que el pasado día 15 sufrió un atentado de la banda terrorista y que costó a vida a la joven Coro Villamudria.

El ministro manifestó que los citados bloques de viviendas, donde residen 90 familias, disponen de vigilancia estática, que será ampliada con los sistemas técnicos que la empresa de seguridad antes citada --cuya firma no reveló-- considere oportunos. "No hay limitación presupuestaria para mejorar la seguridad de los agentes, y si la



José Luis Corcuera Telefoto Efe

hubiera el Gobierno traería a esta Cámara un crédito extraordinario para complementar los medios que puedan ser necesarios". Un portavoz del departamento manifestó que el proyecto se limita a Trincherte, sin que inicialmente esté previsto adoptar medidas similares en otras viviendas donde residen familias de policías.

## Podrá negarse la prueba del embarazo si se "sospecha" intención de abortar

Madrid.-- El Consejo General de Farmacéuticos ha preparado un nuevo código ético que recoge una defensa exhaustiva y peculiar de la objeción de conciencia, hasta el extremo de que permite negar al cliente el resultado de una prueba de embarazo si el farmacéutico cree que "el diagnóstico provocará un aborto", según explicó José Vélez, secretario de dicho consejo.

Para Alberto Berguer, presidente de la Organización Médica Colegial, "esto es aberrante". Otros médicos, usuarios y farmacéuticos consultados rechazaron igualmente un código que ignore que la dispensa de medicamentos es un servicio público, informa "El País". El texto concede al farmacéutico una extensa lista de casos en los que puede actuar según su personal criterio.

## Los MIR desconvocan la huelga tras conseguir aumento de sueldo



92 centros hospitalarios de todo el país se vieron afectados por la huelga de la MIR. En la fotografía, protesta de los huelguistas del hospital general de Almería "Torrecárdenas" Telefoto Efe

## Amedo, acusado de preparar personalmente el asesinato de Brouard

Bilbao.-- El gal Mohamed Talbi declaró el martes ante la juez que instruye el "caso Brouard" que el subcomisario José Amedo se encargó de preparar personalmente el atentado contra el dirigente de Herri Batasuna tras una reunión que tuvo lugar en un hotel de Bilbao en 1983 y en la que estuvieron presentes, entre otros, el propio Talbi y otras tres personas cuyos apellidos son Navascués, Gómez y Santamaría. El súbdito argelino, prestó declaración por espacio de cinco horas ante el tribunal de Perigueux (Francia) a petición del abogado de la acusación particular, Txema Montero.

En aquella reunión, y según el testimonio del gal argelino, cuando llegó la hora de tratar el asesinato del dirigente de Herri Batasuna (HB), Amedo señaló textualmente: "De este tema me encargo yo personalmente".

## Bolsa de Madrid

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó este mediodía 1,36 puntos y se situó en 279,96 puntos, según la agencia "Efe".

Las diferencias por grupos de valores que permanecen en el mercado tradicional han sido las siguientes:

- En petróleos, Campsa sube 40.
- En metálicas básicas, Aforasa baja 35 después de su anterior posición de papel.
- En material de construcción, Ucem sube 2, Unicementera repite cambio.
- En automóviles, Béndix baja 10 y Santana 8.
- En químicas, Nicas y Cinsa repiten cambios. Oxígeno sube 3 y Faes baja 10.
- En construcción de maquinaria, Cesel baja 10, Interclisa 30 e Imisa 2. Ibérica del Frío repite cambio. Ib-Mey sube 11.
- En alimentación, Aceprosa, Elosúa y Garavilla repiten cambios. Avidesa sube 25. Bodegas baja 5. Pascual 3, Ibérica 2.
- En papeleras, Kanguros baja 1. Navarra sube 2,50 y Unipapel repite cambio.
- En otros servicios, Anaya baja 25.
- En autopistas, Estacionamientos Urbanos y Subterráneos repiten cambios. Iberpistas baja 2 y Europistas 1. Saba sube 5.
- En sociedades de cartera, Estudios Financieros baja 30.
- En inmobiliarias, Eurobuiding baja 10, Encinar 2, Invermapfre repite cambio, Zabalburu hizo posición dinero a 450.
- En otras manufacturas, Tipel sube 10. Indo baja 5.
- En bancos, BNP baja 2, Sindibank 5. Bankoa y Mapfre serie C repiten cambios.

## EN POCAS LINEAS

El presidente de la CEOE, José María Cuevas, señaló ayer que han sido las grandes constructoras las que han pedido al ministro de Obras Públicas y Transportes su apoyo para que cese el pago de comisiones a los partidos, por parte de las empresas, para obtener concesiones de obras. Con estas palabras el presidente de la patronal confirma que el pago de comisiones a partidos eran una práctica generalizada.

El Tribunal Superior del País Vasco condenó ayer a dos miembros de la Ertzaintza y a un alto cargo de la Consejería de Interior como autores de un delito contra los derechos de la persona por la interceptación ilegal del teléfono de Carlos Garikoetxea en agosto de 1986. El Tribunal aprecia el delito en grado de frustración, por lo que las penas son sólo de un mes y un día de arresto y seis años y un día de inhabilitación para cada uno. Luis María Retolaza, exconsejero de Interior, fue absuelto por falta de pruebas suficientes.

Madrid.-- A última hora de la noche de ayer, tras la primera jornada de la huelga que tenían convocada hasta el próximo martes, los representantes de los médicos internos residentes (MIR) llegaron a un acuerdo con el Ministerio de Sanidad. Julián García Valverde les ha concedido una subida salarial de entre quince mil y cuarenta y cinco mil pesetas al mes y, a cambio, los aproximadamente 12.000 MIR volverán hoy a sus puestos de trabajo.

Los médicos residentes de toda España habían convocado los paros en protesta por los sueldos que reci-

bían hasta ahora, de aproximadamente 85.000 pesetas mensuales, lo que califican como "una vergüenza". El subsecretario de Sanidad, les había hecho una oferta el lunes pasado, que fue rechazada por los MIR en asambleas celebradas en prácticamente toda España. Tras la primera jornada de huelga, la Coordinadora Estatal de Facultativos Internos Residentes (CEFIR), fue llamada ayer para acudir al Ministerio de Sanidad, y tras una larga negociación, ambas partes llegaron a un acuerdo a las 10,45 de la noche, informa "ABC".

El Ministerio de Sanidad les concede a los Médicos Internos Residentes un aumento desglosado de la forma siguiente: 14.613 pesetas brutas de aumento para los residentes de primer año; 18.656 para los residentes de segundo año; 24.656 para los de tercer año; 35.137 pesetas al mes para los de cuarto año, y 45.392 para los de quinto año. Asimismo, el Ministerio se compromete a alcanzar el resto de las peticiones de los MIR en 1992, para lo que en los próximos meses se entablarán las correspondientes negociaciones.

La jornada de huelga de ayer afectó en total a 92 hospitales públicos de toda España.

## Escuela de Equitación "LA SEGOVIANA"

Sanchoño

PUPILAJE - CURSILLOS - DOMA DE CABALLOS

¿Quieres aprender a montar a caballo?

INFORMACION: Deportes Salamanca. Telf. 14 07 12 (CUELLAR)



## Los Dominicos y la evangelización de "Nueva Segovia" en Filipinas

Jueves 25 de abril.—Número 27.764

Por Manuel GONZALEZ POLA, O.P.

Como es sabido y hemos expuesto en nuestro estudio sobre Los Obispos Dominicos de "Nueva Segovia", en 1579 se erigió la diócesis de Filipinas, con sede episcopal en Manila. Su primer obispo fue el dominico Fr. Domingo de Salazar, antiguo misionero en la Nueva España.

Siendo demasiado extenso el campo de apostolado para un solo obispo, pidió reiteradamente el señor Salazar la creación de otros obispados en Filipinas. En 1593 regresó a España y al año siguiente presentó de nuevo dicha petición, a la que accedió el rey Felipe II, previo voto favorable del Consejo de Indias. El 17 de junio de 1595 elevó el rey al Papa la petición de la

erección de Manila en sede arzobispal y la creación de otras tres diócesis, las de Nueva Segovia, Nueva Cáceres y Cebú, presentando al mismo tiempo los prelados que las habían de regir.

Accedió el Papa a dicha petición, y el 14 de agosto creó la archidiócesis de Manila y las tres diócesis, y el 30 de agosto nombró el arzobispo y los tres obispos. El primer obispo de Nueva Segovia fue Fr. Miguel de Benavides, dominico, natural de Carrión de los Condes (Palencia), que había ido a Filipinas en 1586/1587, y que en 1591 emprendió viaje de regreso a España con el señor Salazar, para preparar y llevar a Manila una nueva misión de misioneros dominicos.

La diócesis de Nueva Segovia comprendía la parte norte de la isla de Luzón, es decir, las regiones o provincias de Ilocos, Cagayán, Pangasinán, y la parte norte de Zambales y Tarlac.

### LOS DOMINICOS, EVANGELIZADORES DE "NUEVA SEGOVIA"

La evangelización de Filipinas fue obra principalmente de las órdenes religiosas. Los Dominicos llegaron a Filipinas en 1587. Pero no fueron los primeros evangelizadores de Filipinas. Antes habían llegado los Agustinos, en 1565; los Franciscanos en 1578; los Jesuitas en 1581, juntamente con el obispo

Salazar y otro dominico, socio y secretario suyo. Fr. Cristóbal de Salvatierra.

Al llegar la primera misión de Dominicos, el obispo les encomendó la evangelización de las regiones de Bataán, en la bahía de Manila, y Pangasinán, más al norte, donde habían evangelizado los Agustinos y Franciscanos.

Posteriormente, en 1594, el rey expidió una real cédula determinando que se repartiesen los campos de apostolado en Filipinas entre las diversas órdenes religiosas (27 de abril 1594). Dicha disposición real llegó a Filipinas a mediados de 1595. Y en seguida se hizo la distribución, encomendándose a los Dominicos las regiones o provincias de Bataán y Pangasinán, que ya venían evangelizando desde 1587 por encargo del obispo Salazar, y la

región de Cagayán, al norte de Luzón.

Las regiones de Pangasinán y Cagayán, juntamente con la de Ilocos, —encomendada a los Agustinos—, quedaban dentro del territorio asignado a la nueva diócesis de Nueva Segovia.

Los Dominicos ya habían iniciado la evangelización de Cagayán desde principios de 1595, por encargo y a petición del gobernador de Filipinas, sucediendo en esta tarea a los Agustinos. Pero al asignárseles oficialmente ese campo de apostolado y llegar a Filipinas, en 1595, una nueva misión de Dominicos, su labor misional se intensificó con nuevos evangelizadores en Pangasinán y Cagayán: fueron extendiendo su campo de actividad misionera y la conversión de los naturales fue creciendo notablemente.

Durante el siglo XVII se logró la conversión —la primera evangelización— de casi toda la región de Pangasinán, salvo algunas tribus de la región montañosa del Caraballo.

De igual modo, se fue extendiendo, de norte a sur, la evangelización de la región de Cagayán, primero la región del valle de Cagayán, a ambas vertientes del río Ibanag, y más tarde las regiones de la cordillera central, donde habitaban muchas tribus dispersas, más difíciles de evangelizar, en parte porque hablaban diversos dialectos, que era preciso ir aprendiendo para poder acceder a ellos y hacerles llegar el mensaje cristiano.

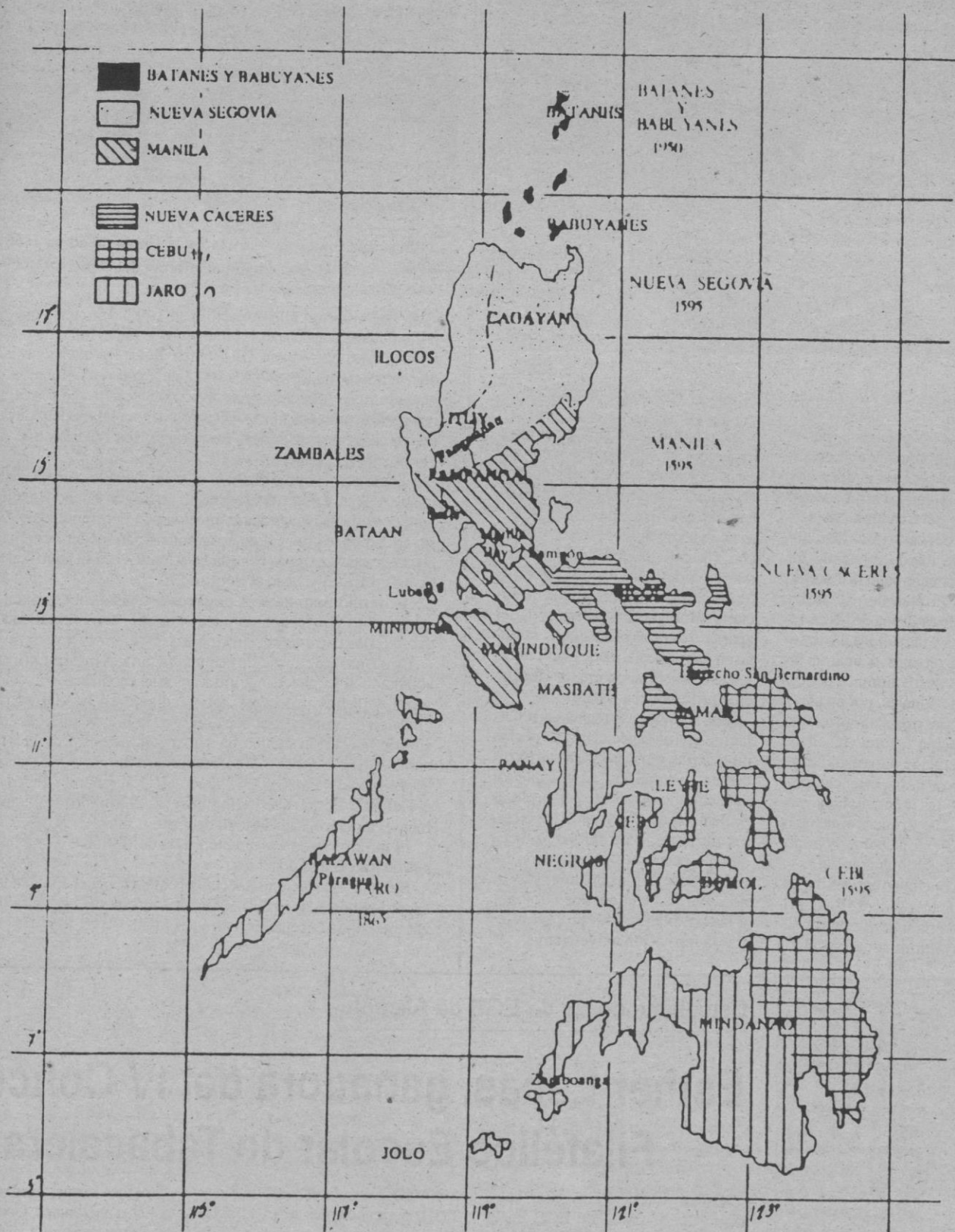
Tanto en Pangasinán como en Cagayán, los Dominicos adoptaron el método de establecer nuevos conventos o vicarías en la región, para convivir con los naturales, hacerse sus vecinos y familiares, y conseguir así captarse su confianza, facilitando la comunicación entre ellos y los misioneros.

La obra evangelizadora de los Dominicos en la diócesis de Nueva Segovia —Pangasinán y Cagayán—: la primera evangelización, y luego su confirmación, consolidación y perfeccionamiento, continuó durante los siglos XVIII y XIX, hasta el final de la dominación española en Filipinas, a finales del siglo XIX.

Aparte la labor educadora y cultural que venían ejerciendo los Dominicos (como también las otras órdenes religiosas en sus respectivos campos de apostolado) al lado de la obra propiamente evangelizadora; en el siglo XIX se erigieron numerosos colegios de primera y segunda enseñanza en Binalatongan, Managua, Dagupan, Lingayán (en Pangasinán), y en Tuguegarao y Vigan (Cagayán e Ilocos), como hemos expuesto más ampliamente en otro estudio sobre Los Dominicos en Filipinas.

Después del traspaso de Filipinas a la Administración norteamericana, todos los misioneros españoles debieron ceder sus ministerios al clero secular filipino. Los Dominicos continuaron rigiendo algunos de esos colegios hasta la tercera década del siglo XX. Hoy continúan ejerciendo el ministerio apostólico en las islas Batanes y Bauyanes, al norte de la isla de Luzón, antiguo territorio de la diócesis de Nueva Segovia.

Hoy el territorio de la antigua diócesis de "Nueva Segovia" está distribuido entre casi una docena de nuevas diócesis, creadas en el siglo XX.



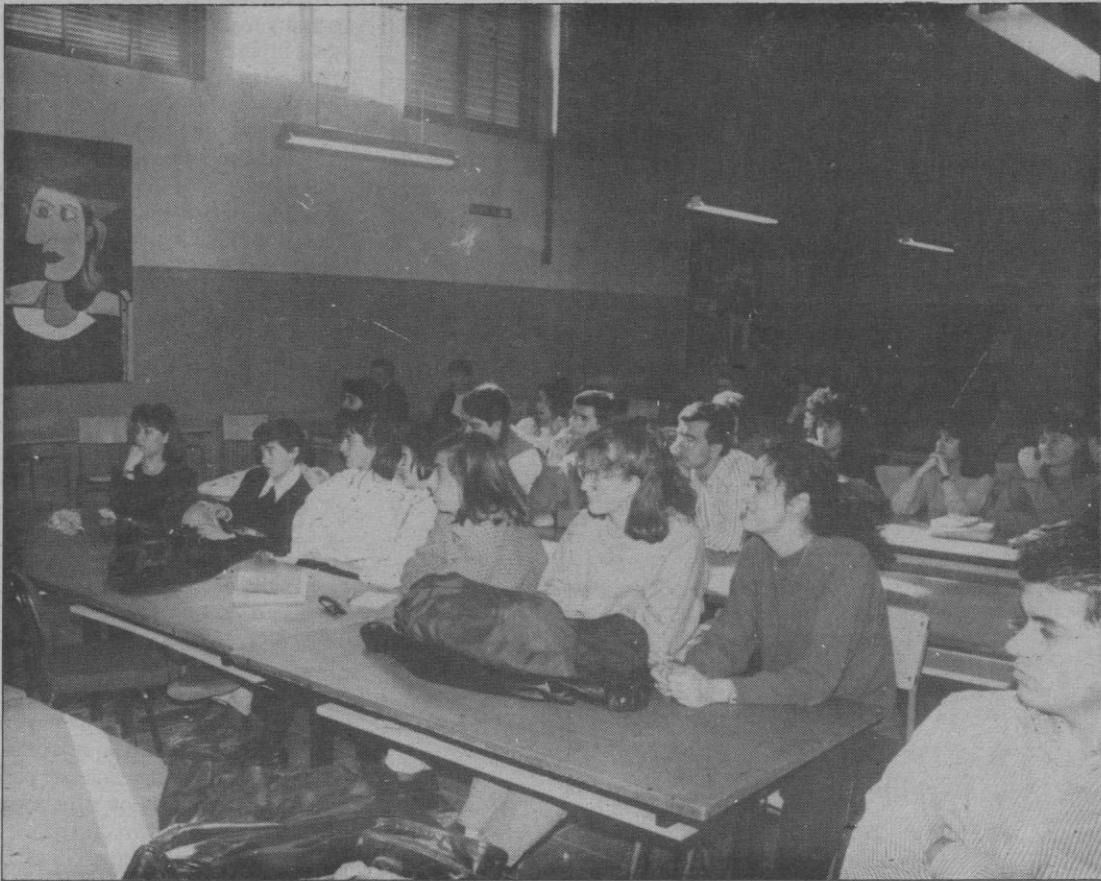
DIVISION DE LAS DIOCESIS DE FILIPINAS (1865),  
MAS LA PRELATURA DE BATANES Y BABUYANES (1950),  
QUE PERTENECIA A LA ANTIGUA DIOCESIS DE NUEVA SEGOVIA

## APRENDER

Charlas informativas en el I.B. "Andrés Laguna"

# Qué carrera elegir

Profesionales y futuros licenciados informan a los estudiantes de COU de las posibles opciones universitarias



Los alumnos asistentes a las charlas escuchan con atención las explicaciones de los profesionales

En el Instituto de Bachiller "Andrés Laguna" han tenido lugar una serie de charlas informativas dirigidas a los alumnos de COU y los tres niveles de BUP al objeto de ponerles al tanto sobre las características de las distintas carreras universitarias a las que pueden acceder una vez terminados sus estudios en el Instituto. De orientación académica y profesional, estas charlas pretenden ayudar a los alumnos de COU, principalmente, a elegir la opción más acorde con sus intereses, preferencias e incluso aptitudes respecto a las exigencias de estudios y las salidas profesionales de las distintas especialidades universitarias.

Para informar del amplio abanico de opciones en la Universidad y de las no universitarias también, se reunieron a lo largo de una semana y en distintas mesas redondas un buen número de profesionales y alumnos de los últimos cursos de licenciaturas.

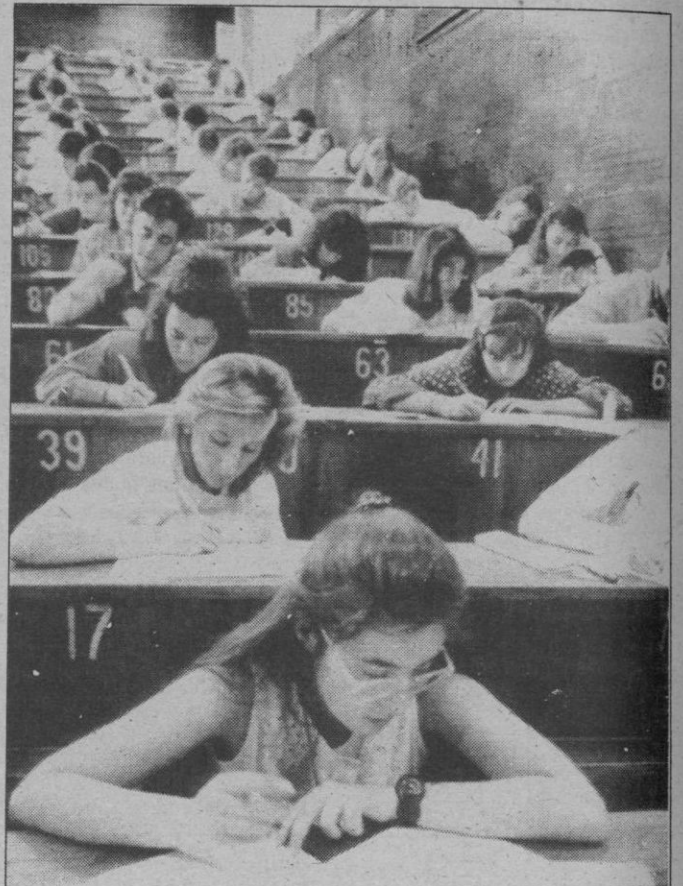
Los futuros licenciados expusieron las "complicadas" y numerosas trabas académicas que impiden hoy a los alumnos elegir la carrera deseada: desde la selectividad hasta la nota mínima de acceso a las distintas facultades, se fueron relatando los "peros" que condicionan la elección de estudios. El plan de estudios y asignaturas de cada una de las carreras abordadas y las salidas profesionales de las mismas ocuparon las exposiciones de los alumnos ponentes. Los profesionales, por su parte, en su mayoría más "agradecidos" con su situación laboral, resultado de una preparación universitaria anterior, hablaron de experiencias personales y de las innumerables ventajas de estudiar lo que realmente le guste a uno frente a cualquier imposición de tipo familiar o social.

Entre las opciones universitarias, se abordaron tres grupos. En el primero: ingeniería superior (telecomunicaciones), informática, ingeniería

técnica industrial, física y química, matemáticas, económicas y empresariales y arquitecto-aparejador; en el segundo: medicina, ATS, biológicas, veterinaria e ingeniería agrónoma y de montes; en el tercero: derecho, psicología-pedagogía, periodismo, geografía e historia, ciencias de la Documentación, graduado social y filología. Por último y en el apartado de otras profesiones, se trataron las especialidades de banca, hostelería, funcionariado, formación profesional e INEM.

Los alumnos asistentes a las charlas mostraron especial interés por las ingenierías y por las carreras técnicas en general, en las que parece encontrar mayores perspectivas profesionales. En cuanto a las carreras de letras, los idiomas parecen atraer especialmente su atención, interesándose por las distintas vías de acceso a las facultades de Filología, y las posibles salidas profesionales tras la formación universitaria.

## El Defensor del Pueblo recomienda modificar la Selectividad



El actual modelo de acceso a la Universidad es motivo de numerosas quejas, según el informe del Defensor del Pueblo

El Defensor del Pueblo recibió en 1990 denuncias que reflejan las deficiencias del sistema educativo, según el informe presentado a las Cortes por Alvaro Gil-Robles. Entre las quejas destacan las que se refieren a irregularidades en el acceso a la función pública docente y en el proceso de admisión de alumnos en los centros. El informe recomienda la modificación del actual modelo de acceso a los estudios universitarios, desterrando los criterios que no sean puramente académicos.

El capítulo de becas también tuvo un elevado número de quejas, lo que refleja, a juicio del Defensor, que siguen siendo insuficientes para considerar restaurada la igualdad de oportunidades. Excesiva severidad en los requisitos económicos para poder beneficiarse de ciertas ayudas, exiguas cantidades y lentitud en su pago son algunas de las críticas que hace el informe.

Asimismo pormenoriza numerosas quejas de estudiantes con minusvalías físicas que no pueden asistir con normalidad a clase debido a las barreras arquitectónicas.

En cuanto a la educación no universitaria, el informe afirma haber solicitado al Ministerio de Educación la modificación del decreto sobre derechos y deberes del estudiante en lo que se refiere a "previsiones específicas que aseguren la intervención de los servicios de inspección técnica en la instrucción de expedientes disciplinarios a los alumnos". Ante la respuesta dada por el Ministerio sobre la posible vulneración de la "necesaria" autonomía de los centros, el Defensor afirma que los argumentos esgrimidos resultan "sumamente frágiles desde el punto de vista jurídico".

El informe se refiere también a las deficiencias en las instalaciones de los centros docentes.

Sobre la Educación Especial y la atención y el apoyo a los niños superdotados, Alvaro Gil-Robles afirma que aún está lejos de alcanzar una calidad aceptable.



Trabajo ganador del concurso

Estudiante de 5.º de EGB de Alicante

## Esther Lucas, ganadora del IV Concurso Filatélico Escolar de Tabacalera

Esther Lucas Rodríguez, estudiante de 5º curso de EGB en el Colegio Público Cervantes de Monovar (Alicante) ha sido la ganadora del IV Concurso Filatélico Escolar, convocado por Tabacalera, S.A., empresa distribuidora del sello desde 1982.

La edición del presente año, en la que han participado cerca de

500.000 escolares de 5ª a 8ª de EGB, pertenecientes a 3.100 colegios, ha consistido en el diseño de un sello que ha tenido como tema único la EXPO 92, a celebrar en Sevilla con motivo del V Centenario del Descubrimiento de América. El diseño ganador será propuesto por Tabacalera para ser emitido en 1992 como sello filatélico de franqueo ordinario.

Esther Lucas, junto a los dos finalistas nacionales, Conchita López Azwarte, de Sevilla y Miguel Ángel Mayor Gamo, de Guadalajara, estudiantes de 6º y 8º de EGB, respectivamente, viajarán, en compañía de sus padres y un representante de los centros en los que cursan sus estudios, a Disneyworld con todos los gastos pagados durante una semana.

## PAGINA LITERARIA

## SUEÑOS

Por fin he conseguido hablar con Borges. El azar, o tal vez el destino escrito en las misteriosas manchas del tigre, hizo que la pasada noche, cuando paseaba mi insomnio por la ciudad, al volver la esquina de la travesía de Capuchinos, vi venir hacia mí una figura erguida y venerable, con esa dignidad que tienen los ciegos en su andar vacilante. Ayudándose con el bastón avanzaba hacia la plaza de San Esteban. Lo reconocí enseguida por la forma inconfundible de su cabeza y por su lejana y dulce mirada.

Las circunstancias de este encuentro eran tan extrañas e inesperadas que, olvidando mi habitual timidez, le abordé directamente:

—Señor Borges, perdone que me dirija a usted de esta forma, pero el sólo hecho de ser Borges le impide a usted vagar impunemente por las calles de cualquier ciudad del mundo.

Me miró con su dulce sonrisa y de la forma más natural me explicó que había venido a visitar nuestra ciudad, interesante por muchos aspectos, donde además reposan los restos de uno de los pocos poetas españoles que admiraba. Por cierto, dijo, en un detestable monumento que había dañado sus ojos, es decir los de María Kodama.

Animada por su benévola acogida, me atreví a presentarme como una ferviente y fiel lectora de su obra desde que tuve la suerte de conocer, publicado en una revista, su precioso y preciso poema titulado "La moneda", que trajo a mí el recuerdo de una pulserita que perdí de niña, que me hizo sentir por vez primera el dolor del descubrimiento de lo irremediable, vago anuncio de algo incomprensible



y terrible: la cruel separación de los seres que amas.

Quise preguntarle sobre las causas de su falta de compromiso con los problemas de su país y de cómo fue posible que un espíritu de tanta sensibilidad como el suyo tuviera una actitud, digamos, pasiva, ante tanto horror e injusticia, ante tanto sufrimiento humano. Indiferencia que merma mucho mi admiración hacia su persona.

El me miró con sus ojos au-

sentos y asombrados y su vaga sonrisa, y me pareció que no entendía mi pregunta.

Amanecía. La torre de San Esteban era una maravilla ofrecida al día que comenzaba. Borges se desvanecía a la luz del alba. Y entonces comprendí que la bellísima plaza con su torre, la iglesia, el palacio, la luz del amanecer, Borges, todo... no eran más que sueños, ficciones, pura literatura.

M.ª Luisa Martín

## ≡ POEMAS

## Una buena biblioteca, un buen libro

Un armario de libros es el más hermoso de los jardines. Y un buen paseo por sus estantes es el más dulce y el más encantador de los paseos. (Del libro de las mil y una noche).

(A D. Ildefonso Moreno Herrero, promotor de la edición de libros, a sus hijas bibliotecarias y escritoras. A todos los que se dedican a la divulgación del libro.)

Sede inmensa de cultura donde el lector dice ¡Eureka!  
De la ciencia gran altura, está abierta a la lectura una buena Biblioteca.  
Allí acude el estudiante y del libro todo amante para con afán leer y con ganas de saber en un deseo constante.  
Un buen libro es un tesoro, tiene más valor que el oro; a todo el mundo se ofrece y la mente se enriquece sin mancilla y sin desdoro.  
Un buen libro es un amigo, se ofrece sin condiciones en todas las ocasiones; siempre le llevas contigo... no tiene otras pretensiones, que enseñarte y ser ameno,

de conducirte a lo bueno. Es alimento del alma. El las pasiones te calma, de sanos consejos lleno. Y cuando hay en gran medida disponibles al lector, con entrega y con amor a distraerte convida. ¡Somos del libro deudor! Quiero rendir homenaje por el ingente lenguaje que encierra una Biblioteca, de la cultura la Meca. Tiene un acervo bagaje. Y a todos que con tesón y con tanta diligencia van derramando la esencia de la extensa difusión. Son mensajeros de ciencia.

Justo Bravo Merino

## Mi alegría

Mi alegría es una sonrisa que de la boca hueca, arranca el alma en las horas de agonía.

Mi alegría es como un lamento que fluye de la sangre, hirviente de esperanza.

Mi alegría está escondida muchas veces en mi llanto, otras en mi soledad.

Mi alegría que no brota y que nadie nota, pero está presente en mi segundo corazón y en mi segunda boca.

Hipsipila

## Canto a "Voces de Castilla", coral segoviana

Voces de Castilla que arrullan de ilusión el sentimiento alado que inflama su canción.

Su brisa sonora, jaleada en armonía, despierta la mente soñadora al extasiar su murmullo en alegría.

Melodía engarzada en una perla pulida con esfuerzo y con tesón que brilla como el sol de primavera y descubre el amor y la pasión.

Vibran sus notas afinadas al compás de su batuta de oro y revuelan cual golondrinas atrinadas en el más profundo amanecer sonoro.

Segovia, que es poesía a su mirada, tiene esta joya escondida y siente como novia enamorada el canto de las Voces de Castilla.

Sus virtudes y cualidades son: voluntad, esfuerzo, constancia, vocación; alegría, entusiasmo, sacrificio, abnegación; simpatía, interés, técnica, comprensión; sabiduría, trabajo y amor, mucho amor. Por la gracia de Dios. Todas reunidas en su insigne director.

A. Rodríguez R



## Como la mística de San Juan de la Cruz

Quisiera llevar poemas a la mar, vestirme de olas, que llueva, que llueva el verso, tan unido y tan a solas.

A solas con el sosiego quisiera ofrecer aromas porque no hay mejor canción que cobijar buena sombra.

En buena sombra silvestre se encienden todas las rosas porque crece la luz viva en el fondo de la aurora.

De la aurora es el silencio que fermenta a todas horas alzándose con las voces místicas de una amapola.

De una amapola la vida, tan nivea como hermosa, y tan cruz como San Juan: ¡Un poeta siempre brota!

Víctor Corcoba

## MUSICAL

# "Stephanie", segundo elepé de Estefanía de Mónaco

"Stephanie" es el título del nuevo elepé de la Princesa Estefanía de Mónaco en el que incluye un conmovedor tema dedicado a su madre

"Words Upon Wind", otro de corte biográfico y otros bellos temas de amor. El primer single extraído será "Winds of Chance".

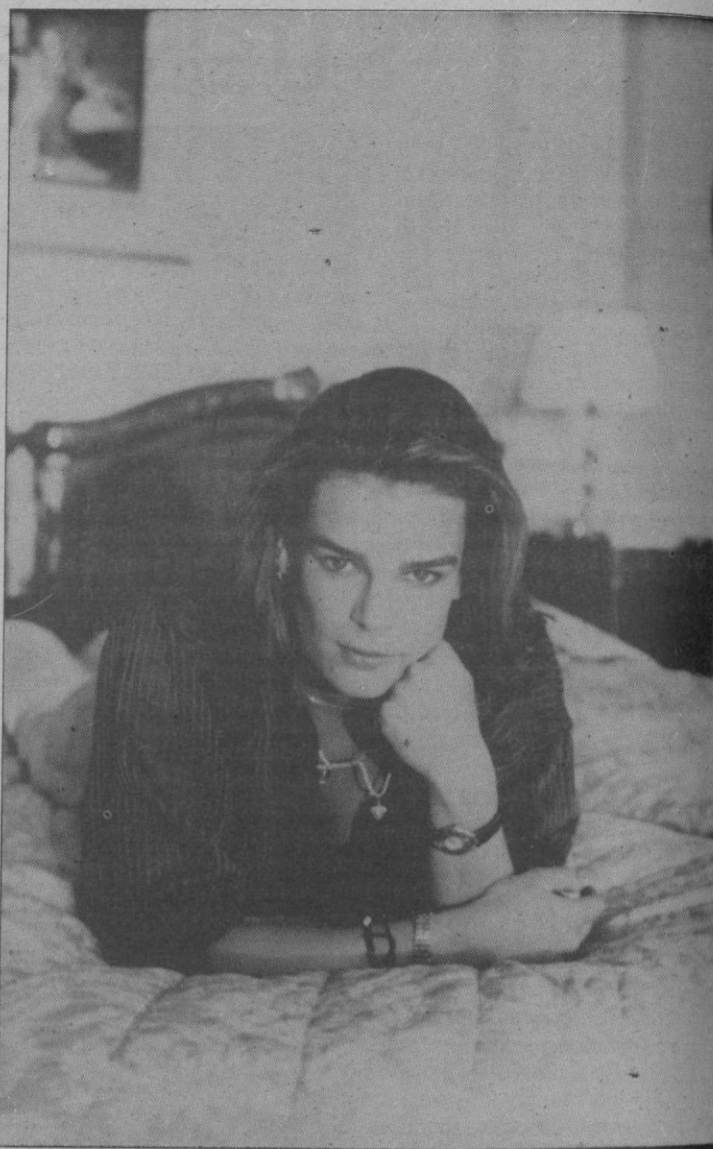
Estefanía de Mónaco se introdujo en el mundo de la moda en 1983, trabajando en la casa Dior para crear una línea de moda de trajes de baño y un perfume ("Stephanie") propios.

En 1986 tras el enorme éxito de "Ouragan", un tema extraído de su primer elepé "Besoin", Estefanía se metió de lleno en el mundo del espectáculo. Aunque en su álbum debut llegó a vender más de 5 millones de copias en todo el mundo, Estefanía no estaba del todo satisfecha y decidió trabajar con aún más dedicación en su siguiente disco.

Ahora ha sido fichada por Epic y es representada por la misma empresa de managers que lleva a New Kids On The Block y a Whitney Houston.

Stephanie, nombre artístico de la Princesa, vivió y trabajó durante dos años en Los Angeles para perfeccionar lo que sería su siguiente elepé. Tomó clases de canto con un cantante de ópera y se sentó a componer con Ron Bloom todas menos una de las canciones de su nuevo disco. Ron Bloom fue además productor del álbum y ha sido con tan solo diecisiete años guitarrista del mítico James Brown.

El resultado de todo el equipo que trabajó con Estefanía (entre los que figura Randy Jackson, bajista de Michael Jackson) es "Stephanie". Epic.



Estefanía de Mónaco estuvo en España para promocionar "Stephanie"

## Aerolíneas Federales, nuevo disco, formación y discografía

El grupo español Aerolíneas Federales acaba de sacar al mercado su quinto elepé, "Una o ninguna", con el que han presentado una nueva formación, otra casa de discos y once canciones nuevas, después de estar casi dos años parados.

"Este disco es el resultado de una tarea reposada, concienzuda y trabajada, porque es la vez que más tiempo hemos tenido para componer un elepé", señaló a Efe Silvio Díaz, guitarra del grupo y el único componente que continúa en activo en el mismo conjunto desde su formación inicial hace cuatro años.

Aerolíneas Federales ha iniciado una nueva etapa en la compañía Virus, de reciente creación, tras su ruptura con la discográfica independiente DRO, que fue el punto de partida de numerosos grupos representantes de la "movida madrileña" durante los años ochenta.

"Con DRO las cosas nos fueron bastante mal con el cuarto elepé "Echale sifón", —señalan— debido a fallos de promoción por su parte y a una falta de proyectos concretos por la nuestra, sin embargo nos dieron la carta de la libertad y eso nos permitió, después de estar bastante tiempo dándole vueltas al asunto, decidimos por Virus como nueva casa de discos".

El nuevo sello Virus ha surgido como un proyecto conjunto de las discográficas RCA, que aportará la infraestructura y se encargará de la promoción de los grupos, y de La Fábrica Magnética, que pondrá la producción y "la ilusión que acaba faltando en las grandes compañías", declararon.

El nuevo disco ha sido producido por Mario Gil, habitual colaborador en discos y grupos de otras formaciones, y fue remezclado por los propios componentes de Aerolíneas Federales para lograr el sonido exacto que este grupo se había pro-

puesto, siguiendo la línea de sus anteriores trabajos.

"Aunque este es un elepé más trabajado, —dicen— continuamos ofreciendo un pop alegre y una música veraniega caracterizada por una intrascendencia inteligente", como hacen otros grupos extranjeros del tipo de Pimitives y Transvision Vamp, o conjuntos españoles como Los Romeos.

La nueva incorporación al grupo, que tiene cuatro componentes, es una chica llamada Silvia que sustituye a Coral, una de las dos anteriores cantantes; "tuvimos diferencias y decidimos que lo mejor era separarnos, no merece la pena acabar con malos recuerdos de algo que siempre hemos hecho para disfrutar", señalaron.

## Depeche Mode: El calor del tecno Listas de éxitos



A principios de los años ochenta existían en Gran Bretaña dos tendencias musicales claramente diferenciadas: la denominada "New Wave", formada por los "nuevos románticos" y el "tecno-pop". Adscritos a la primera, los grupos más representativos fueron Spandau Ballet y Duran Duran. Mientras, Depeche Mode se erigió como banda pionera de la música electrónica e, influidos por ella, aparecieron simultáneamente Orchestral Manouevres in the Dark, The Human League y Soft Cell.

El sonido computerizado y re-

titivo de los primeros elepés de Depeche Mode (nombre extraído de una revista francesa y que significa literalmente moda rápida), aterrizó en España con algo de retraso. Y aunque ya contaba con un importante número de seguidores que le consideraba un grupo de culto, el beneplácito y reconocimiento general del público no le llegó hasta 1984, fecha que coincidió con la publicación de su cuarto álbum, "Some great rewards", uno de los más comerciales.

De los grupos con contemporáneos a Depeche Mode, la mayoría ha modi-

ficado su estilo y se ha adaptado a las exigencias del mercado actual, otros dan señales de vida esporádicamente y algunos han desaparecido, caso de Scoft Cell. La banda, sin embargo, sigue fiel a la música computerizada y a los sintetizadores, a pesar de haber sufrido también cambios en su formación y en sus planteamientos.

Así, el compositor de la banda, Vince Clarke, abandonó a sus compañeros después de la grabación del primer LP "Speak and spell" para fundar Yazoo y, más tarde, Erasure. En su lugar, tomó las riendas Martin Gore y entró Alan Wilder para completar el cuarteto.

A partir de aquí, la banda se fue volviendo más contundente, con influencias siniestras e industriales en "Black Celebration" (1986) y "Music for the masses" (1987), respectivamente. Su imagen también se endureció y, tanto en videoclips como sobre el escenario, aparecieron cazadoras de cuero, actitudes desafiantes y torsos desnudos que, en el caso de su carismático cantante David Graham, mostraban algún tatuaje.

Entre los detractores de Depeche Mode están quienes critican las alusiones al sexo y a la religión que aparecen en temas como "Master and Servant" o "Personal Jesus", a los que califican de irreverentes y oscuros.

Otros inciden en que la música electrónica es fría, impersonal, sin sentimiento, y se basa en sonidos pregrabados.

A todo esto, Martin Gore responde que "la personalidad del grupo trasciende a través de su puesta en escena y de las letras".

Después de la presentación de "Violator", álbum introspectivo, lírico y más melódico, todos hemos tenido la oportunidad de comprobar que la afirmación de Martin Gore tenía bastante de realidad.

Free Lance Press

### LP's, CASSETTES Y COMPACT DISC

1. "Bachata Rosa", (Juan Luis Guerra & 4.40), (Karen).
2. "Grease", (B.S.O.), (Polygram).
3. "Ojalá que llueva café", (Juan Luis Guerra & 4.40), (Karen).
4. "Greatest hits", (Eurythmics), (RCA).
5. "Twin Peaks", (B.S.O.), (Warner Music).
6. "Te huelen los pies", (Emilio Aragón), (CBS-Sony).
7. "Las mejores baladas", (Varios), (Hispanavox).
8. "Mcmxc A.D.", (Enigma), (Virgin).
9. "Historias sin importancia", (Modestia Aparte), (Polygram).
10. "Melodia desencadenada", (Righteous Brothers), (Polygram).

### SINGLES Y MAXIS

1. "Grease", (D.S.T.), (Polygram).
2. "Gonna make you sweet", (C. Music Factory), (Sony CBS).
3. "Do the Bartman", (Simpsons), (Warner Music).
4. "B.A.M. Eternal", M(The KLF), (Blanco y Negro).
5. "All together now", (The Farm), (Ginger).
6. "Bullet roof heart", (The Silencers), (R.C.A.).
7. "Hello Africa", (Dr. Albam), (Ariola).
8. "I wanna give you devotion", (MF. Mikee), (Blanco y Negro).
9. "Unchained Melody", (Floor), (Blanco y Negro).
10. "Mea culpa. Part II", (Enigma), (Virgin).

AFYVE

Unicef es para los niños... salud, educación, sonrisa, respeto, amor y vida.

- Si Vd. ama a los niños.
- Si quiere salvarles la vida.
- Si quiere verles convertidos en adultos útiles.

### Acérquese a nosotros como socio del unicef

Por favor, únase a más de 125.000 personas que en España ya forman parte de ese movimiento de solidaridad internacional a través del

**unicef**

COMITE ESPAÑOL DEL UNICEF

Solicite información:  
Apartado de Correos 12.021  
28080-MADRID

## ARTE Y LETRAS

## Las mejores fotos de Prensa en 1990

En el 34 Concurso World Press Photo, un jurado internacional decidió otorgar el premio a la mejor foto de prensa del año 1990 a la titulada "Mourning in Kosovo" (Duelo en Kosovo) de Georges Merillon (Gamma, Francia).

Esta fotografía, seleccionada entre 11.521 obras enviadas por 1.390 fotógrafos de 61 países, muestra a una víctima de la violencia durante las manifestaciones nacionalistas de Kosovo. Elshani Nasim (27) resultó muerto por el Ejército yugoslavo y aparece en su cama rodeado por las mujeres de su pueblo.

El premio Oskar Barnack a la serie fotográfica que mejor exprese la relación entre el hombre y su entorno, reflejando positivamente la idea de humanidad en la sociedad fue obtenido por Barry Lewis (Network Photographers, Inglaterra), por su serie "Romania - Cop-

## Se ampliará en 200 Has. el Parque Tecnológico del Vallés

La Generalidad de Cataluña asumirá totalmente los costes de ampliación en 200 hectáreas del Parque Tecnológico del Vallés —PTV— según un proyecto elaborado por el Gobierno catalán que ya ha sido presentado al Ayuntamiento de Cerdanyola, en cuyo término municipal se encuentra ubicado.

El director general del PTV, Daniel Quer, explicó que el plan provisional elaborado por la Dirección General de Urbanismo de la Generalidad destaca la necesidad de ampliar el parque en 200 hectáreas, lo que supondría quintuplicar las 58 hectáreas de terreno con que cuenta en la actualidad.

Afirmó que la Generalidad, que junto al Consorcio de la Zona Franca es accionista mayoritaria del Parque del Vallés, afrontaría los gastos del proyecto, que supondría una inversión superior a los 15.000 millones de pesetas.

Esta cantidad corresponde tanto a la compra de los terrenos, que en su mayoría son propiedad del INCASOL (organismo dependiente de la Generalidad), como al acondicionamiento de las instalaciones y servicios.

Quer consideró que, en el caso de materializarse esta ampliación, que calificó de muy necesaria para el futuro del Parque, a mediados del próximo año ya podrían instalarse nuevas empresas.

La necesidad de ampliar el Parque Tecnológico ya había sido planteada desde hace más de dos años tanto por la Generalidad como por el Consorcio, aunque nunca se adoptó una decisión firme debido a discrepancias internas entre los dos socios mayoritarios.

La falta de espacio fue una de las causas que motivó que algunas empresas destacaran instalarse en este recinto, en el que en la actualidad están ubicadas once socieda-

des. Esta serie recibió además una mención de honor en la categoría de Vida Diaria/Series.

La ganadora del premio Budapest, patrocinado por el Banco de Comercio Exterior Húngaro y el Centro del Festival Interart, fue Therese Frare (Freelance, EE.UU.), con su fotografía "Momentos finales". El premio se concede a la fotografía o serie que mejor exprese la idea e importancia de las relaciones humanas en términos de contactos positivos y unificadores entre las personas, ilustrando de forma convincente y estimulante el hecho de que todos pertenecemos a la familia del hombre.

Los restantes premios, en las ocho categorías, fueron otorgados a fotógrafos procedentes de Bélgica, Francia, Alemania, Hungría, Irán, Irlanda, Italia, Líbano, México, Holanda, Suráfrica, España, Suecia, Suiza, Inglaterra, EE.UU., Unión Soviética y Yugoslavia.

Además, un jurado de niños de entre 11 y 13 años, seleccionó la fotografía "No más autobuses" "sólo para blancos" de Joanne Rathe (The Boston Globe), como ganadora del premio infantil World Press Photo 1991.

Las fotografías ganadoras y algunas otras seleccionadas formarán parte de una exposición que recorrerá diversos países, y será presentada en España en el próximo otoño, con el patrocinio de Kodak.

## Película sobre el filósofo Walter Benjamin

El director Manuel Cussó-Ferrer rueda en Portbou (Gerona) "La última frontera", película inspirada en la vida y obra del filósofo alemán Walter Benjamin, que se suicidó en esta localidad en 1940.

El filme, que tiene un presupuesto de 90 millones de pesetas, combina las escenas de ficción con material documental, relacionadas mediante una técnica de "collage" con la que Cussó-Ferrer pretende dirigirse a la sensibilidad del espectador, aunque reconoce que es una propuesta arriesgada.

Algunos fragmentos de una entrevista de Benjamin con el crítico de arte francés Jean Selz e imágenes tomadas en la capilla del Hospital de la Santa Creu durante la celebración del 50 aniversario de la muerte del filósofo son parte del material documental que aparecerá en la película.

El filme, que pretende ser una especie de homenaje a Benjamin, "aunque este es un término que no le gustaría demasiado a él", es fruto de una antigua obsesión de Cussó-Ferrer por la figura del filósofo judío-alemán: "comencé a acumular libros de Benjamin en Zurich, donde conocí a Antoni Pous, uno de sus primeros traductores al catalán".

El director catalán, que rodó hace algunos años su primer largometraje, "Entreacte", considera que la figura y el pensamiento de Walter Benjamin tienen total vigencia en la actualidad, "porque vivimos una época de vacío de pensamiento y frivolidad y Benjamin encarna la figura del último filósofo clásico y el primero moderno".

## Galería de Arte



Un bello cuadro de Alonso Cano: "El milagro del pozo", con San Isidro como protagonista. Sobre el brocal, la madre con el niño salvado milagrosamente.

## ESCAPARATE

LIBROS DE EDITORIAL LABOR

"AVENTURAS INFORMATICAS; un libro de A.K. Dewdney en el que los buenos aficionados a la informática, a sentarse ante la pantalla del ordenador y tratar de divertirse con él, van a encontrar numerosos juegos y problemas para poder desarrollar la que quizá sea su afición favorita, o que puede ser en el futuro cuando, con un libro como éste en la mano, se decidan a adentrarse en ese mágico mundo del ordenador, de incalculables posibilidades. La traducción es de Luis Bou. "EL ORDENADOR CEREBRAL" es un ejemplo de que si el ordenador hoy tan de moda es un objeto de enorme valor, ahí está ese otro ordenador que es nuestro cerebro, capaz de las mayores aventuras y de los más difíciles y arriesgados ejercicios. Sensaciones, sentimientos, empujan al ordenador cerebral a actuar, hasta el punto de que es el propio cerebro-ordenador el inventor de esas máquinas llamadas también ordenadores. Se trata de un libro muy interesante e instructivo de José Antonio Jáuregui.

LIBROS DE EDITORIAL MOLINO

Dos nuevos títulos de la colección policíaca protagonizada por el detective privado Paul Pepper, que cuenta siempre en sus investigaciones con otras cuatro personas, aficionadas al misterio y a la investigación, tres jóvenes y una anciana. Estos dos nuevos títulos, escritos por Félix Huby, son: "PAUL PEPPER Y LA CARRERA CONTRA RELOJ", en traducción de Silvia Bierkens, con la Vuelta Ciclista a Alemania como telón de fondo de la nueva aventura, y "PAUL PEPPER Y EL HOMBRE ENCUBIERTO" en traducción de Spanien-Contac.

LIBROS DE EDITORIAL CEAC

Una colección de pequeños volúmenes, muy interesante, se ha iniciado. Son libros, encuadrados en pasta, que se agrupan en la colección "Pequeñas guías de la Naturaleza", ilustrados con abundancia de expresivos dibujos a todo color, que constituyen una valiosa aportación informativa sobre los temas que desarrollan, que se presentan en forma esquemática y con los rasgos más sobresalientes a fin de dar una muy amplia orientación al lector. Los cuatro títulos que señalamos hoy son los siguientes: "FLORES SILVESTRES", de P. Forey y C. Fitzsimons; "MAMIFEROS", por E. Laurence y R. Lindsay; "ESTRELLAS Y PLANETAS", de P. Forey y C. Fitzsimons, y "PAJAROS", por L. Lambert y A. Pearson. Cada volumen lleva su correspondiente índice alfabético. "SISTEMAS DE IRRIGACION", por Michel Ducrocq, es un informe amplio y detallado sobre los sistemas de irrigación en los campos y cada uno de los elementos aprovechables y necesarios para lograr su mayor eficacia. Es un libro incluido en la colección "Guías de Agricultura y Ganadería".

"LOS ASESINOS"

Este es el título del primero de los diecisiete relatos cortos de Ernest Hemingway (traducidos por J. Gómez del Castillo) que se recogen en este libro; unos cuentos dentro de la línea maestra del escritor, en los que se pone de relieve todo su estilo recio, directo, en el difícil ejercicio del relato corto. Son historias de personajes que se enfrentan de una u otra forma con la muerte, una de las obsesiones de Hemingway, personajes como el torero, el boxeador, el asesino... (Edita Caralt. Col. Galería Literaria).

"HUELLAS EN EL CAMINO"

Eileen Caddy, junto con su esposo, creó en 1962, en el norte de Escocia, la comunidad Fidhorn, donde actualmente conviven 250 personas que se preparan para crear una nueva "identidad humana" de cara al siglo XXI. Eileen incrusta en este libro una amplia gama de consejos y orientaciones fundamentados en dar a la vida un signo positivo y alegre, incitando a cultivar lo bello y lo bueno que encontramos cada día en nuestro camino. La traducción es de Anji Carmelo. Ilustraciones de Jane Crossen (Edita Luciérnaga).

"ETICA DEL QUEHACER EDUCATIVO"

Carlos Cardona, sobresaliente filósofo español, enfrenta en este libro un tema siempre de actualidad, pero que en los vaivenes que sufren las costumbres en nuestros días, tiene aún más fuerza e interés. Muy útil para todo tipo de educadores —padres, profesores...—, entra de lleno en la problemática de la educación en la libertad y para la libertad, el amor como acto propio de la libertad, la influencia que la sociedad ejerce en las personas, sobre todo en los jóvenes, la función de la mujer, diferencias entre información y educación, etc. Toda esta problemática vista y presentada desde un sentido ético de todas las actividades del hombre (Edita Rialp).

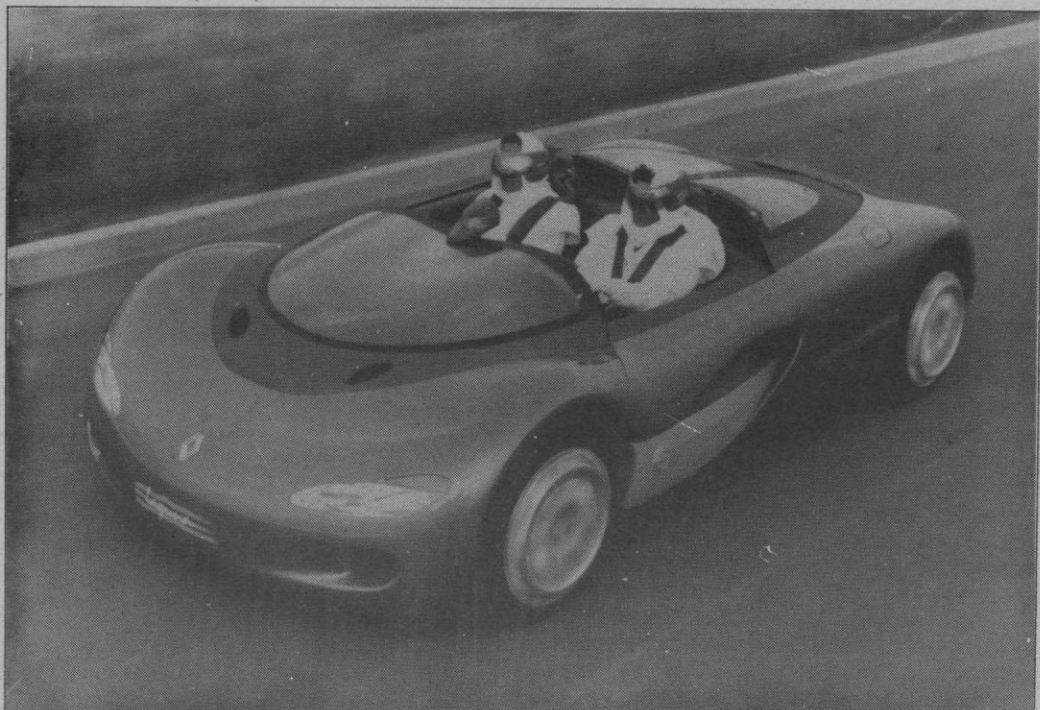
LIBROS DE EDITORIAL GRIJALBO

"LA CUARTA K" es una nueva novela de Mario Puzo, cuya acción se localiza después del año 2000 en un ambiente de terrorismo que el autor sabe componer a la perfección. Acción y dinamismo pueden ser los calificativos más sobresalientes para esta nueva obra del autor de "El padrino", que se ofrece en traducción de José Manuel Pomares. "BAILE DE MASCARAS", por Janet Dailey, es un extenso relato ambientado en el muy desconocido mundo de las navieras, en el que juegan el amor y la intriga en unos ambientes de lujo llenos de sorpresas, que esta popular escritora ha sabido desarrollar con agilidad y agudeza. La traducción también es de José Manuel Pomares. "TRAS LAS MONTAÑAS AZULES", es la historia de la saga de tres mujeres de cualidades muy definidas, para las que, a pesar de sus prometedores futuros, la vida reserva todo tipo de sorpresas. El relato está firmado por Jean Plaidy, que es el seudónimo de Victoria Holt, una de las novelistas más sobresalientes hoy en los temas románticos. La traducción es de María Antonio Menini (Los tres libros son de la colección Bestseller Oro Grijalbo).

P.M.C.

## MOTOR

## El Renault Laguna recibe el primer premio del "Car Design Award"



La villa de Turín, ciudad más importante del Piamonte y principal capital de la carrocería italiana, puso en marcha un premio que este año se entrega por séptima vez. En la entrega del galardón colabora de forma activa prestigiosa revista "Auto & Design".

Este premio, el "Car Design Award Torino-Piamonte", que reúne a un jurado compuesto por once revistas europeas y americanas de automóviles es cada vez más codiciado por los diversos constructores ya que recompensa la labor de creativa en dos categorías: vehículos de producción y vehículos experimentales.

En esta última categoría el vencedor absoluto ha sido el Renault Laguna. Este vehículo, presentado en el último Salón de París fue elegido por el jurado con una ventaja importante sobre su principal seguidor el Citroën Activa 2 (veinticinco puntos el primero por veintidós el segundo).

El jurado ha estimado que el Renault Laguna marca el renacimiento del diseño francés, además de estar realizado con estilo dominado por la frescura. Por otro lado, este jurado ha tenido en cuenta la tendencia del grupo de jóvenes diseñadores que les ha permitido desarrollar nuevos caracteres alrededor del concepto de vehículo abierto.

El encargado de recibir este premio, en nombre de todo el equipo de diseñadores de Renault, fue el director de dibujo industrial de Renault, Patrick Le Quémet, quien se trasladó hasta Ginebra para recibir el galardón.

En la categoría de vehículos de serie, el Renault Clio ocupó la segunda plaza de la clasificación por detrás de Toyota Sera, pero por delante de vehículos como el Toyota Previa, le Buick Park Avenue y el Chevrolet Caprice.

## Land Rover establece nuevos records de ventas de ventas

Land Rover ha establecido nuevos records de ventas en varios mercados consiguiendo sus mejores resultados de ventas en 1991. El fabricante sito en Solihull vendió 66.185 vehículos, la cantidad más alta desde que comenzó la producción de Land Rover en 1948. El nuevo récord de ventas supone un incremento del 26,63

16.024, en 1989, mientras el mercado total bajó un 12,7 por ciento. El Discovery, introducido en el sector de ocio del mercado 4x4, produjo unas ventas de 6.648 unidades —aproximadamente el doble de su más cercano competidor. En Francia, Land Rover estableció un nuevo récord de 6.805 vehículos, convirtiendo a Land Ro-



por ciento sobre la cantidad total de ventas de 1989, 55.277 unidades.

El éxito del lanzamiento del Discovery en el Reino Unido, continente europeo y Oriente Medio es la razón fundamental del aumento. Otros factores han sido las mejoras introducidas en Range Rover y Defender, y el reforzamiento de la red de distribuidores de Land Rover. En 1986, Land Rover vendió 36.521 vehículos; en 1987, 41.191; en 1988, 46.700; en 1989, 52.272, y 66.185, en 1990. En el Reino Unido, el total de ventas de Land Rover fue el más alto de la historia. Subió un 20,6 por ciento, 19.323 frente a

ver en el fabricante de vehículos de 4 ruedas motrices de más éxito.

En Italia, las ventas subieron un 32,5 por ciento, de 5.167 a 6.847. Italia es ahora el mejor mercado exportador de Land Rover. En Alemania, el lanzamiento del Discovery ayudó a elevar las ventas en un 65,2 por ciento, pasando de 1.128, en 1989, a 1.863, en 1990. En España, donde el Defender fue introducido a finales de 1990, las ventas crecieron un 68,9 por ciento, con un total de 3.936 vehículos frente a 2.257, en 1989. España es ahora el cuarto mercado mundial de Land Rover, estimándose en 5.000 los vehículos que se venderán este año en nuestro territorio.

## Nuevo Lancia Y-10 Venetto



El benjamín de Lancia, ha incluido en su gama desde finales del mes de marzo una nueva versión denominada Venetto. El nuevo Y-10 se caracteriza por su agilidad en el tráfico urbano —es uno

de los vehículos más cortos del mercado— y por su terminación interior de exquisito gusto.

Es destacable, asimismo, su gran habitabilidad en relación con su tamaño exterior. El Venetto se distingue de sus hermanos por los discretos anagramas exclusivos situados en los laterales del coche con el nombre del mismo. El nuevo Y-10, como su hermano el Fire, está impulsado por el conocido motor Fire de 999 c.c., que desarrolla 46 cv. a 5.500 rpm y le permiten alcanzar 145 kms./h.

Equipamiento de serie, 5 velocidades, parabrisas laminado y reforzado, espejo exterior derecho y preinstalación de radio. El precio venta al público, IVA y transporte incluido es de 973.000 pesetas.

## El Fiat Tempra "Station Wagon" en el mercado español

Fiat ha iniciado recientemente la comercialización de la versión Station Wagon de su conocido modelo Tempra, que recientemente ha recibido de la Asociación de Prensa del Motor el premio al Mejor Importado del Año.

Esta versión destaca por una estética muy diferenciada que le da gran personalidad y un amplio aprovechamiento del volumen interior.

Tiene el mejor coeficiente aerodinámico de este tipo de vehículos y una suspensión hidroneumática que le garantiza una comodidad y comportamiento dinámico excelente.

El Tempra Station Wagon, se comercializa en cuatro versiones distintas, dos de gasolina y dos diesel, con dos niveles de acabado: normal y SX. Todos con alto nivel de equipamiento.

Sus precios finales oscilan entre los 1,8 y los 2,5 millones de pesetas.

COORDINA:  
AURELIO MARTIN

**CONDUCTOR:**  
Asegúrese  
con  
el  
cinturón  
de  
seguridad

## El Opel Calibra premiado por Radio Popular de Cataluña



La emisora Radio Popular de Cataluña, de la Cadena Cope, ha elegido al Opel Calibra "Coche Deportivo de 1990", a través de una votación entre todos sus oyentes. Estos han emitido el veredicto, bien por carta, bien por teléfono, a lo largo de los últimos meses del pasado año. La organización y coordinación de esta iniciativa ha corrido a cargo del programa "Radio Motor", que dirige Julio Costa.

## TOROS

# Próximas convocatorias taurinas segovianas

Pasaron algunos encuentros taurinos dentro del ámbito segoviano, como la XXXI Tertulia Taurina Segoviana, el ciclo de conferencias "Ayuntamiento de Cuéllar", los festejos de Cabezuela y Cuéllar, y la actuación a puerta cerrada del joven torero del barrio de San Lorenzo, Alfredo Gómez en la plaza de toros de Segovia. Ahora, se avencinan otros interesantes acontecimientos de los que informamos a ustedes con amplitud de detalles. Unos, tienen carácter gastronómico-cultural; otros de simples funciones taurinas. Vayamos con los encuentros por orden cronológico. El sábado día 27, se inaugura el curso natural en la Escuela de Tauromaquia de Duruelo, con una fiesta con variado contenido. Folklore, gastronomía, tauromaquia y homenaje a Su Alteza doña Pilar de Borbón y su esposo el general Rafael Calvo. Todo en el marco del cortijo "Cuchareta", sede de la escuela taurina. El programa de actos comienza a las doce horas y finaliza al atardecer.

El domingo día 28, viaje campero-taurino a tierras salmantinas, organizado por la peña taurina "El Espontáneo". Salida de la plaza Oriental de nuestra ciudad a las ocho de la mañana, para llegar a la finca "Linejo", lugar de destino, hacia las once y media de la mañana. Visita al complejo taurino, capea y almuerzo en restaurante cercano a "Linejo". Salida hacia Segovia, con posible parada en Salamanca, para acceder a la ciudad del acueducto sobre las doce de la noche.

Jueves día 2 de mayo, Tertulia Taurina Segoviana con el matador de toros retirado Gregorio Sánchez como invitado especial. El mensual encuentro vuelve a contar con un torero retirado y que fuera importante figura del toreo. Gregorio Sánchez ocupó lugar de privilegio dentro del escalafón de matadores

de toros, en las décadas de los años cincuenta, sesenta y setenta. Los últimos años de su vida torera, encabezó varios carteles como director de lidia, en una terna muy repetida, con Manuel Benítez "El Cordobés" y Sebastián Palomo Linares como compañeros de terna, cuando éstos dos últimos gozaban de elevada cotización y se hacían llamar "los guerrilleros". Actualmente, Gregorio Sánchez realiza funciones de profesor de Tauromaquia en Madrid.

El viernes día 3, cena-tertulia en el restaurante "La Fragua" del Real Sitio de San Ildefonso, organizado por la Asociación Taurina "La Granja". Contará con la presencia del matador de toros Juan Cuéllar, el chaval de Colmenar de Oreja, que recientemente alcanzó un importante éxito en la plaza de Las Ventas, saliendo en hombros por la puerta de Madrid. Estará acompañado en la presidencia de honor, por un hijo del polifacético Jesús Gil y Gil, en este caso concreto por su faceta de criador de caballos de raza. La cena será a las ocho y media de la noche.

El día 4, si las gestiones fructifican, homenaje a José Luis del Monte, varilarguero abulense de nacimiento pero espinariense de adopción, puesto que en esta población segoviana residió junto a su familia desde su más tierna edad. José Luis del Monte, falleció a finales del pasado mes de febrero, cuando contaba tan sólo cincuenta y seis años. El homenaje consistirá en un festival taurino con un cartel aún sin determinar, pero compuesto por matadores de toros que actuarán de manera desinteresada, así como los toreros de plata, servicio plaza, música, etc. En este sentido, el Ayuntamiento de El Espinar colabora muy directamente con la organización del festival.

El domingo día 12, festejo mix-

to en La Lastrilla, en plaza portátil con capacidad para dos mil espectadores. Novillos de Pablo Mayor, para los rejoneadores Javier Mayoral y Rubén Martín y los jóvenes diestros segovianos Oscar González y Alfredo Gómez, más los foráneos Alberto Elvira y Regino Tejera.

El sábado 18, en Marugán, festival mixto, con novillos de Félix Robledo para los rejoneadores Gregorio Muñoz "El Rubio" y Rubén Martín y los matadores de toros José Antonio Carretero y José Pedro Prados "El Fundi". Al día

siguiente, domingo 19, becerrada con cuatro añejos, dos para Oscar González y Miguel Ángel Fernández y otros tantos para aficionados locales.

El domingo día 19, en Mozoncillo, festejo mixto, con cinco utreros del Conde de Mayalde, tres para los rejoneadores Curro Bedoya y José Andrés Montero, lidiando uno cada uno de manera individual y el tercero por colleras. Dos novillos para el diestro madrileño Javier Vázquez que lidiará en novillada con picadores.

Al parecer, ha fallado el festejo

previsto para el barrio segoviano del Cristo del Mercado. Razones de índole económica han dado al traste con el bonito deseo de los vecinos del entrañable barrio. Uno piensa que, quizás no se ha producido un correcto entendimiento entre la Asociación de Vecinos y presuntos organizadores. En ese aspecto, acaso se hubiera conseguido una subvención del Ayuntamiento de Segovia y cubrir los gastos que pudieran original los proyectados espectáculos: encierros y función taurina. Lástima y a pensar en el futuro.

## Posible ausencia de Ortega Cano en la miniferia taurina segoviana

Están prácticamente cerrados los carteles para la miniferia taurina segoviana con motivo de sus tradicionales fiestas en honor de San

para el sábado 29, son seguros José Miguel Arroyo "Joselito" y Jesulín de Ubrique", supuestamente, el cartel de referencia quedaría perfecto

triumfalista, le dejó en la estacada, aunque luego se dijera que de forma amistosa. La verdad, es que José Ortega Cano se portó feamente, lo mismo que hiciera en ocasión precedente con el buenazo de Enrique Callejas. Pero lo cortés no quita lo valiente, y hoy por hoy, Ortega Cano es merecedor de ocupar uno de los seis puestos destinados a los dos carteles del ciclo segoviano, por méritos propios en primer lugar y por estar en la actualidad en la cresta de la ola. Echen un vistazo a las estadísticas, a las críticas de los festejos celebrados, y observen el momento arrollador de Ortega Cano. Con motivo de la celebración del festival taurino de Cabezuela, tuve, ocasión de entrevistar para Televisión Segovia al diestro cartagenero, momentos antes de iniciarse el paseillo. Una de mis preguntas fue esta: José, ¿te gusta este cartel? José Ortega Cano, "Joselito" y "Jesulín de Ubrique", ¿acaso son toros de Sayalero y Bandrés o de Concha y Sierra?. Este cartel sería para Segovia. Respuesta: "Me encantaría. Yo a Segovia siempre voy con la máxima ilusión y los mayores de las ganas. Creo que siempre he cumplido en esa plaza, dando lo mejor de mí. Es cierto que este año estoy pleno de ilusión, que toreo de capa como nunca lo hice. Soy un Ortega Cano renovado, tras un invierno muy relajado, que me ha servido para poner orden en mi interior. Ese cartel que me anuncia me llena de satisfacción".

Pues a lo mejor, o a lo peor, no se produce por el criterio de la empresa de esperar a última hora para contratar al triunfador o uno de los triunfadores de la feria de San Isidro. Y, uno se pregunta si para entonces, a primeros del mes de junio, el posible triunfador del periplo madrileño, va a tener libre la fecha del 29 de junio, con tanto festejo para esa fecha concreta, y si el triunfador de Madrid fuera el propio José Ortega Cano. Considero que la empresa de la plaza de toros de Segovia comete una injusticia, un desliz, una frivolidad, al no contratar de antemano a José Ortega Cano. Ya me dirán, con todos los respetos hacia Fernando Lozano, si es más justo que actúe en Segovia el sobrino de Manolo Lozano que el torero cartagenero. Pero en el ojo por ojo, diente por diente, también juega un papel relevante el mundo de los toros.



Juan y San Pedro. Queda un puesto para la segunda de las funciones, la del día 29, festividad de San Pedro. Es criterio de la empresa aguardar hasta que concluya la feria de San Isidro, para otorgar ese puesto al posible triunfador del ciclo madrileño. Ya saben que el viernes día 28, la terna estará formada por Roberto Domínguez, Juan Antonio Ruiz "Espartaco" y Fernando Lozano. Y

con la inclusión del cartagenero, triunfador de las dos últimas corridas celebradas en coso de la carretera de La Granja.

Mi amigo Gustavo Postigo es partidario de poner a Ortega Cano. Mi amigo Manolo Lozano, no. ¿Por qué?. ¿Acaso por represalias?. Cierro es que Ortega Cano cuando estaba en pleno apogeo, en plena ebullición

## Puntualizaciones sobre el festival de APADEFIM

Tanto abundar en el tema, dando fechas, adelantando carteles y fijando detalles, han colisionado de manera realista con los loables deseos de la organización. El motivo principal de haber postergado el décimo séptimo festival taurino APADEFIM a mejor y más propicia fecha, se ha debido a los toreros previstos para este importante evento. Primero fallaron al unísono Ortega Cano, Manzanares y Litri. Después, Roberto Domínguez y Joselito, y, finalmente Curro Vázquez. Formar un cartel atractivo, con tirón y calidad, se hace tremendamente difícil, pues hay que hacer coincidir a seis matadores de toros para la misma fecha. Los que refiero ante-

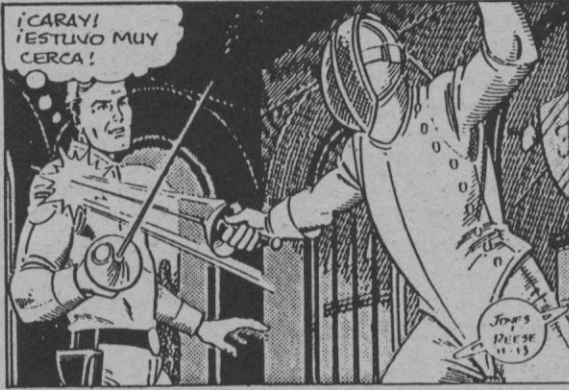
riormente, tenían compromisos contraídos y ahora, Roberto Domínguez, Ortega Cano y Joselito actúan en Méjico, para donde parten nada más terminar la feria de Abril sevillana.

Luego está lo de las obras de la plaza de toros de Segovia, que han de ser realizadas a la máxima urgencia para que finalicen antes de las fiestas de San Juan y San Pedro. En resumen, muchos problemas, pero que pueden quedar resueltos en el mes de octubre, como es el deseo de Andrés Hernando y quienes colaboran en la hermosa causa. Para entonces, acaso podamos contar con toreros de élite y conformar un cartel de muchos kilates.

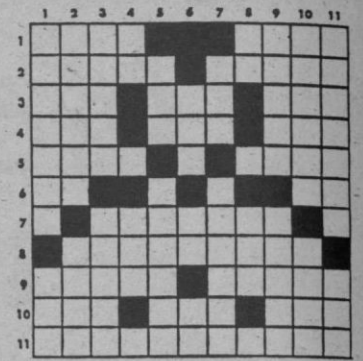
## El fallido proyecto taurino del barrio del Cristo del Mercado

Nuestro gozo en un pozo. Había intención, deseos e ilusión por montar espectáculos taurinos en el barrio segoviano del Cristo del Mercado para sus tradicionales fiestas de principios del mes de mayo. Problemas de carácter económico, han dado al traste con esos pronunciamientos y las loables intenciones de la Comisión de Festejos. El maldito "pamé" ha sido culpable de no llevar a cabo el proyecto. Encierros y función taurina, quedan pendientes de convocatoria para 1992.

# ROLDÁN EL TEMERARIO ®



## CRUCIGRAMA



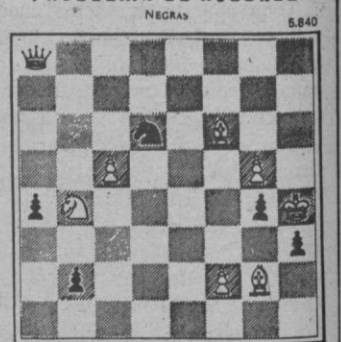
**HORIZONTALES.**—1: Nombre de mujer (PI). Parte alta de la carviz. 2: Al revés, municipio de la provincia de Pontevedra. Al revés, famoso escultor griego de la antigüedad. 3: Personaje de la Biblia. Órgano de la visión. Al revés, plural de letra. 4: Letras de "hule". Música. Enlacé. 5: Pieza de madera gruesa. Al revés, expulsa el aire contenido en el aparato respiratorio de forma violenta y ruidosa. 6: Pronombre personal. Voz para detener a las caballerías. 7: Al revés, llénelo hasta que rebose los bordes. 8: Aseadas, muy arregladas y pulcras. 9: Estéril (femenino). Al revés, apresan a una fuerza militar por haberle cortado la retirada. 10: Letra del alfabeto griego. Letras de "medir". Letras de "rato". 11: Obra famosa de Erasmo de Rotterdam.

**VERTICALES.**—1: Delgado, falco (PI). Ligue. 2: Instrumento músico de cuerda (PI). Labran. 3: Al revés, mamífero solípedo parecido al asno. Al revés, capital de cierta nación suramericana. 4: Al revés, carta de la baraja. Contienda. 5: Letras de "mosca". Volvió a lamer. 6: Personaje de gran paciencia. Terminación de infinitivo. Consonantes. 7: Impar. Movió un arma flexible con movimiento vibratorio. 8: Negación. Composición poética. 9: Oso, en latín. Isla italiana. 10: Barro (PI). Sitio poblado de árboles y arbustos. 11: Recinto (PI). Preposición.

### SOLUCION

**HORIZONTALES.**—1: Evas. Nua. 2: niraM. 3: Job. Ojo. seb. 4: Ue. Son. Unt. 5: Taco. esot. 6: Os. So. 7: olemlc. 8: Añdad. 9: Arda. napoc. 10: Tau. Med. Rio. 11: Enguridion. **VERTICALES.**—1: Enjutos. Ates. 2: Violas. Aran. 3: arbc. otuq. 4: sa. Lid. 5: Mos. Relam. 6: Job. MD. Er. 7: Nom. Bland. 8: No. Oda. 9: Ursus. Capri. 10: Cie. nos. Soto. 11: Ambitos. Con.

### PROBLEMA DE AJEDREZ



BLANCAS

Por HARRY SMITH

Juegan blancas y dan mate en dos. Cómo?

SOLUCION: 1. a x f. 2. d 1 mate. 3. e 1 mate.

Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida.

¡Hazte donante de sangre!



## Desactivada una bomba colocada bajo el coche de un militar en Burgos

Burgos (Ical).-- Artificieros del Cuerpo Nacional de Policía desactivaron a las 15,45 horas de ayer un artefacto explosivo colocado bajo el vehículo de un capitán de Intendencia del Ejército apellidado Revilla, según informó el Gobierno Civil de Burgos.

### Una joven muerta y otra herida al ser arrolladas por el tren

Burgos (Ical).-- La joven Ana Alvarez García, de 21 años y natural de Palazuelos en la provincia de Burgos, murió al ser arrollada por un tren de mercancías en el paso a nivel de la calle Madrid en Burgos. En el mismo accidente resultó herida de gravedad su amiga Yolanda Miguel Adell, de 20 años de edad, que se encuentra ingresada en la Unidad de Vigilancia Intensiva del Hospital General Yagüe de Burgos.

El accidente tuvo lugar a las 1:50 horas cuando las dos jóvenes se disponían a cruzar la vía en el momento en que iniciaba su recorrido un tren de mercancías desde la estación de Burgos con destino a Miranda de Ebro.

El artefacto, que contenía 300 gramos de Goma-2 con percusión de péndulo, estaba situado en una bolsa de plástico y sujeto por un imán a los bajos del turismo del militar, un Ford Granada, negro matrícula de Madrid.

El capitán de Intendencia acababa de abandonar el Gobierno Militar de Burgos y se dirigía a su vehículo, estacionado frente a estas dependencias en un aparcamiento libre. El militar vio el bulto sospechoso y dio aviso a los artificieros de la Guardia Civil, que no tuvieron necesidad de explotar la Goma-2.

Funcionarios del Cuerpo Nacional de Policía acordonaron la zona y estuvieron registrando otros vehículos situados en los alrededores.

"Pescados" 22 kilos de hachís en Villaviciosa

## La Guardia Civil descubre dos laboratorios de manipulación de droga en Galicia

Vigo.-- Efectivos de la Guardia Civil han localizado en las últimas horas dos laboratorios de manipulación de droga en Pontevedra y Vigo. En uno de ellos, situado en la localidad pontevedresa de Valga, se hallaron 600 gramos de cocaína, cantidades de heroína que no han sido detalladas y útiles para la manipulación de droga. La fuente consultada no precisó si se han registrado detenciones.

En el otro laboratorio, encontrado el martes por la noche en una vivienda del municipio de Vigo fueron incautados cerca de un kilo de cocaína y 250 gramos de heroína. Esta vivienda, ubicada en el complejo "Apart 1", en la Gran Vía viguesa, había sido alquilada por Antonio Yáñez Vázquez, el camionero que fue detenido el pasado jueves cuando transportaba cerca de once kilos de heroína.

Además de la droga, la Guardia Civil localizó varias balanzas de precisión y diversos útiles para la manipulación de la droga. Mien-

tras, los cinco detenidos en la operación contra la red de la heroína en Vigo, iniciada la semana pasada y que todavía no ha concluido, permanecen ingresados en prisiones de la comunidad autónoma gallega.

La Guardia Civil no ha dado todavía por cerradas las investigaciones y no se descarta la aparición de nuevos laboratorios, sobre todo en la zona comprendida entre las poblaciones de Porriño, Vigo y Villagarcía.

En el curso de la operación fueron detenidos hasta el momento los empresarios vigueses Antonio Pereira Eiro y Alfonso Cacabelos, José María Vázquez y Antonio Yáñez, los dos empleados del primero, y el hermano de Laureano Oubiña. Los detenidos están dos en la prisión de Orense, uno en Lugo, otro en Vigo y el hermano de Oubiña en La Coruña.

### "PESCADOS"

Cerca de 22 kilos de hachís fueron "pescados" ayer por el arrastrero avilesino "María Concepción", mientras faenaba frente a las costas de Villaviciosa, a unas 17 millas al norte de Gijón, indicaron a Efe fuentes de la Delegación de Gobierno.

Los pescadores se percataron de la presencia de la droga en las redes cuando recogieron éstas a su llegada al puerto de Avilés, hacia las 16,00 horas. La droga, con un peso aproximado de 22 kilos, estaba dividida en 86 pastillas y cuatro trozos que puestos a la venta podrían haber alcanzado un valor de unos 70 millones de pesetas.

El "María Concepción" dio aviso a la Ayudantía de Marina de Avilés, que se puso en contacto a su vez con la Guardia Civil, encargada de recoger el alijo.-- Efe

## Detenidos por traficar con una especie de tortuga protegida

Barcelona.-- Efectivos de los Mossos d'Esquadra (policía autonómica de Cataluña) detuvieron ayer en Barcelona a Francisco Murio Jansa, Francisco Santín Saverino y Antonio Pascual Cercos, socios de la empresa de distribución de pescado Pescados Murio, bajo la acusación de contrabando. Los "moscos" encontraron 54 ejemplares de tortuga "caretta caretta", especie protegida del Mediterráneo, por hallarse en peligro de extinción, en un almacén de la firma, ubicado en la calle de Pamplona de Barcelona, informa "El País". Las 54 tortugas se hallaban en una sala congelador y todas ellas

eran de gran tamaño. Las edades de los ejemplares oscilaban entre los 10 y los 100 años y su precio mínimo en el mercado negro es de 100.000 pesetas cada ejemplar.

La operación se realizó de acuerdo con la sección de Medio Ambiente de la Fiscalía de Barcelona. Las investigaciones se iniciaron hace unos meses al tener conocimiento de que ejemplares de tortugas protegidas eran distribuidas desde Barcelona a todo el país. Se tiene la certeza de que los ejemplares eran vendidos a restaurantes de lujo tanto de Barcelona como del resto de España.

## Disparó contra su sobrino de 16 meses tras una pelea familiar

Madrid.-- José S.J., de 32 años de edad, fue detenido por funcionarios de la comisaría de San Blas como presunto autor de un delito de homicidio frustrado en la persona de un sobrino suyo de 16 meses, según informó la Jefatura Superior de Policía.

Los hechos ocurrieron en la madrugada del día 9 de enero en el transcurso de una discusión entre José y su mujer, en su domicilio, una chabola de Los Focos, en el distrito de San Blas.

En un momento de la discusión, el ahora detenido salió de la casa empuñando una pistola del 9 largo, con la que disparó indiscriminadamente a derecha e izquierda. Una de las balas traspasó la puerta de un domicilio colindante, propiedad de un cuñado suyo, y alcanzó en el muslo izquierdo a su sobrino J.P.J., de 16 meses.

Un vehículo patrulla se presentó en el lugar de los hechos y los agentes trasladaron al bebé hasta el hospital Gregorio Marañón, donde los médicos aseguraron que el pequeño no perdería la pierna, a pesar de la gravedad de la herida.

El agresor, en compañía de su mujer y de su hija, huyó del domicilio para evitar ser detenido por la Policía.

Desde ese momento hasta la fecha los funcionarios encargados

del caso realizaron diversas investigaciones en distintos barrios marginales, así como en pueblos de la comunidad extremeña, donde se pensaba que podía estar oculto. A principios de esta semana se detectó que José había regresado a su domicilio.

Los funcionarios montaron la operación para detener al individuo que, al verse rodeado, intentó arrojarse por una ventana. Un agente del Cuerpo Nacional de Policía le convenció, tras hablar con él, de que no lo hiciera. El detenido, que no prescindió de la declaración, tiene siete antecedentes por allanamiento de morada, reclamación y tráfico de estupefacientes.

### NOVATADA

Por otro lado, el juez togado militar de Barcelona, Ricardo Izquierdo dictó auto de procesamiento para un cabo y un soldado de la base militar de Sant Climent Sescebes (Barcelona), por realizar una novatada a un recluta.

El cabo ha sido procesado por un presunto delito de abuso de autoridad y el soldado por un presunto delito de coacciones, según informaron las mismas fuentes. El juez togado militar ha descartado, no obstante, cualquier tipo de delito relacionado con agresiones sexuales.

# SEAT IBIZA NEW STYLE

## AIRE

## CONDICIONADO

## GRATIS

Sube al SEAT IBIZA NEW STYLE y cambia de aires, verás como no te cuesta nada. Ahora las versiones de 90 y 100 CV tienen aire acondicionado gratis, de serie.

Disfrutarás de las novedades NEW STYLE nuevas formas exteriores, más compactas y aerodinámicas, y un interior más equipado y confortable.

Alcanza la más amplia gama de servicios.

- **Supergarantía:** ampliación opcional de la garantía hasta 5 años sin límite de kilometraje.
- **Serviseat:** los SEAT están cubiertos durante 5 años en toda la CEE ante cualquier problema que inmovilice tu vehículo, gratuitamente.

Ponte fresco. Ven al IBIZA NEW STYLE. El cambio.

Además, puedes acceder al resto de la gama IBIZA NEW STYLE:

**DESDE SOLO 1.035.000 PTAS.**

Precio final recomendado por el fabricante. (IVA y transporte incluidos). Versión IBIZA SPECIAL 90J cc 3p. sin Aire Acondicionado.

Y este mes, un nuevo servicio de SEAT, su financiación exclusiva:

**NO PAGUES HASTA SEPTIEMBRE.**

Salvo 10% de entrada, en cualquier modelo de la gama SEAT.

TAE: 18'9%. Financiaciones a 36 ó 48 meses.

Oferta válida para toda la gama SEAT excepto los tipos L2, no acumulable a otras promociones.



LA AMBICIÓN DE SUPERARSE



IBIZA

SEAT, Patrocinador y Coche Oficial Barcelona '92

Infórmate en:

**MOTOR SEGOVIA, S. A.**  
Guadarrama, Pol. Ind., s/n.  
SEGOVIA

## Saddam Hussein se reunió con una delegación kurda por primera vez desde el fin de la guerra

Nicosia.—El presidente de Irak, Saddam Hussein, recibió ayer a una delegación del movimiento kurdo, que se halla desde hace varios días en Bagdad manteniendo conversaciones con dirigentes del régimen iraquí. Portavoces de la resistencia kurda y del Gobierno de Bagdad calificaron de positiva la entrevista, primera que se celebra desde el final de la guerra del Golfo y de la sublevación contra Saddam.



Jalal Talabani, dirigente kurdo

"Ha habido acuerdo en los puntos básicos y se ha avanzado en las conversaciones. Los refugiados están satisfechos con las negociaciones ya que en las conversaciones se abordó la protección internacional de los refugiados y el papel de las Naciones Unidas en ayudarles a regresar a sus hogares", manifestó en Damasco un portavoz de la delegación kurda. Fuentes oficiales iraquíes indicaron que las conversaciones eran "muy positivas" y que el Gobierno estaba "bastante satisfecho".

El optimismo no era compartido en todas las filas de la resistencia kurda, a juzgar por otras declaraciones emitidas al término de la entrevista con Saddam Hussein. Así, un portavoz del Frente de Kurdistán, que agrupa a los principales partidos kurdos, indicó desde Teherán que "el toma y daca es permanente, y no se puede ser ni optimista ni pesimista sobre el desarrollo de las negociaciones". "El problema contra el que tropiezan las conversaciones no es tan sólo la democracia en Irak, sino también el estatuto de Kirkuk, del norte de la provincia de Mosul y de Janaquin, que pertenecen al Kur-

distán, pero que no lo reconoce el acuerdo de 11 de marzo de 1970", agregó. Ese año el régimen iraquí firmó un acuerdo con los kurdos que no fue aplicado.

### ULTIMATUM

Por otra parte, las fuerzas armadas iraquíes recibieron un ultimatum de 48 horas para abandonar la ciudad de Zajo, al norte del país, según informó un portavoz militar de las fuerzas de la coalición multinacional. En dicha ciudad, donde se instala un campamento de refugiados, han aparecido centenares de uniformes iraquíes, presentados por Bagdad como policías, que han reemplazado a los soldados.—Efe.

## Quinto aniversario de la catástrofe de Chernobyl

Madrid.—Hace cinco años, en la madrugada del 26 de abril de 1986, se producía en la URSS la explosión de la central de Chernobyl, el mayor accidente nuclear de la historia, que ha causado pérdidas humanas, materiales y económicas cuyo alcance aún se desconoce.

Una avería en el cuarto reactor de la planta de Ucrania —que ha sido cubierta por un enorme sacófago— expulsó a la atmósfera cinco toneladas de combustible, de 30 a 40 veces más material radiactivo que el que liberaron las bombas atómicas de Hiroshima y Nagasaki.

En los días siguientes, la nube radiactiva se extendió por Escandinavia, la URSS, el Mediterráneo, China, el Reino Unido, el norte de África y Oriente Medio. Aunque las zonas más afectadas por el acciden-

te —atribuido a errores humanos y defectos de diseño y que causó pérdidas de hasta 215.000 millones de rublos— fueron Ucrania, Bielorrusia y Rusia, que estarán contaminadas dos generaciones, según los expertos.

Dos personas murieron por la explosión y otras 28 por la radiación directa del accidente, mientras que de las 600.000 irradiadas en las tareas de emergencia, han muerto entre 300 y hasta 10.000, según las fuentes.

Desde 1986 se han sucedido las protestas por la insuficiente ayuda a los afectados, contra el secretismo y las negligencias cometidas y para castigar a los que ocultaron información y permitieron que la población sufriera la radiación años después del accidente.—Efe.

## IX Conferencia Internacional contra el Tráfico de Drogas



TELEFOTO EFE

Cultivadores de coca en Cuzco (Perú), mastican la planta al mismo tiempo que alegan que ellos no son traficantes

Cartagena de Indias (Colombia).—La Organización de Estados Americanos (OEA) trabaja de manera intensa para perfeccionar la Red Interamericana de Información sobre Droga, que permitirá obtener datos rápidos y actualizados sobre la situación del narcotráfico en los países del área.

El secretario adjunto de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas (CIDAC) de la OEA, el boliviano Samuel Echalar, explicó a Efe que ese proyecto, aprobado por el Programa Interamericano de Río de Janeiro en 1986, se encuentra en su "fase de organización y perfeccionamiento".

Echalar asiste en la ciudad colombiana de Cartagena de Indias a la IX Conferencia Internacional contra el Tráfico de Drogas, en la que participan 32 representantes de alto nivel de las oficinas civiles y policiales antinarcóticos de América, Europa Occidental y Japón. Preciso que el Banco Interamericano de Datos sobre Droga reúne ya abundante información computarizada, procedente de todos los gobiernos del área, de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), de la Policía Internacional (INTERPOL), y de otros organismos multilaterales interesados o comprometidos en la lucha contra ese delito.

Echalar anunció que el próximo

23 de mayo se efectuará en Washington una reunión de doce entidades internacionales "para hacer el enlace con América Latina y manejar información de interés para los gobiernos y estudiosos del problema de la droga".

El director del Servicio Fiscal y Antidrogas de España, Rafael Garavito, expresó que es necesario que los países ajenos a la OEA puedan obtener información de la Red Interamericana, y anticipó el deseo español de colaborar para su fortalecimiento. Garavito admitió que los narcotraficantes internacionales utilizan España como una de sus principales puertas para el ingreso de la cocaína a Europa.

## Aparece petróleo del "Haven" a 1 km. de la costa francesa

Niza (Francia).—Una mancha de residuos quemados y detritus causada por el incendio y naufragio del petrolero "Haven" apareció el martes frente a localidades de la Costa Azul, próximas a Niza, informaron ayer fuentes de la comandancia de Marina de los Alpes Marítimos.

La capa, de unos cinco kilómetros de larga por unos 100 metros de

ancha, se halla a un kilómetro de las costas de las localidades de Villefranche y Saint-Jean-Cap-Ferrat.

Varios navíos están tratando de reducir esa mancha.

El petrolero chipriota "Haven" se incendió el pasado día 11 frente a la costa de Génova (Italia) y vertió al mar unas 35.000 toneladas de crudo antes de hundirse, el día 14, con más de 100.000 toneladas de petróleo en sus depósitos.—Efe.

## Bonn, punto final de la gira europea de Aylwin

Bonn.—El presidente de Chile, Patricio Aylwin, comenzó esta mañana una serie de contactos políticos en Bonn, última escala en su visita de tres días a Alemania y

última también en su gira de tres semanas por Europa.

El ministro alemán de Trabajo, el cristiano demócrata Norbert Blüm, fue el primer interlocutor de Aylwin en la residencia oficial del Petersberg donde se hospeda el presidente chileno durante su estancia en Bonn.

La marcha de varios proyectos de cooperación económica y técnica, entre ellos el programa de ayuda para los exiliados que regresen a Chile, centraron la entrevista que Aylwin celebró a continuación con el ministro federal de Cooperación Económica, Carl-Dieter Spranger.

Spranger habló después también con el ministro chileno de Planificación y Cooperación, Sergio Molina, sobre los proyectos conjuntos en los campos de la infraestructura social, la lucha contra la pobreza y la protección del medio ambiente, así como sobre las ayudas alemanas en la formación profesional.

El tercer interlocutor del visitante chileno fue Holger Boerner, director de la Fundación Friedrich Ebert, cercana al opositor Partido Socialdemócrata (SPU).

Aylwin asiste esta mañana también a una sesión plenaria de la Comisión de Exteriores del "Bundestag" (Parlamento) y se reúne después con el canciller Helmut Kohl, quien ofrecerá a continuación un almuerzo a sus invitados.—Efe.

### PANORAMICA

URSS: El pleno del comité central del PCUS inició hoy su segunda jornada de discusiones con una agenda modificada en la que se incluyen cuestiones organizativas un eufemismo para denominar los cambios en su composición. El diario "Pravda", órgano del comité central del PCUS, informa hoy que la agenda del pleno consiste en el debate de la situación en el país, las vías para superar la crisis y "problemas de organización".

\*\*\*

Decenas de miles de trabajadores se congregaron ayer en su segunda jornada de protesta, en la plaza Mayor de Minsk, capital de Bielorrusia, para exigir la convocatoria de una sesión extraordinaria del Parlamento de la República en la que se examinen sus demandas. Los huelguistas exigen la "despolitización" no sólo del Ejército y el KGB (Comité de Seguridad del Estado), sino también de las empresas e instituciones en las que hay comités del Partido Comunista.

## VENDEDORES-AS

Oferta de plan de propiedad vacacional

### SE OFRECE:

- \* Formación a cargo de la empresa.
- \* Elevados ingresos garantizados por comisiones.

### SE REQUIERE:

- \* Impecable presencia.
- \* Formación a nivel de Bachiller o BUP.

Interesados enviar urgente currículum vitae y fotografía reciente a:

**Comercial San Pedro**  
Paseo Isabel la Católica, número 3, 1.º,  
47001 Valladolid.

## AMUEBLA TU CASA

- ✓ DORMITORIO DE MATRIMONIO CON ARMARIO DE 4 PUERTAS.
- ✓ DORMITORIO INDIVIDUAL CON ARMARIO DE 2 PUERTAS.
- ✓ SOFA 3 PLAZAS.
- ✓ SOFA 2 PLAZAS.
- ✓ LIBRERÍA DE 2,40 m.
- ✓ MESA DE COMEDOR PARA 6.
- ✓ MESA DE FUMADOR DE CENTRO.
- ✓ MESA DE FUMADOR DE RINCON.
- ✓ 6 SILLAS DE COMEDOR.
- ✓ TAQUILLON DE ENTRADA CON ESPEJO Y PERCHA.
- ✓ SOMIERES.
- ✓ LIBRERÍA PARA CUARTO DE ESTAR DE 1,50 m.
- ✓ SOFA NIDO CON UNA CAMA DE 1,40 m. O UNA MESA EXTENSIBLE CON 4 SILLAS.

**POR SOLO 385.000 PTS.**

**MUEBLES LOPEZ**  
(AREVALO)

Abierto sábados tarde y domingos mañana  
Más información: Telf. 918/300262

ATLETISMO.— Campeonato regional de clubes

# Blume Caja, se clasificó segundo en León

Jaime Peñas, batió de nuevo el récord provincial de altura

El pasado fin de semana se desarrolló en León la fase final del campeonato regional de clubes de atletismo en su categoría absoluta. Los representantes segovianos, Blume Caja, en categoría masculina y Cas Caja, en femenina, tuvieron muy diferente clasificación. Estas fueron últimas dentro de un grupo de equipos que resultaron muy fuertes.

### CATEGORIA MASCULINA

Los resultados obtenidos por los atletas del Blume Caja, fueron los siguientes:

- 100 m.l.: 1º, Barrios, 10"6; 8º, González, 11"5.
- 200 m.l.: 1º, Barrios, 22"0; 7º, Garcimartín, 23"1.
- 400 m.l.: 2º, Garcimartín, 51"1; 8º, Orejana, 52"9.
- 800 m.l.: 6º, Víctor López, 1'58"7.
- 1.500 m.l.: 2º, Víctor López, 3'55"6; 8º, Moro, 4'6"6.
- 5.000 m.l.: 1º, Francisco Guerra, 14'27"8; 2º, Telmo, 14'34"8.
- 10.000 m.l.: 3º, Gómez del Real, 31'14"5; 8º, Goyo Rico, 33'14"8.
- Marcha: 1º, Julio de Andrés, 48'12"; 2º, Jaime Gila, 49'52".

- 110 m.v.: 6º, Juan Alvarez, 17"3; 10º, J. Pintor, 19"5.
- 400 m.v.: 2º, Juan Alvarez, 59"9; 6º, J. Pintor, 1'01"8.
- 3.000 m. obs.: 6º, Gómez, 10'29"4; 7º, F. Hernán, 10'34"9.
- Longitud: 2º, Bermejo, 6,62 m.; 10º, Arangurena, 6,13 m.
- Triple: 2º, Bermejo, 14,66 m.; 6º, Arangurena, 13,81 m.
- Pértiga: 2º, Contreras, 3,60 m.; 3º, Del Prisco, 3,40 m.
- Altura: 2º, Jaime Peñas, 2,08 m. (R. provincial); 10º, Hernández, 1,70 m.

- Jabalina: 2º, Jaime Peñas, 50,94 m.; 8º, J.I. de la Calle, 39,58 m.
- Martillo: 3º, Esteban, 41,68 m.; 4º, Raúl Calvo, 38,04 m.
- Peso: 4º, Manrique, 11,55 m.; 7º, Esteban, 10,54 m.
- Disco: 4º Huertas, 35,32 m.; 5º, Javier Calle, 31,74 m.
- 4 x 100: 2º, (González, Prisco, García, Contreras), 45"2.
- 4 x 400: 6º, (Montañés, Moro, García, Orejana), 3'36"4.

### CLASIFICACION

- 1º, Vivodist (León), 27.658 puntos.

- 2, Blume Caja (Segovia), 27.504.
- 3º, Enedesa (León), 24.295.
- 4º, C. A. Valladolid, 22.324.
- 5º, Incesa (Aranda de Duero), 22.257.

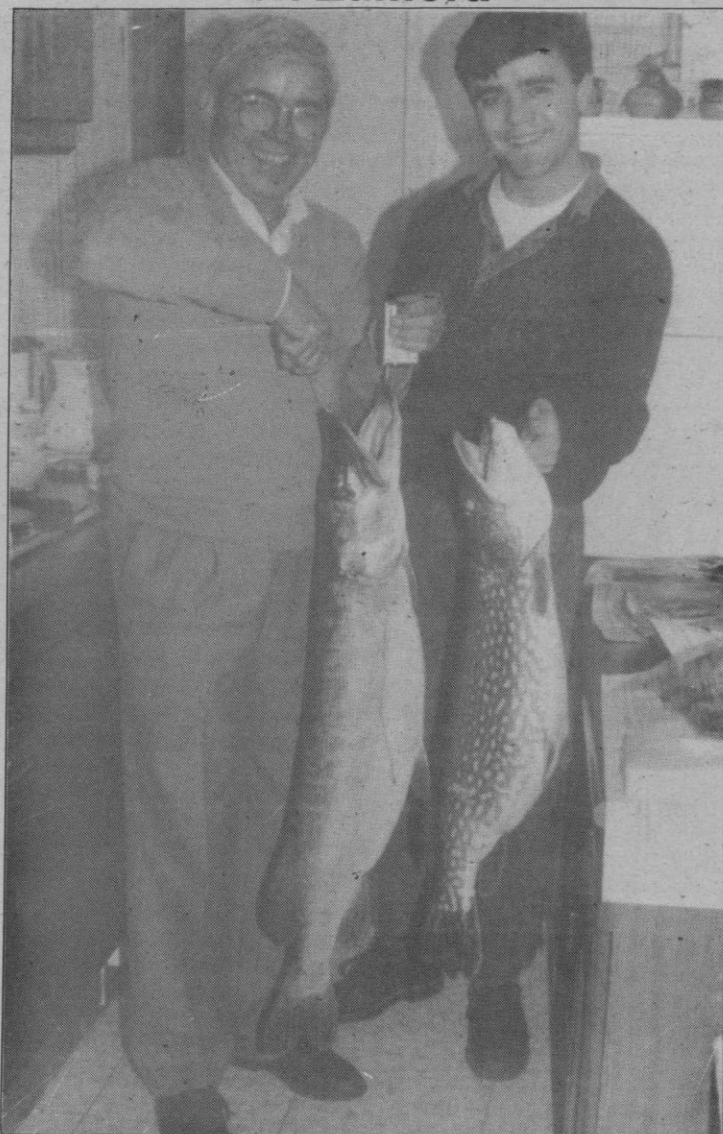
6º, Alerta (Palencia), 21.995.  
Tras esta clasificación se ha clasificado para acudir a la fase nacional el Vivodist, de León. Acuden también a esta fase, además de los 17 campeones autonómicos, otros siete clubes con mejor puntuación, por lo que Blume tiene muchas posibilidades de acceder, teniendo en cuenta su mejora en término de una semana, ya que en la fase de sector de Segovia había conseguido sumar 26.780 puntos.

En el aspecto negativo hay que reflejar la lesión sufrida en la prueba de 800 metros, de Rubén Carro.

En categoría femenina la clasificación final quedó así:  
C.A. Valladolid, 286,5 puntos.  
Universidad Salamanca, 276,5.  
Vivodist, León, 250.  
Vimar, Burgos, 186.  
Alerta, Palencia, 134,5.  
Club Atletismo, Segovia, 93,5.

J.M.ª

# Dos segovianos pescan magníficos ejemplares de lucio en Zamora



Recientemente, dos pescadores segovianos, Siro Velasco y su hijo José Santiago, han capturado tres ejemplares de lucio, de considerable tamaño, en aguas del río Esla, a su paso por la provincia de Zamora. Los felices pescadores aparecen en la fotografía mostrando dos de las piezas, de 1,5 metros y 90 centímetros y un peso de más de 8 y 6 kilos, respectivamente. A éstos se sumó un tercero, con un peso ligeramente superior a los tres kilos.

El más grande de los lucios fue pescado por José Santiago que tuvo que invertir más de media hora para poder hacerse con él, pues cuando era arrastrado por la caña hacia la orilla su peso y volumen le permitían volver a las fuertes corrientes del río, intentando deshacerse del cebo que había picado.

La captura de los tres ejemplares se llevó a cabo en menos de dos horas, prácticamente en el mismo tramo del río Esla, en unas condiciones climatológicas muy malas. Para los lucios más grandes se utilizó cebo natural y cucharilla, respectiva-

mente, y desde el momento de la picada los pescadores tuvieron que emplearse a fondo para que las piezas no rompieran el sedal, dada la enorme fuerza que desarrollaban para intentar escapar, como hemos dicho.

Después de su captura, los tres lucios resistieron vivos algo más de dos horas, lo que permitió a sus pescadores traerlos a Segovia cuando daban los últimos coletazos. Su final fue el plato fuerte de una fiesta familiar y de amigos que se organizó para celebrar este éxito deportivo.

ALQUILER Y VENTA DE MAQUINARIA DE CONSTRUCCION

**CIRESA s.a.**

COMPACTADORES VIBROMAX. DUMPERS MULLER

HORMIGONERAS Inherca

ELEVADORES WILHELMS

c/ Ezequiel González, 15  
Teléfono 42 95 59 SEGOVIA



ANTONIO

## RANK XEROX

# Hay quien compra una copiadora 5046 de Xerox para poder predecir el futuro.



Sólo Rank Xerox puede proporcionar la seguridad y tranquilidad del nuevo sistema RIC, detectando al instante cualquier anomalía y permitiendo anticipar las soluciones.

Pase lo que pase con su copiadora 5046 de Xerox, nuestro sistema exclusivo RIC lo detectará y comunicará automáticamente con nuestro servicio postventa.

De esta forma usted no perderá tiempo ni dinero y el rendimiento de su equipo estará siempre garantizado. Como siempre Xerox proporciona soluciones sin parar.



Si estoy interesado en comprar una copiadora 5046 de Xerox para poder predecir el futuro.

Desearía recibir, sin ningún compromiso, más información sobre esta oferta.

Nombre ..... Apellidos .....

Dirección ..... Tel. ( ) .....

C.P. .... Provincia .....

Corte y envíe este cupón a Rank Xerox, C/ Josefa Valcárcel, 26, 28027 Madrid. O si lo prefiere, anticipese y llámenos al

**900 11 00 11**

0 6 2 0 8 9 0 4 9 1

## FUTBOL

## FRANCISCO MAROTO: "No hay decepción por el descenso"

"Intentaremos formar un buen equipo para recuperar la categoría"



Quintanar, no pudo ser

ANTONIO

Ha sido una experiencia y así lo han entendido desde la directiva del QUINTANAR. Se ascendió a la primera división en la temporada 89/90 y se va a descender en la siguiente. Pero a lo largo de la competición se ha podido demostrar que la diferencia entre la mayoría de los equipos no es grande y que la suerte, en un momento dado, ha podido ser la que lleva a unos equipos a clasificarse para jugar el título y otros para el descenso.

Una vez concluida la temporada hemos preguntado al presidente del club segoviano, FRANCISCO MAROTO, por su impresión sobre lo que pudo ser y no fue.

—¿Existe decepción en vuestro club?

—No hay ningún tipo de decepción. Hemos sufrido una experiencia que era necesario pasar, para comprobar cómo era la categoría, y deportivamente estamos satisfechos de lo conseguido, teniendo en cuenta las muchas lesiones que ha tenido la corta plantilla de nuestro club a lo largo de la temporada.

—¿Tampoco existe decepción entre los propios jugadores?

—Su decepción existe por no haber conseguido alcanzar el grupo que luchaba por el título. Pero ello no repercute en otro sentido, porque ellos han manifestado su deseo de seguir en el fútbol al darse cuenta de que no es lo mismo jugar en una categoría regional que en la primera división. Nuestra idea ahora es formar un equipo fuerte para la temporada que viene y no correr los riesgos que hemos tenido en la campaña que ahora termina.

—¿No va a cambiar su actual estructura el club tras el consumado descenso?

—En absoluto. A partir de ahora nuestro pensamiento y nuestras actuaciones se encaminan a formar un equipo que pueda ascender en la campaña próxima. Considerar un fracaso el haber descendido no me parece muy ético.

—¿Han existido diferencias entre los conjuntos que han formado el grupo de vuestro equipo?

—Ni en la primera ni en la segunda fase. Se ha visto que sin las muchas bajas que hemos tenido

nuestros problemas de lucha por evitar el descenso, no habrían tenido lugar. Hicimos una excelente primera fase de la competición y nuestros problemas llegaron cuando no pudimos contar con los jugadores que eran clave en el equipo, debido a la corta plantilla que teníamos. Es cierto que conjuntos como el BETIS, COLLOTO y alguno más, pueden ser superiores en momentos o partidos determinados, pero en un torneo de regularidad, con una liga que tenga mayor número de equipos, nosotros podemos estar a su altura.

—¿Se han quedado al final en la primera división los más fuertes?

—Si te refieres a esta segunda fase hay que considerar que así ha sido. Pero nosotros tuvimos al alcance de la mano la permanencia y dos decisiones, cuando menos polémicas, de un árbitro, nos impidieron lograrlo. Me estoy refiriendo al encuentro frente al ESPAÑOL, en La Coruña, donde perdimos el partido en el tiempo que el árbitro dio de propina. Pero ya no vale volver la cabeza atrás. La competición ha terminado.

—¿Continuaréis siendo la cantera del fútbol en Segovia?

—Nuestro trabajo va por ahí. Formamos jugadores, hasta donde podemos, para que cuando pierdan la edad juvenil puedan pasar a otros conjuntos. Nos gustaría que esa continuidad no se perdiera cuando nosotros, por su edad, no les podemos tener ya en el club. A nosotros, en el QUINTANAR, formar jugadores es un trabajo que nos compensa. Ha sido siempre nuestra máxima ilusión y en la que hemos puesto nuestro mayor empeño, pese a las limitaciones que tenemos.

J. M.ª

### Competiciones europeas

Aunque perdió ante la Juventus por 1-0

## El Barcelona, en la final de la Recopa

JUVENTUS: Tacconi, Nápoli, Galia, Julio César, Fortunato, De Agostini, Hassler, Marocchi, Baggio, Corini (Di Canio, min. 46) y Casiraghi (Schillaci, min. 39).

BARCELONA: Zubizarreta, Serna, Koeman, Soler, Goicoechea, Eusebio, Ferrer, Amor, Baquero, Laudrup (Herrera, min. 66) y Stochkov (Julio Salinas, min. 72).

ARBITRO: Rothlisberger (Suiza). Mostró tarjeta amarilla a Zubizarreta, De Agostini, Marocchi, Baquero, Goicoechea, Koeman, Ferrer y Amor, que además vio la roja directa en el minuto 63 por dar una patada a Schillaci cuando se encontraba en el suelo.

GOL: 1-0, min. 61. Baggio, en libre directo.

El Barcelona se clasificó ayer para la final de la Recopa de Europa, aunque tuvo que sufrir mucho ante la Juventus en el partido de vuelta de las semifinales, que se disputó en el estadio Delle Alpi de-Turín, en el que perdió por 1-0.

La Juventus jugó unos buenos

primeros quince minutos realizando una fuerte presión sobre los azulgrana que apenas si lograron enlazar una jugada. Sin embargo, trascurrido el cuarto de hora, el juego turinés comenzó a decaer y el dominio pasó al Barcelona hasta el final del primer tiempo.

Tras el descanso, la Juventus salió a por todas intentando provocar a los catalanes, y les dio fruto, porque después de unos quince primeros minutos sucios de los italianos y con el juego parado continuamente, llegó el gol de Baggio, y seguidamente la expulsión de Amor. A partir de ese momento el Barcelona se hundió y renunció al ataque ante el acoso incesante de la Juventus, que gozó de ocasiones suficientes para haber conseguido el 2-0. Sin embargo, el conjunto azulgrana aguantó hasta el minuto 48 de la segunda parte el 1-0 y jugará la final de la Recopa frente al Manchester United, el próximo día 15 de mayo en Rotterdam. Una final en la que no estarán ni Zubizarreta ni Amor.

## JUVENIL

## 1-0. Pese a ganar, Quintanar se despidió de la categoría

Pésimo el encuentro jugado en el municipal de Cuéllar



ANTONIO

El pasado domingo terminó la liga juvenil de fútbol en categoría nacional. Ya se conocen por tanto, los equipos que pierden la categoría y los que van a tener opción de ascender. El Quintanar, pese a sus últimas victorias, no ha podido mantener esa categoría. Su último encuentro lo hubo de disputar en el municipal de Cuéllar, con victoria final.

## RESULTADO

Quintanar, 1 (Sacristán)  
At. Vista Alegre, 0

## ALINEACIONES

QUINTANAR: José Juan; Quique, Mayo, Velasco, Raúl, Andrés, Toñín (César), Puente (Sacristán), Emilio, Barreno y Gonzalo.

VISTA ALEGRE: Castro (Pereira); Suárez, Esteban (Ferreiro), Segade, Orosa, Coton, Viña, Angel, Lodeiro y Villar.

Arbitro: Romano Tardón. Colaboraron con él en las bandas, Martín Llorente y Moreno Iglesias.

## GOL

Minuto 37. Sacristán en más rápido que los defensas que le marcan y consigue el único gol del encuentro.

## SIN OPCION

El partido, porque el Español

J.M.ª

### IMPORTANTE GRUPO DE EMPRESAS LIDER EN SU SECTOR

Precisa cubrir puesto de responsabilidad con interesantes posibilidades de promoción.

## SE REQUIERE:

- Preferiblemente licenciado en Derecho, Empresariales o similar.
- Dominio del inglés.
- Formación a cargo de la empresa.
- Se valorará experiencia.
- Atractivas condiciones económicas según valía.
- Lugar de trabajo: Segovia.

Escribir adjuntando C.V. a  
**RACES, Clavel, 12 SEGOVIA**

DEPORTES AUTOCTONOS

# Amplia exhibición en la fiesta de la Comunidad

Las competiciones provinciales en su mejor momento



ANTONIO

Una buena jornada deportiva se vivió con la exhibición de deportes autóctonos que con motivo del Día de la Comunidad se llevó a efecto en la Dehesa. La organización corrió a cargo de la Agrupación Deportiva San Frutos, tomando parte un total de 110 jugadores.

En la modalidad de tango, si bien quedó primero el equipo de Valladolid, los madrileños de Villaviciosa de Odón, demostraron tener una gran técnica. El equipo segoviano se clasificó segundo.

En calva, fue Avila quien mejor lo hizo, quedando en segundo lugar y sorprendiendo por su juego, el equipo del País Vasco y en tercera posición Segovia.

En la modalidad de bolo romano, lo hizo muy bien el equipo de Medina del Campo, con Zamora y Madrid, en las siguientes posiciones. También en rana, fue vencedor el equipo de Medina.

En bolo leonés, sólo tomó parte el equipo de León. Fue una demostración para ver por lo novedoso de la misma y la experiencia demostrada por los lanzadores.

Donde más espectadores hubo fue en la exhibición de corta de troncos. Leñadores de Valsain y El Espinar, demostraron su buen hacer y en tiempo récord de siete minutos todos los troncos estaban partidos.



ANTONIO

Posteriormente se llevó a efecto la entrega de trofeos, donde hubo para todos. Delegado territorial de la Junta, jefa del Servicio de Cultura y concejal de Deportes, fueron los encargados de cerrar la jornada deportiva.

## COMPETICIONES PROVINCIALES

También hubo jornada de liga provincial en el pasado fin de semana. El interés de la competición merece ser destacado. Ya no hay diferencias entre muchos de los tiradores segovianos y de esta forma la competición cobra un nuevo relieve. No hay diferencias y el que consiga el campeonato lo va a tener que "sudar".

### CALVA

Se disputaba la séptima tirada que tuvo este marcador:

1º, Equipo formado por Eugenio López, Florentino González, Matías Seco y Félix Velasco, 32 puntos.

2º, Isidro Cubo, Jesús González, Gregorio Brañas y Francisco Galán, 32 puntos.

3º, José de Lucas, Jesús Gómez, Ignacio Sanz y Bonifacio Aranz, 30 puntos.

4º, Angel Antoranz, José Luis

Matarranz, Mariano Manso y David Ruano, 30 puntos.

La clasificación general tiene estos puestos:

1º, J. de Lucas, J. Gómez, I. Sanz y B. Aranz, 222 puntos.

2º, J. Herrero, L. González, C. de Pedro y Fernando Pérez, 205 puntos.

3º, I. Cubo, J. González, G. Brañas y F. Galán, 203 puntos.

### RANA

Esta modalidad, que por el gran número de participantes se la dedica un tiempo muy amplio, llegó a su segunda jornada de campeonato con estos marcadores:

1º, José de Lucas, 525 puntos.

2º, Mariano Manso, 480.

3º, Jesús Gómez, 395.

La clasificación general está así:

1º, José de Lucas, 890 puntos.

2º, José Luis Otero, 825.

3º, Mariano Manso, 750.

El próximo domingo seguirán disputándose en el parque de la Dehesa, las tiradas correspondientes a este campeonato que organiza la Agrupación Deportiva San Frutos, de nuestra capital.

J.M.ª

## Quien les entienda, que les compre

El excesivo campo informativo, en el ámbito deportivo, a que nos hemos visto sometidos en estos días pasados, no nos ha permitido comentar una noticia que consideramos de "interés" dentro del campo del baloncesto femenino en España.

Si nuestros lectores recuerdan, en cuantas ocasiones hemos entrevistado a Chema Buceta, responsable de la selección nacional absoluta, sobre la incorporación de nuevas jugadoras al grupo ya seleccionado --en un largo programa de cuatro años que llegará hasta la Olimpiada de Barcelona-- en todo momento nos manifestó que no. "Las que accedieron a estar en el grupo y han continuado en él, serán las que formen la selección", (la cita no es literal). Y en este mismo sentido cuando Pedro Sust, presidente de la Federación Española estuvo en uno de los coloquios deportivos, públicamente manifestó que no entrarían nuevas jugadoras en el equipo.

¿Qué habrá podido suceder ahora para que Chema Buceta llame a otras jugadoras --entre ellas algunas que no quisieron ir a esa selección en su primer momento--, para que se incorporen a "su" selección? ¿Habrá visto, por ventura, más allá de sus narices y habrá llegado a la conclusión de que "no están todas las que son, ni son todas las que están"? ¿Se habrá dado cuenta, pardiez, de que su afirmación de que con el "material" que disponía era más que suficiente para hacer frente a toda una Olimpiada que, además, se celebra en España? Vaya usted a saber lo que ha podido pasar por la mente del técnico Buceta y por la del señor Sust. Pero lo que sí se ha demostrado es que, tras gastarse no menos de cuarenta millones por año (160 millones en los cuatro años de programa), ahora hay que incorporar a otras jugadoras, con lo que queda demostrado, opino, que alguien se equivocó y ahora está intentando rectificar. Para que luego diga el señor Buceta que "de este agua no beberé". Pregunta final: ¿quién pagará la equivocación, ampliación o remiendo del programa? Seguro que al que menos le gusta es al señor Gómez Navarro, que ya ha demostrado en más de una ocasión, el no estar de acuerdo con la forma de gastar de la Federación Española de Baloncesto.

J.M.ª

## TENIS DE MESA.— Campeonato Nacional ANDE

# El segoviano Fernando de Pablos, vencedor absoluto

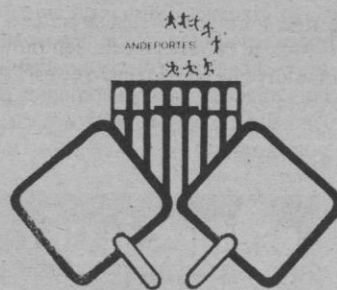
Más de un centenar de jugadores en la cancha del Teodosio

El pasado fin de semana tuvo lugar en Segovia el Campeonato Nacional de Tenis de Mesa organizado por ANDEPORTE Segovia, y en el que han tomado parte más de un centenar de jugadores y jugadoras de varias provincias.

Hay que reflejar el buen ambiente que ha rodeado al torneo, la organización y, sobre todo, el alto nivel alcanzado en un deporte como el tenis de mesa, donde los reflejos del jugador es lo más importante.

A la hora de buscar los destacados hay que hacerlo con dos jugadores segovianos: GUSTAVO YUBERO, mejor deportista escolar 1990, segundo clasificado en el Campeonato de España de ese mismo año, y FERNANDO DE PABLOS, que tras vencer a GUSTAVO en cuartos de final, consiguió ser el brillante vencedor absoluto del torneo. Si en la edición anterior, había sido GUSTAVO quien no le dejó llegar a la final, ahora la situación ha sido diferente. Pero ya es importante el poder destacar que dos jugadores segovianos están entre la élite. Hay que pensar que quizás los dos jugadores citados, pero cuando menos uno, formará parte de la selección española que acuda a la olimpiada del deporte especial. Se han ganado el premio por su esfuerzo en mejor cada día en su juego. El seleccionador nacional, que estuvo presenciando el campeonato, seguro que ha tomado buena nota de la facilidad con que mueven su paleta los dos jugadores.

¿Publicidad eficaz?  
en EL ADELANTADO



### CLASIFICACIONES

#### COMPETICION ABIERTA

##### DOBLES FEMENINO

María Bastida-Elena Gómez (Murcia).

##### INDIVIDUAL FEMENINO

1.ª María Bastida (Cristo de la Misericordia, Murcia).

2.ª Carmen Ramos.

3.ª Fermina Peñalver, también de Murcia.

Por equipos, vencedor Cristo de la Misericordia, de Murcia.

##### DOBLES MASCULINO

1.º Azofra-Miera (Cid, Burgos).

2.º De Pablos-Yubero (Nuestra Señora de la Esperanza, Segovia).

3.º Serrano-Robledo (Cid, Burgos).

##### INDIVIDUAL MASCULINO

1.º Fernando de Pablos (Nuestra Señora de la Esperanza, Segovia).

2.º Miguel Azofra (Cid, Burgos).

3.º Carlos Miguel Serrano (Cid-Burgos).

Por equipos fue vencedor CID, de Burgos.

#### ACTIVIDAD ADAPTADA

##### DOBLES FEMENINO

J. López-M. López (Santa María, Ciudad Real).

##### INDIVIDUAL FEMENINO

1.ª Boemi García. Soria.

2.ª Fabiola Muñoz. Segovia.

3.ª Rosario Gómez. Avila.

##### DOBLES MASCULINO

1.º Alcázar-Montealegre (Fundación ONCE, Ciudad Real).

2.º Avilés-Escudero (Campo de Criptana).

##### INDIVIDUAL MASCULINO

1.º Francisco Baño (Cristo de la Misericordia, Murcia).

2.º Felipe Avilés (Campo de Criptana).

3.º Raúl Muñoz (Nuestra Señora de la Esperanza, Segovia).

Por equipos, en categoría femenina venció Puerta de Santa María, de Ciudad Real, y en chicos, C. O. Rogelio Sánchez, de Campo de Criptana, de Ciudad Real.

A la entrega de trofeos, y sí que estaban invitados, no acudieron las autoridades segovianas. Pero los trofeos se entregaron y la camaradería y alegría de los participantes no se vio empañada, faltaría más, por la "incidencia".

J. M.ª

## CARRERAS DE CABALLOS

Antes de pasar a nuestros pronósticos para la reunión del próximo domingo en el hipódromo madrileño de La Zarzuela, permitirme, amables lectores de este espacio, que haga constar mi agradecimiento al presidente de la Sociedad de Fomento de la Cría Caballar de España, por su gentileza al remitirme un ejemplar del anuario "Turf 91", en su edición especial, con motivo del 150º Aniversario de la Sociedad. Una completa y magnífica publicación que estamos seguros habrá de satisfacer y alegrar a todos los aficionados.

Y anotado lo que no queríamos olvidar, enfrentémonos al programa de carreras confeccionado para la tarde del domingo y señalemos nuestros favoritos.

**P.º Radio Oeste:** WEST WIND-MONGOLFIER-TANISKY (9-5-11). Sorpresa: Pal Pueblo (6).

**P.º Ayto. C. Viejo:** MARTINA-TALIA-HACHA DE GUERRA (7-11-8). Sorpresa: Dixie (15).

**P.º Consejo Sp. de Deportes:** TOP GRIS-BASS ROYAL KRIS (11-2-1). Sorpresa: Su eminencia (9).

**P.º Ayto Arganda del Rey:**

### Premios nacionales del deporte

## Myers y Sainz, entre los galardonados

Madrid.- La atleta Sandra Myers y en campeón del mundo de rallies, Carlos Sainz, han sido galardonados por el Consejo Superior de Deportes (CSD) con los premios "Reina Sofía" y "Príncipe de Asturias", respectivamente, en la edición de 1990 de los Premios Nacionales del Deporte.

El jurado del CSD, presidido por Rafael Cortés Elvira, director general, y compuesto por 26 miembros, acordó también distinguir por sus diversos méritos a la Real Federación Española de Fútbol (campeña "Juego Limpio"), a la tenista argentina Gabriela Sabatini y a la selección nacional de waterpolo.

El resto de premios recayeron sobre la Coordinadora Española de Padres de Disminuidos Psíquicos, los camarógrafos y fotógrafos de prensa, el Ayuntamiento de las Rozas (Madrid) y la Escuela Catalana de Deportes.-- Efe.

**GOTI-DON VITO-BUYO (13-18-19).** Sorpresa: Campari (15).

**P.º Diario AS:** WELSH RIMABISIESTO-WILLOW (5-10-6). Sorpresa: Relámpago (8).

**P.º Velayos:** SIBARITO-SERVANDO-PHEBIAN (7-6-5). Sorpresa: Victim Boy (1).

Y con nuestros elegidos, formaremos la habitual QH de 48 apuestas: 1.ª carrera 9-5-6; 2.ª, 7-11-8-15; 3.ª, 2; 4.ª, 13-18-19-15; 5.ª, 6; 6.ª, 7... Y para la séptima carrera, Premio Manuel Ponce de León, que cerrará la reunión y ya fuera de la QH, he aquí los participantes, que vemos con más posibilidades para adjudicarse la victoria: DELCOS-KOBRE-DOCTOR LUCAS (1-4-6). Sorpresa: Piseña's el Willy (2). ¡Suerte y hasta el domingo en el hipódromo!

ENRIQUE GARLA

## TAEKWONDO IV Trofeo Berdoosan

El próximo sábado, 27 de abril, se celebrará en Cantalejo, a partir de las cuatro de la tarde, el IV Trofeo Berdoosan de taekwondo, organizado por dicho gimnasio.

Participarán en el trofeo gimnasios de Madrid, Segovia y Aranda de Duero, siendo una de las competiciones de mayor prestigio en la Regional madrileña y gimnasios invitados de Segovia y Burgos, ya que se entregarán a nivel individual medallas y trajes de taekwondo, trofeos por equipos y dinero en metálico (50.000 pesetas al primero; 25.000 al segundo; 15.000 al tercero y 5.000 al cuarto).

El gimnasio Berdoosan anima a todos los aficionados al taekwondo a presenciar este trofeo y agradece la colaboración al Ayuntamiento de Cantalejo, Caja de Ahorros y casas comerciales.

## CICLISMO.— Trofeo Cervecería Santa Bárbara-2 Luis Pérez ganó "a lo grande" en Segovia

En una mañana, engañosa por el sol, pero con un intenso frío, se dieron cita en Segovia ciento cuarenta corredores de la categoría de juveniles, en la prueba "VI Trofeo Cervecería Santa Bárbara 2", que organizaba la Sociedad Ciclista Segoviana. Corredores de todas partes de España —Segovia, Madrid, Salamanca, Avila, Valladolid, Palencia, Guadalajara, León, Zamora y Burgos—, y de los equipos más potentes en esta categoría —Macario-Rivas, Cadalsa, Cajasalamanca, DAF, Monver, Bellver, Salgar...—, entre los que estaban los segovianos del Emaysa Renault, y el conjunto recién creado de Cafetería Orly-Cash Herranz. También los segovianos que forman parte de otros equipos no segovianos, Macario-Rivas, Cadalsa y Motor Aranda-Opel, estuvieron en la línea de salida.

El recorrido preparado por la Sociedad Ciclista Segoviana fue el ya conocido de la "vuelta a Bernardos", con salida por La Lastrilla, Carbonero, Bernardos, Santa María y Segovia. Ochenta kilómetros de terreno en su mayoría llano, con un par de repechos que en ningún momento fueron suficientes para descomponer el pelotón. Efectivamente, ni la subida a La Lastrilla, ni luego en la que conduce a Bernardos, hubo más que un ligero estremecimiento en el grupo, y más que escarpase algún corredor, lo que ocurrió fue que los más débiles se descolgaron.

Algunos pinchazos en la zona de Migueláñez y Ortigosa del Pestaño, por el mal estado del asfalto, y alguna caída, afortunadamente sin consecuencias, fue lo más destacado hasta Santa María de Nieva, así como los continuos ataques e intentos de fuga de algunos corredores.

Fue en Santa María donde se inició el desenlace final. Con una carretera excelente, ancha y con buen asfalto, en cabeza marchaba, en solitario, a la altura de Tabladillo, Luis Pérez Rodríguez del conjunto madrileño del Rivas-Macario, con medio minuto de ventaja sobre un grupo de treinta unidades, y casi un minuto sobre el grueso del



J. M.ª HEREDERO

Milkar García fue el primer segoviano

pelotón del que tiran con fuerza los segovianos del Orly-Cash Herranz.

El aventurero rueda bien, y es en el Puente Uñez, donde logra su máxima ventaja, cincuenta segundos, que logra mantener casi hasta La Fuencisla. Los dos grupos se han unido cuando Luis Pérez inicia poco después la subida hacia la meta, por la Cuesta de los Hoyos. Sus fuerzas están ya muy mermaidas, pues ha rodado treinta kilómetros solo, por un terreno en el que el pelotón tiene ventaja, pero se ha mantenido firme. En el duro empedrado, con el alcázar como mudo testigo de su hazaña, el madrileño saca fuerzas de flaqueza y, llevado en volandas por los gritos de ánimo de su director, se presenta en solitario en la recta de meta, con veinte segundos de ventaja.

### CLASIFICACION

1. Luis Pérez Rodríguez (Macario-José Rivas), 1-56-11 (41,314 kms/hora).
2. Pedro Fernández Parra (Cadalsa), 1-56-31.
3. José Roberto Pescador García (Cajasalamanca), m.t.

4. José Rodríguez Marroyo (Monver), m.t.

5. Pedro García Merchán (Cajasalamanca), m.t.

17. Milkar García Fernández (Macario-José Rivas), m.t.

18. José Luis Gómez Municio (Macario-José Rivas), m.t.

19. Rubén Maganto Hurtado (Orly-Cash Herranz), m.t.

30. José Javier Gómez Gozalo (Macario-José Rivas), m.t.

### EQUIPOS:

1. Macario-José Rivas, 5-49-27.
2. Cadalsa, 5-49-33

### SEGOVIANOS:

1. Milkar García Fernández (José Rivas-Macario).

S.S.

## Trofeo Castilla y León Grave accidente del corredor del equipo olímpico, Ramón Ros

El ciclista Ramón Ros, del equipo olímpico Seat-ADO'92, se encuentra en estado muy grave en la UVI del Hospital Pío del Río Hortega de Valladolid como consecuencia de la caída masiva de corredores en la que se vio implicado durante la segunda etapa del Trofeo Castilla y León de Ciclismo.

Ramón Ros sufre traumatismo craneoencefálico, con fractura de mandíbula y crisis convulsiva.

La etapa, disputada entre Palencia y Saldaña sobre 219 kilómetros, fue ganada por el corredor del equipo Seur, José Rodríguez, que con esta victoria consigue el maillot de líder.

En la línea de salida de Palencia estuvo Pedro Delgado, llegado expresamente desde Bélgica para disputar esta etapa, y que se mantuvo en el gran grupo durante toda la carrera, pese a los dos pinchazos sufridos.

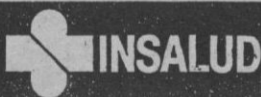
## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**FUTBOL:** El Comité de Apelación de la Unión Europea de Asociaciones de Fútbol (UEFA) ratificó ayer la suspensión al Milán en competiciones europeas la próxima temporada por los incidentes acaecidos en el partido de vuelta de cuartos de final de la Copa de Europa frente al Olímpico de Marsella. Los miembros del comité rechazaron el recurso presentado por el Milán en el que se solicitaba que la UEFA retirase la inhabilitación.

El Olímpico de Marsella y el Estrella Roja jugarán la final de la Copa de Europa, mientras que la Roma y el Inter de Milán disputarán la de la Copa de la UEFA.

**BALONCESTO:** Ramón Mendoza, presidente del Real Madrid, decidió ayer rescindir el contrato al pivot estadounidense Stanley Roberts e imponerle una multa de 15 millones de pesetas "ante el irregular comportamiento observado últimamente por el jugador".

**TENIS:** Los españoles Emilio y Javier Sánchez Vicario, Jorge Arrese y Juan Aguilera fueron eliminados ayer en la segunda ronda del torneo de Montecarlo, en la que también quedó apeado el estadounidense Andre Agassi.



### NUEVOS TELEFONOS DE INTERES

Entraron en vigor en determinadas dependencias del INSALUD de Segovia, nuevos teléfonos por aplicación del sistema Ibercom.

- Los de uso más habitual son:
- A.—DIRECCION PROVINCIAL
    - Centralita ..... 41 90 00
    - Inspección ..... 41 90 36
  - B.—COMPLEJO HOSPITALARIO
    - Centralita ..... 41 91 00
    - Citaciones ..... 41 92 74
    - Atención al Paciente 41 91 79
  - C.—HOSPITAL POLICLINICO
    - Centralita ..... 41 92 75
    - Citaciones ..... 41 92 90
    - S. Ordinario Urgencia 41 92 98
  - D.—AMBULATORIO "NTRA. SRA. DE LA FUENCISLA"
    - Centralita ..... 41 93 30
    - Cita previa ..... 41 93 33
    - Servicio Citaciones
    - Especialistas ..... 41 93 79
- No obstante los teléfonos reseñados, a través de las diferentes centralitas podrán ser informados de los teléfonos directos de las demás dependencias y servicios.

EL DIRECTOR PROVINCIAL

## CRUZ ROJA ESPAÑOLA

Asamblea Local de Villacastín

AGRADECEMOS AL PUEBLO DE VILLACASTIN, Y SU ZONA DE INFLUENCIA SU GENEROSA COLABORACION EN LA OPERACION "AYUDA AL PUEBLO KURDO"

## La compañía mercantil MUEBLES MARINERO, S.L.

con domicilio en Cuéllar (Segovia), Carretera de Olmedo, s/n, COMUNICA que en la Junta General de Socios, el día 28 de febrero de 1991, se acordó:

**PRIMERO.**— Modificar el artículo 2.º de los Estatutos Sociales, que tendrá el siguiente tenor: Artículo 2.º.— La sociedad tendrá por objeto:

1.º La fabricación de muebles de todas clases, así como las actividades previas como manufacturación de toda clase de maderas o sucedáneos que le sean preparatorias, anexas o complementarias de este género de actividad industrial o comercial, y su compraventa.

2.º La adquisición y enajenación por cualquier medio admitido en Derecho de todo tipo de bienes inmuebles, solares, terrenos, casas, edificios, naves industriales y de otro tipo.

**SEGUNDO.**— Modificar el artículo 4.º de los Estatutos Sociales, que tendrá el siguiente tenor:

Artículo 4.º.— El domicilio de la sociedad se establece en Cuéllar (Segovia), calle María de Molina, 4, n.º 18 - 1.º.

El resto del artículo permanece invariable.

Fdo.: EL ADMINISTRADOR UNICO



APUESTAS DEPORTIVAS

lotería Primitiva

Bonog Loto de lotería Primitiva

Abónese a ganar

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

SE ALQUILA apartamento, consulta médica o similar, San Agustín, 20. Teléfono 433589.

SE ALQUILA bar en funcionamiento. Carretera San Rafael, 20. Teléfono 432254.

ALQUILO piso y local de 15 m<sup>2</sup>, céntricos. Teléfono 421634.

SE ALQUILA local comercial acondicionado para oficina y despacho muy céntrico. Teléfono 440488.

ALQUILO piso. Teléfono 424360.

HABITACION individual en piso compartido, céntrica, económica. 419309. Pepa (mañanas).

### COMPRAS

COMPRAMOS monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones, todo antiguo. Doblón. Domingo de Soto, 1. Teléfono 435109.

### GANADOS

VENDO vacas moruchas, cruce con avileño. Teléfono 471244.

VENDO 200 ovejas con 50 corderas merinas jóvenes. Antonio García de Pedro. Palazuelos.

### VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

GANADEROS, agricultores, carniceros: Suscribanse, lean, "Ferias-Mercados-Mataderos", revista semanal orientación agroganadera, informativa precios ganado, productos agrarios. Teléfono 923-270587.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

### TRABAJO

GAÑE 160.000 mensuales en casa, pida información Apartado 330 Córdoba.

PRECISO personal mayor 24 años. Jornada total o parcial. R.M. Sr. Franco. Teléfono 96/3617761.

SE NECESITA señora de limpieza. Teléfono 434807.

SE NECESITA ayudante camarero, buen sueldo. Restaurante La Oficina.

### Se necesita CONDUCTOR

con carnet de 1.<sup>a</sup>  
Buen sueldo

Teléfono 44 20 23  
(horas oficina)

SE NECESITAN oficiales de 1.<sup>a</sup> electricistas, con experiencia en instalaciones y montajes eléctricos en viviendas, industrias, alumbrados, etc. Sueldo aproximado, 180.000 pesetas/mes. Teléfono 471474.

SE NECESITA dependiente y ayudante de cocina. Hamburguesería Giorgio. c/ Gobernador Fernández Jiménez, 14 (Cerramos domingos).

SE NECESITA camarero. Bingo Gimnástica Segoviana. Cafetería Damas. Teléfono 427169.

SE NECESITA pinche de cocina. Teléfono 420012.

NECESITO mujer para limpieza. Restaurante Duque. Teléfono 430537.

NECESITO pinche de cocina y mujer de limpieza. Teléfono 440836.

NECESITO chica interna responsable, 50.000, gustar niños. Teléfono 434692 (horas comercio).

SE NECESITA ayudante de camarero y aprendiz, buen sueldo. Restaurante La Oficina.

NECESITO empleada de hogar, cuidar casa dos niños, de 8 a 3. Teléfono 425211 (tardes).

SE NECESITA mecánico oficial de primera, puesto fijo, sueldo a convenir, absoluta reserva. Talleres Hercul, S.A. Servicio MAN - Polg. de Hontoria. Teléfono 421010, Segovia.

SE NECESITAN 2 señoritas, sábados y festivos, para comedor. Teléfono 437486. Mesón La Taurina. Plaza Mayor.

SE NECESITA personal para almacén. Teléfono 431252.

SE NECESITA personal para almacén, de 20 a 24 horas. Teléfono 431252.

### VEHICULOS

VENDO Renault 6, SG-1987-D. Teléfono 594034.

VENDO furgoneta Ford Transit, impecable, 56.000 kms. 850.000 ptas. Teléfono 442678.

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

MOTO Yamaha especial último modelo M...KG. 2.000 kilómetros. Teléfono 911/471871.

VENDO BMW, 520i año 87, 57.000 kms., gris oscuro. Teléfono 437813.

VENDO camión furgón Ebro L-45-RM-6471-GB, carnet 1.<sup>a</sup>. Teléfono 422032.

### TRASPASOS

TRASPASO lo más céntrico calle Real, local comercial cualquier negocio. Interesados escribir apartado 118. Segovia.

SE TRASPASA bar céntrico. Interesante. Teléfono 434703.

SE TRASPASA carnicería totalmente instalada. Interesados: Llamar teléfono 440850.

### VENTAS

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

RODAMIENTOS FERBER. Suministros industriales. Compresores ABC. Teléfono 426645.

SE VENDE leña de encina y roble, medidas 30, 40 y 60 centímetros. Teléfono 431513.

SE VENDEN dos locales Vía Roma. Teléfono 440850.

MAGNIFICO dúplex a estrenar, 5 dormitorios, roble, chimenea, cocina amueblada, garaje. C/ Madrona. Teléfono 426022.

SE VENDE piso, c/Almira, 176 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios, terrazas. Teléfono 429510, noches.

### AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

MIGUEL TOVAR  
**MMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR: Vende 2 pisos en San José, 3 dormitorios, totalmente reformado.

TOVAR: Distintos polígonos industriales. Venta o alquiler, naves distintas superficies.

TOVAR: Vende apartamento San Ildefonso, 1 dormitorio, gastos individuales. Estrenar.

TOVAR: Vende dúplex, Cantueso, 4 dormitorios, garaje, trastero. A estrenar.

TOVAR: Alquiler oficinas, distintas superficies, enclave único, muy luminosas.

TOVAR: Vende local en El Salvador, superficie 115 metros.

TOVAR: Alquiler local Vía Roma. Superficie 78 m<sup>2</sup>, edificio nuevo.

TOVAR: Traspasa bar junto Plaza Mayor, muy rentable, información personal.

TOVAR: Alquiler local calle Roble. Superficie 200 m<sup>2</sup>, amplia fachada.

TOVAR: Vende local calle La Plata. Superficie 122 m<sup>2</sup>, facilidades.

TOVAR: Alquiler local, Ctra. de Trescasas. Superficie 70 m<sup>2</sup>.

TOVAR: Vende apartamento 2 dormitorios, garaje/cocina amueblada. 7.500.000 ptas.

TOVAR: Vende piso El Palo. 3 dormitorios. Trastero. Interesante precio.

TOVAR: Traspasa local. Sargento Provisional, 70 m<sup>2</sup>, montado ideal boutique.

43.59.50 ☎ 43.54.61  
MIGUEL TOVAR  
**MMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

PISOS VENTA  
HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT  
Telf. 43 30 10  
Traspasa LOCAL  
C/ REAL  
— 45 m<sup>2</sup>  
— Renta interesante  
INFORMACION PERSONAL  
NEGOCIO ACREDITADO

HABITAT: C/ Real (Juan Bravo). 50 m<sup>2</sup>. Magnífico enclave comercial. Grandes facilidades.

HABITAT: Junto Plaza Mayor. 400 m<sup>2</sup>. Completa instalación como bar, cafetería o restaurante. Gran fachada. Infórmese.

HABITAT: Paseo del Salón. 100 m<sup>2</sup>. Ideal negocio hostelería. Terraza. Totalmente independiente.

HABITAT: C/ Ezequiel González. 200 m<sup>2</sup>. Amplísimo escaparate en esquina. Ideal exposición.

HABITAT: Avda. Fernández Ladreda. 180 m<sup>2</sup>. 2 plantas. Muchas facilidades. Interesante.

HABITAT: Muerte y Vida. 115 m<sup>2</sup>. Completo acondicionamiento. Climatización. Renta 30.000 ptas.

HABITAT: Gobernador Fernández Jiménez. 80 m<sup>2</sup>. Perfecto acondicionamiento para cualquier uso comercial. Véalo

HABITAT: Junto C/ Real y Plaza Mayor. 50 m<sup>2</sup>. Cualquier negocio excepto hostelería. Contrato indefinido.

HABITAT  
Telf.: 43.30.10  
TRASPASA LOCAL  
\* Derechos de vivienda.  
\* Jardín y bodega  
\* Calle muy comercial  
\* Ideal negocio hostelería  
\* Renta 35.000 ptas./mes  
OCASION

HABITAT C 43 30 10  
Traspasa BAR y VIVIENDA EN MADRONA  
\* Casa individual de 250 m.  
\* Completísima instalación  
\* Vivienda amueblada  
\* Renta 57.000 (todo)  
\* Rentabilidad asegurada  
INTERESANTE NEGOCIO HOSTELERIA

HABITAT: Junto acueducto. 80 m<sup>2</sup>. Instalado para bar-terrazza de verano. Contrato indefinido. Renta 6.000 ptas. Muy interesante.

HABITAT: C/ Alférez Provisional. 100 m<sup>2</sup>. 2 plantas. Totalmente acondicionado y amueblado. Renta 41.000 ptas.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT HABITAT  
LAS MEJORES OFERTAS

FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 bajo. Teléfono 441729.

Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida.

¡Hazte donante de sangre!

### FRUTOS DE FRUTOS



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Congreso sobre la Antártida

## Greenpeace pide la eliminación inmediata de productos que destruyen la capa de ozono

Madrid.-- La organización ecologista Greenpeace ha pedido a las principales industrias químicas que abandonen inmediatamente la producción de todas las sustancias que destruyen la capa de ozono sobre la Antártida, continente sobre cuyo futuro se debate esta semana en Madrid.

En un comunicado hecho público ayer Greenpeace dice que mientras representantes de 39 países discuten el futuro de la Antártida, desde el pasado día 22 en el madrileño

Palacio de Congresos, "la destrucción de la capa de ozono sobre el continente blanco continúa, por la irresponsabilidad de esas empresas químicas".

Las organizaciones ecologistas han enviado su petición en cartas dirigidas a los directores ejecutivos de Du Pont y Allied Signal, en EE.UU., ICI en Gran Bretaña, y Hoechst y Kali-Chemie, en Alemania y que cuentan con plantas de producción en España.

Estas empresas producen cloro-fluorocarbonados, halones, tetracloruro de carbono y metil-cloriformo, sustancias que destruyen la capa de ozono extratropical, sobre todo en la Antártida, y que tiene la función de proteger a la tierra de las radiaciones solares dañinas para el hombre y la naturaleza.

La demanda de Greenpeace surgió después de que el científico F. Sherwood Rowland, primero que publicó el mecanismo de destrucción del ozono en 1974, indicara al Congreso de EE.UU., el pasado 16 de abril, que se había destruido el 10 por ciento de la capa de ozono sobre el Hemisferio Norte desde 1969.

Además, según las últimas estimaciones de la Agencia de Protección Medioambiental de EE.UU. (EPA), en los próximos 50 años morirán 200.000 personas en ese país por cáncer de piel a consecuencia de la actual pérdida de la capa de ozono.

Ante estos datos, un portavoz de Greenpeace ha declarado que "el alcance de la destrucción de la capa de ozono ha sido completamente subestimado", y que "estos nuevos descubrimientos desacreditan totalmente el Protocolo de Montreal y sus dos intentos fallidos de gestionar este problema en vez de eliminar urgentemente su fuente".

Por ello, esta asociación ecologista internacional exige la inmediata parada de la producción de sustancias destructoras de la capa de ozono, y de los demás compuestos químicos no cubiertos por el Protocolo de Montreal como los llamados sustitutos de los cloro-fluorocarbonos y que también pueden destruir el ozono.-- Efe

## Dos obras maestras de Miró y Picasso, a subasta en Madrid

Madrid.-- Sendos cuadros de Miró y de Picasso, que saldrán a la venta en torno a los doscientos millones de pesetas, son las estrellas de la subasta de arte contemporáneo español que celebrará hoy la firma Edmund Peel, representante de Sotheby's en España.

El óleo que se espera alcance la máxima cotización será "Femme et oiseaux dans la nuit", de Miró, también conocido por el título "La naissance du jour", fechado en 1968, estimado entre los 220 y los 280 millones de pesetas.

El óleo de Pablo Picasso "La araignée de mer", pintado en 1940, sale a la venta con una estimación entre 180 y 220 millones de pesetas.

Además, obras de artistas como Boreas, Julio González, Oscar Domínguez, Torres-García, Viñes, Tápies, Saura, Canogar, Rivera, Pérez Vilalta o Sicilia, entre otros, completan el lote que será subastado hoy en el hotel Ritz.

# NOMBRES propios

HOMENAJE A JOSE LUIS ARANGUREN EN MADRID

El filósofo José Luis Aranguren cumple hoy 80 años. Los filósofos morales españoles le rendirán esta tarde un homenaje en la Residencia de Estudiantes donde se presentará el libro "Ética día a día", de la Editorial Trotta, en el que se recogen numerosos ensayos de diversos pensadores éticos cuyo trabajo ha sido posible gracias al esfuerzo pionero de Aranguren.

La figura de este intelectual, que ha asumido el papel de crítico de la política desde el punto de vista ético será analizada por el catedrático Pedro Cerezo, quien durante el homenaje dará una conferencia titulada "Un reformador moral en época de crisis".

El catedrático Javier Muñerza, que intervendrá hoy en el homenaje junto a Pedro Laín Entralgo y José Gómez Caffarena, afirmó ayer que "si la ética



tiene alguna vitalidad en España, es gracias a Aranguren". Su influencia, añadió, tanto a través de sus clases como sus libros, ha sido enorme.

ORTEGA CANO, PREMIO A LA MEJOR LECCION TORERA



El diestro José Ortega Cano fue galardonado ayer por la

asociación de profesores de enseñanzas medias Aula Taurina con el trofeo a la Mejor Lección Torera de la feria, por la faena que hizo el pasado 18 de abril al toro Espanto de la ganadería de Juan Pedro Domecq. El jurado, presidido por Luis Manuel Halcón de la Lastra, y compuesto por la junta directiva y socios de Aula Taurina, acordó conceder el galardón a Ortega por "la lentitud, hondura, garbo y armonía, unidos al más puro clasicismo con que interpretó el toreo eterno". El trofeo a la mejor lección de la feria de abril fue instituido hace tres años para premiar el acontecimiento que más hubiese contribuido a fomentar la fiesta entre la juventud y ha recaído también en José Luis Parada y Emilio Muñoz.

## El Supremo italiano reconoce la menstruación como enfermedad

Roma.-- El Tribunal Supremo italiano ha sentenciado que el síndrome premenstrual debe ser considerado como una enfermedad, por lo que durante esos días, si el médico así lo considera, la mujer puede permanecer en casa.

La sentencia, la primera que se produce de este tipo en Italia, se debe a la denuncia presentada por Alma Poletti, una empleada de una empresa de Milán que presentó un certificado médico en su trabajo en el que se decía: "padece síndrome premenstrual" y no le fue aceptado.

Según ha manifestado el abogado de la mujer, el 23 de marzo de 1987 Alma Poletti no acudió al trabajo porque se sentía mal, con dolor de cabeza, náuseas y vómitos. Al día siguiente su médico le certificó que padecía un "normal, pero fastidioso síndrome premenstrual, que le impedía una regular actividad laboral" y le ordenó dos días de descanso.

La empresa, "Gilardoni S.P.A.", no aceptó el certificado médico y le restó del sueldo mensual la parte correspondiente a los días que pasó en su casa.

La mujer recurrió a los tribunales y el caso llegó al Supremo, que reconoció que los primeros días del ciclo mensual femenino pueden "constituir suficientes razones de enfermedad temporal".-- Efe

## Los galeristas europeos se solidarizan con los españoles contra el impuesto del Patrimonio

Madrid.-- La Federación Internacional de Difusión de Obras de Arte Originales sobre el Patrimonio (FIDOAO), que agrupa 1.104 galerías de nueve países europeos, se manifestó ayer en contra del proyecto de ley, actualmente en estudio en el Senado, que contempla la imposición de tasas fiscales a las obras de arte.

Una vez aprobado en el Congreso el proyecto sobre la futura normativa legal, los galeristas y anticuarios españoles respondieron contra éste, el pasado 7 de marzo, con el cierre de todos sus estableci-

Milán (Italia).-- La cantante italiana Loredana Berté, esposa del tenista sueco Bjorn Borg, intentó ayer suicidarse en Milán, pero la rápida intervención de la Policía y los bomberos evitó que consumase su propósito.

Loredana, que hace dos años

intentó también quitarse la vida, avisó a las 3,30 gmt de ayer, según se ha sabido después, a su amigo Umberto Paccini, a quien contó que se había tomado numerosos barbitúricos y que se "estaba muriendo".

Paccini llamó a la Policía y a los bomberos, quienes derribaron la puerta de un balcón para entrar en el domicilio del matrimonio Borg-Berté, ya que la puerta de la calle estaba cerrada y la cantante-actriz se encontraba sola en casa.

Trasladada a un centro hospitalario de Milán, Loredana Berté fue sometida a un lavado gástrico.

Los médicos declararon después que la cantante se encontraba fuera de peligro, aunque sigue sometida a observación en el hospital.

Loredana Marchini, más conocida en el mundo del espectáculo como Loredana Berté, nació en Bagnara Calabria, en la sureña región de Calabria el 20 de septiembre de 1950.

Está casada desde hace un año con el tenista sueco Bjorn Borg, quien también intentó suicidarse, en Milán, el 7 de febrero de 1989. Por entonces Borg convivía ya con Loredana.

Borg ingirió también una gran

cantidad de barbitúricos, por lo que fue sometido a un lavado de estómago. Tras pasar varias horas en el Hospital Policlínico de Milán, el tenista fue dado de alta.

El intento de suicidio de la cantante se ha producido el día después de la reaparición de Borg en competiciones oficiales, tras seis años de alejamiento de las pistas.



Loredana Berté en una de sus últimas actuaciones

Telefoto Efe